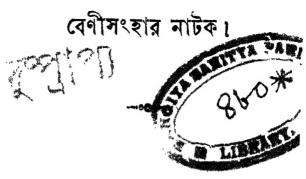


ort Tailliam



# শীরামনারায়ণ তর্করত্ন কর্তৃক

### গৌডীয় চলিত ভাষায়

### অনুবাদিত।



কলিকাতা:

সতার্ণিব যত্তে মুদ্রিত।

म्रायद ३३ ३०

\* College of Forttelleaun



### বিজ্ঞাপন।

মহাক্বি ভটনারায়ণ কুরুপাগুবদিগের যুদ্ধবৃতাপ্ত বিষ্তুদ্ধে " (वनीमः शत" नात्म त्य धकं मः ऋ ज नांचेक त्रवना करतन् তাহা বীর করুণাদি নানারসে পরিপূর্ব, ও স্বভাবোজি-প্রভৃতি বিবিধ অলঙ্কারে অলঙ্ক্ত, স্কুতরাং এতদ্দেশে স্থপাঠ্যনাটকনধ্যে পরিগণিত ও স্থবিখাত রহিয়াছে। ঐ মনোহর নাটক পাঠ করিলে নাট্যোলিখিত ব্যক্তি বুন্দের প্রতিমূর্ত্তি চিত্তপটে অবিকল চিত্রিত হইয়া থাকে, তাহাতে <u> যেরপ আনন্দহদে নিমগ্ন হইতে হয় তাহ। উক্ত নাটক</u> পাঠকগণের পরোক্ষ নহে কিন্তু সংকৃত ভাষানভিজ্ঞ বিজ্ঞ-গণ তাহার র্মাসাদনে অসমর্থ এইছেতু আমি বছপরি-প্রমে সচরাচর চলিত দেশীয়ভাষায় উক্ত লাটকখানি অভ্যাদিত ও মুদ্রিত করিলাম। ক্রিক্রিকর অনুবাদ নহে, স্থানবিশেষে কোন ২ অংশ পরিবর্ত্তিত ও পরিত্যাক্ত হইয়াছে।

এক্ষণে দেশীয়ভাষামূরাণি মহোদয়গণ ছফিগোচর করিলে পরিপ্রাম সফল জ্ঞান করিব। ইতি।

শ্রীরামনারায়ণ শর্মা

কলিকাতা সংস্কৃতবিদ্যালয় ২৮ জ্যৈষ্ঠ সংবৎ ১৯১৩



Halland

रिक्रमानगरत मालस्वारम अक ताला हिलम, छारात তিন পুত্র ভীষা, চিত্রাঙ্গদ ও চিত্রবীর্যা। ভীষা কোন कौद्रां मात्रभितिश्रष्ट कर्त्यन नांहे. शर्त्त बाजांत शतलांक হইলে আপনি জােঠপুত্র তথাপি স্বয়ং রাজ্যে অভিবিক্ত ना हैरेबा विज्ञासम्ह दोका अमान करतन्। विज्ञासम किय़ ९-কাল রাজ্ঞপালন করত যুদ্ধে শত্রহত্তে বিন্ট হইলে তৎক্ষিষ্ঠ চিত্রবীর্য্য রাজ্বিংহাসনে আরুত হন, কিন্তু তিনিও অত্যাপকালমান্ত্রে রোগবিশেষে কালগ্রানে পতিত হইলেন। চিত্রবীর্যোর ছই পুত্র, ধৃতরাই ও পাণু, ধৃতরাফ্র জন্মান্ধ এই হেতু পাগুই রাজ্যাধিকার প্রাপ্ত रम। চিত্রবীর্য্যের কুডদাসীর গর্ত্তে বিছর নামে এক স্থশীল महात्मत जना इडेग्राडिन, व्यथान ताजमितिशम ठीशात्मडे প্রদত্ত হইল। পাণ্ডরাজা রাজ্যে অভিষিক্ত হইয়া কতিপয निवनभाषा छीत्वात नाहार्या ও आश्रन वाहवीर्या অনেক দেশাধিকার প্রাপ্ত ও বিশ্ববিখ্যাত হউলেন। পাওরাজা অতি মুশীল ছিলেন, জ্যেষ্ঠজাতা অন্ধ তাঁহাকে রাজসিংহাদনে বসাইয়া আপনি রাজকার্য্য পর্যালোচনা করিতেন।

গৃতরাকৈর পারীর নাম গান্ধারী ছিল, গান্ধারী অতি পতিব্রতা, পতি অন্ধ এই হেডু তিনিও নিজ নর্নমূপল দর্বদাই অঞ্চলাবরুল রাবিডের। পাণুরালার কুরী ও মাল্রী নামে ছুই মহিনী ছিল, কালকমে কুরীর বার্ত্তে যুধিচির, তীন, অর্জুন এবং মাল্রীর বার্ত্তে নকুল, সহ-দেব এই পাঁচ পুল জনিল। ইহারা পঞ্চ লাভা পাণুরালার পুল অ্তরাং পাণ্ডৰ নামে খ্যাত্ত হইলেন।

ध्उतास्त्रित स्क्रमणः हर्त्वाधन, इश्लांगन, प्रश्नर्दन, विकर्न প্রভৃতি একশত সন্তান হয়, কুরুবংশীয় বলিয়া ইহারা কৌরবনামে খ্যাত রহিল। কিছুকাল পরে পাঞ্রাজা দেহতাগ করিলেন তাহাতে পতিপ্রাণ মালী নকুল সহদেবকে সপত্নীর করে সমর্পণ করিয়া স্থামিসহ-গামিনী হইলেন। পুত্রবংসলা কুন্তী শিশুননের লেছে निजरम्ह मध क्रिंडिक शाबिह्यमें मा कथकिर प्रश्मह স্বামিবিয়োগলোক স্বরণ করিয়া পুতাদিগের প্রতিপালন করিতে লাগিলেন। ভীম ও বিছর পাঞ্বদিগকে নিতান্ত শ্বেছু করিতেন, অন্তর্জা নিজসভাননিবিশেবে পাওপুত্রদিগকে দালন পালন করিলেন, এবং নানা বিদ্যায় স্থশিক্ষিত ও নীতিশান্তে স্থদীক্ষিত করাইলেন। পরে নিজপুত্র ও পাওুপুত্রদিগকে যুদ্ধশিকা দিবার নি-মিত্ত দ্রোণাচার্য্যকে নিযুক্ত করিয়া দিলেন। দ্রোণাচার্য্য যুদ্ধবিদ্যাবিশারদ ছিলেন, তিনি প্রযন্ত্রণতসহকারে রাজকুমারগণকে শিক্ষা দিতে লাগিলেন। দ্রোণাচার্য্যের সম্বন্ধী কুপাচার্যাও কখন ২ শিক্ষা দিতেন। দ্রোণাচা-

র্ফোর পুত্র অশ্বধানা রাজকুনারগণের সহিত যুদ্ধ শিকায় প্রকৃত হইলেন। সকলের শিকা সমাপন হইলে এক প্রকাশ্য পরীকা হয়, ঐ পরীকাসমাজে অনেক রাজলোক ও বীর পুরুষের সমাগ্রম ইইয়াছিল। তয়ধ্যে কর্নামে পরগুরামের শিশু একবীর পরীকা দিবার নিমিত্ত আসিয়াছিল। সে এক সার্রথির রাধা নামী উপস্ত্রীর পালিত পুত্র। পরীকা কারন্ধ হইলে রাজসন্তানগণমধ্যে পাগুরাজাব তৃতীয় প্রক্র আর্কুন আর ঐ কর্ণ ছই জনই পরীকায় সর্ফোৎকৃষ্ট হইল। তাহাতে কর্তুপক্ষেরা কর্ণকে আপনাদিগের সেনাগতিপদে অভিবিক্ত করিয়া রন্তিপ্রদানার্থ অঙ্গন্ধন আবিপত্য দিলেন।

কিছুদিন পরে অন্ধালা যুধিতিবকেই ধর্মিত ও সতানাদী লাদিয়া যৌবরাজ্যে অভিষক্ত করিলেন। যুধিতির রাজকার্যে নিবুক হইলা উরসপুত্রবং প্রজাপ্রতিপালনে দীনিত হইলেন। অত্যান্পদিবসমধ্যেই তাঁহার রাজ্যকার্যের হুশ্ছালা দর্শনে কর্তৃপক্ষেরা সাভিশয় সভ্যুট হইলেন, প্রজাপুত্রও অত্যন্ত অহ্যরক্ত হইলা উচিল। ইহাতে দুর্যোধনের দ্বারি উত্তেক হইল। পাণ্ডবদিগের ওবে পুরবাসি দাসদাসী সকলেই ক্রমে বশীভূত হইতে লাগিল, দেখিয়া দুর্যোধন আর সহু করিতে পারিল না, নিজ নাতুল শকুনিকে নির্দ্রনে কহিল, মাতুল, অধ্বাজার বৃদ্ধি কিছুই নাই, আমি উপযুক্ত সন্তান থাকিতে যুধিতির কে বাজ্যভাব প্রদান কবিলেন, যুধিতিরও কপ্টধ্যিতিত। দর্শাইলা সমন্ত হন্থগত কবিতে লাগিল, উপায় কি ?

শকুনি কহিল, বংস ভয় নাই, কর্ণের সহিত ভোষার বন্ধুতা আছে। ছুর্যোধন কহিল, কর্ণের সহিত, বন্ধুতার কি কল দর্শিবে? শকুনি কহিল, ভোষরা এক্শত জাতা বটে, কিন্তু পাশুবেরা অভিপ্রবন্ধ, কর্তুপক্ষ অবর্ত্তমানে যুধিন্তির রাজ্যভোগের লোভ সম্বরণ করিতে কথন পারিবেনা, অবশাই বিরোধ উপস্থিত হইবে, ভূমি সেই সময়ে কর্ণের সাহায্যে অর্জুনকে পরান্ত করিয়া হস্তিনার সিংহাসন হস্তগত করিবে। কিন্তু ভাষাতে আর এক ব্যাঘাত আছে। ছুর্যোধন কহিল ব্যাঘাত কি? শকুনি কহিল, ভীম এই বালাবিস্থাতে যেরপ ছর্দান্ত, বোধ হয় পূর্ণ ব্যক্ষ হইলে ইহার পরাক্রমের আর পরিসীমা থাকিবে না। অতএব ভূমি যদি এইসময়ে কৌশলক্রমে ভীমকে বিনাশ করিতে পার চেন্টা কর, ভাহা হইকো মির্বিরোধ হস্তিনার সিংহাসন ভোমারই ছইবে।

তুর্য্যাধন শক্ষার এই বাকা শুনিয়া অবধি নিরবধি
ভীমবিনাশের চেক্টা করিতে লাগিল। কিছুদিন পরে
একদা দেই ছুক্টমতি ছুর্য্যোধন কপটপ্রণম প্রকাশ
করত ভীমকে সঙ্গে লইয়া অতিদূরস্থ এক উদ্যানে
গমন করিল। তথায় গিয়া কিঞ্চিৎকাল স্থাসেবাসমীরণ
সেবার্থ ইতস্ততঃ ভ্রমণ ও কীড়া কৌতুক করিয়া পরিশেষে খাদাবস্তু সহযোগে ভীমকে বিষ ভক্ষণ করাইল।
ভীম বিষবেগে মূর্স্থিত ও অভিভূত হইলে ছুরায়া
ছুর্য্যোধন তাঁহাকে জলে নিক্ষেপ করিয়া কৃতকার্য্য
জ্ঞানে গৃহে আসিল। পরে ভীমও কোন দৈবঘটনা-

প্রযুক্ত প্রাণবিযুক্ত না হইয়া ছত্ত শরীরে গৃহে আদিয়া अनेव्छ हरेल प्रयोधिन गाउनिय बस ए विकाश अस र् हेरेन। जीन हर्त्याथत्नत्र धठाष्ट्रम न्रमनकार्त्या उरकारम মৌধিক কিছুই রনিলেন না, কিছু অন্তরে শক্ততা লতা আৰুরিত হইয়া রহিল। ছুর্যোধন আপন অতীষ্ট সিদ্ধি इटेन ना विनया नना विवश्ववादन मिनयाशन कहिएड আগিল। একদা অন্ধবাজা তাহাকে বিমনায়মান থাকি-বার কারণ জিজ্ঞাসা করিলে কহিল, পিতঃ, আমি আর পাওবগণের অধীনতা শৃষ্থলে বন্ধ থাকিতে পারি না, युधिष्ठित এতাবिদ্यित तां क्रकार्या निर्दाह कदिल, এकरन আমাকে যৌবরাছ্যে অভিধিক্ত করুন্। রাজা কহিলেন কিরূপে ভোমাকে রাজভার দি, আমি জন্মান্ত রাছে व्यमधिकांत्री, शाख्ड तावा हिलन, शाख्त वाहरलह রাজ্যাধিকারের বাহনা হইয়াছে, একণে পাণ্ডর পুত্রেনা সত্তে ভোমাদিগকে রাজকার্য্যের ভার প্রদান করিলে আমার অত্যন্ত লোকনিন্দা হইবে।

তুর্ঘোধন এই কথা শ্রবণে দীর্ঘনিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়।
কহিল, আপনি লোকনিন্দাভয়ে কিছুই করিলেন না, কিন্তু
পরিণামে হত্তিনার সিংহাসন মুধি ঠিরই লইবে, তৎপরে
তৎসন্তানগণই উত্তরাধিকারী হইবে, স্থতরাং আমরা
আপনকার সন্তান হইয়া পাগুবদিগের দাস্তবৃত্তির দারা কি
যাবজ্জীবন উদর পূর্ত্তি করিব? এই কি বিহিত হইল? অন্ধ্রাজা কহিলেন, যথার্থ বটে, কি করা যায়, পাগুর পুত্রেরা
খাকিতে কখনই তোমরা কর্ত্ত্ব করিতে পারিবে না।

ছর্বোধন কহিল, তবে আপ্নি অন্তর্গতি করন পাওবদিগ-কে কোন কৌশলে বিনাশ করিয়া রাজ্ঞগ্রহণ করি। জন্ধ-রাজা প্রথমতঃ ইহা স্থীকার করেন্ নাই বটে কিন্তু পুজের অন্তরোধে পরে তাহাতেই সন্তু হুইরা কহিলেন 'স্থানান্তরে যাহা কর্মবা কর, স্থানি যেন কিছুই জানিতে না পারি'।

ছর্বোধন পিতৃ আজা প্রাপ্তে শুরুনির সহিত মন্ত্রণা করিয়া হস্তিনার কিঞ্চিলুরে বারণাবত নামক স্থানে জতুপ্রভৃতি বিবিধ আগ্নেয়ন্ত্রের এক স্কটালিকা নির্মাণ कवाहेल, এवर পाछविनशदक छथाम (अत्रव कतिरु অন্ধরাজাকে অনুরোধ জানাইল। অন্ধরাজা পুত্রের কথায় যুধিষ্ঠিরকে আহ্বান করিয়া কহিলেন বৎস বারণাবত অতিপুণাভূমি ও স্বাস্থ্যজনক, আমার অভি-লাষ তোমরা সপরিবারে গমন করিয়া কিছুদিন তথায় অবস্থিতি কর। যুধিতির ছর্যোধনের হর্ভিসন্ধি বুঝিতে পারিলেন না, জ্যেষ্ঠতাতের বাক্য শিরোধার্য্য করিয়া ভ্রাত্গণ ও মাতা কুন্তীকে সমভিব্যাহারে লইয়া বারণা-বতে গমন করিলেন। তথায় উপস্থিত হইয়া দেখিলেন সেহানে এক ফুতন অট্টালিকা নির্দ্ধিত রহিয়াছে। তাহার **ছৌবারিকদিগকে জিজ্ঞানা করাতে তাহার। কহিল এ** वांनी जाशनामिश्वतरे, जाशनाता जामिया धरे वांनीट অবস্থিতি করন। তদ্রুবণে পাওবের। অত্যন্ত সম্ভূট হই-য়া তথায় স্থথে বাস করিতে লাগিলেন।

কিছু দিনের পর বিছর ছর্য্যোধনের ছর্মজ্রণা জানিতে

পারিয়া গোপনভাবে এক দূতকে সকল বুভাত কহিয়া - প্রেরণ করিবেন। দুত ক্লাসিয়া পাণ্ডবদিগকে কহিল, আমি বিদ্রমহাশ্রের প্রেরিড, আপদারা সাবধান हर्जन, ब भारप्रेय नृर, प्रताचा प्रत्माधन जाननानिशतक নিধন করিতে এই খুহ নির্মাণ ক্রাইয়াছে। দূতের এই बाटका शांखदबड़ां क्षेत्रमञ्ड मिल्क स्ट्रेलन, शदत मितिटमर অনুসন্ধানবারা কানিতে পারিলেন গৃহ আগ্নেরই বটে। তাহাতে मেই বালীর মধানিয়া এক স্থামা স্থামি ছড়ঙ্গ প্রস্তুত করাইয়া রাখিলেন। কিয়দিবসপরে অগ্নি দিবার দিব্দ উপস্থিত হইলে ভীম আপনিই দেই গৃহে অগ্নি দিয়া মাতাকে নম্ভকে আ্কুগণকে কলে ও ক্রোড়ে লইযা मि सूज्य भाष अश्वाम कतिलान। अञ्गृह अरकराता দোধ্য়দান প্রাঞ্লিভ হইয়া উচিল দেখিয়া বারণবতস্থ সমস্ত সোক পাঞ্ৰেরা দক হইল বলিয়া হাহাকার রবে तामन क्तिर**ः ना**शिन्। अहे नशाम इखिनांश जानितन দ্বর্ঘোধন অন্তরে আহ্লাদিত ও বাহে শোকান্তিত চইয়া পাশুবদিগের প্রান্ধতপ্রাদি সকল কর্ম সম্পন্ন করিল, ও আত্মাকে কৃতকার্য্য জ্ঞান করিয়া স্বয়ং রাজ্যকার্য্য कतिए नाशिन।

এ দিশে পাশুবেরা স্কৃত্রপথদিয়া এক অরণ্যমধ্যে উপ-স্থিত হইলেন। সেস্থান হইতে হস্তিনা নিকটবর্জিনী বটে কিন্তু ভাঁহারা বিবেচনা করিলেন ছর্যোধন আমাদিগকে বিনাশ করিতে উদ্যত হইয়াছে এদনয়ে তথায় গমন করা বিহিত নহে, সময় বুবিয়া ঘাইব, এই বিবেচনায় তাঁহারা কিছু- কাল ছল্লবেশে তিকুকবৃতি অবলয়ন পূৰক অনেক দেশ অমণ করিলেন। পরে বছছার্ত্তমে পাঞ্চালদেশে আদিরা কিয়ৎকাল তথার কুটার নির্দাইয়া বসতি করিছে লাগি-লেন। ইতিপূর্বে পাঞ্চালদেশাবিপতি ক্রপদরালা এক দুর্ভেটা লক্ষ্য প্রস্তুত করাইয়া ঘোষণা পত্র প্রচার করি-যাছিলেন, বে বাজি এই লক্ষ্য তেল করিছে পারিবে অবি-চারে তাহার সহিত আপন কনা। দ্রৌপদীর বিবাহ দিবেন।

দ্রোপদী অসাধারণ ব্লপদাবণাবতী ইহা ক্লবতে বিখ্যাত ছিল, স্মতরাং নানাদেশ হইতে রাজলোক ও বীর পুরুষসকল ত্রোপদীপ্রাপ্তিষাসনায় পাঞ্চালনেশে আসিয়া উপত্তিত হইল। ক্রপদরাজা সকলকে যথাযোগ্য সমাদর করিতে লাগিলেম। পরে নিরূপিত দিবদে এক মভা হয়। ঐ সভা সভাগৰে হুশোভিত হইলে ছ্লুহেশী পাশুৰেরা তিফার্থ দেই সভাতে উপৰিত হইয়া দেখিলেন সভাতে জরাসন্ধ, শিশুপাল, মংশুরাজ, তুর্য্যোধন, ভীষ্ম, কর্ণ প্রভৃতি শত্ব বীর পুরুষ উপবিষ্ট রহিযাছেন। পরে फ शनवाजांत आकांत्र महामाध्या छोशनी जानी हरेल उँशित क्रश लावना मर्गाम मकमालाकर मुक्ष हरेले. ও আমি অগ্রে লক্ষ্য ভেদ করিব আমি অগ্রে লক্ষ্য ভেদ করিব বলিয়া উঠিল। কিন্তু লক্ষ্য ভেদ করা দুরে থাকুক যে ধতুক ধারণ করিয়া লক্ষ্য ভেদ করিতে হইবে সকলে সে ধহুকও উত্তোলন করিতে পারিল না। পরে ছঘবেশীঅর্জন গাত্রোথান করিয়া লক্ষ্যভেদ করিতে উদাত হইলে সভাশুদ্ধ সকলে উপহাস করিতে লাগিল। কিন্তু তিনি কাহারো কথায় দুক্পাত না করিয়া এক বাবে সেই দুর্লকা লকা ভেদ করিয়া ফেলিলেন। তদর্শনে সকলেই বিনায়াবিট হইল, ফ্রপদরালা আপন প্রতিজ্ঞান্ত্রসারে ফ্রোপদীকে সেই তিক্ষুকবেশি সর্জুনের করে সমর্পণ করিলেন। সর্জুন ট্রোপদীকে লইয়া ভাতৃবর্গ সমতিবাহারে আপনাদিগের কুটারে গমনোদ্যত হইলেন। তাহাতে সভান্থ সকল রাজলোক লজ্জিত ও অপনানিত হইয়া মন্ত্রগাপুর্বক অর্জুনের সঙ্গে মহাসংগ্রাম আরম্ভ করিলেন। ছমবেশী ভীম অর্জুন অসাধারণ রণপান্তিতা প্রকাশ করিয়া সকলকে পরাভূত ও তাড়িত করিয়া দিলেন। দুর্ম্যোধন প্রভৃতি রাজারা ভিক্কদিগের অন্তর্বধনে ব্যথিত হইয়া প্রাণ লইয়া স্থ দেশে পলায়ন করিলেন। পবে পাঞ্জবেরা কুটারে গমন করিয়া কুত্রীর আদ্যাক্রমে পঞ্চ-ভাতাই সেই ক্লোপদীকে বিবাহ করিলেন।

জৌপদী কিছু নন সেই ভিক্সকদিগের গৃহে ভিকানছারা পরমপরিতোবে দেহবাজা নির্বাহ করিতে লাগিলেন। কিয়দিন পরে জ্ঞপদরাজা গুপ্তচরছারা পাপুবদিগোর যথার্থ পরিচর পাইরা কৃতার্থংনন্য হইয়া তাঁহাদিগকে
গৃহে আনাইলেন। পাপ্তবেরা তখন কপটবেশ পরিত্যাগ
করিয়া জৌপদীসহ কিছুদিন পাঞ্চালদেশে স্থথে বাস
করিতে লাগিলেন।

পাগুবেরা জতুগৃহে দক্ষ হয় নাই প্রত্যুত ভিক্ষুকবেশে ভাহারাই দ্রোপদীকে লাভ করিয়া পাঞ্চালাধিপতির গৃহে অবস্থিতি করিতেছে, গুর্যোধন এই সম্বাদ প্রবণে বিষম বিষাদিত হইল। পরে শকুনির সহিত মন্ত্রণা করিল এই সময়ে পাঞ্চালদেশ আক্রমণ করা কর্ত্ব্য, তাহা হইলে গাণ্ডবেরা ক্রপদ রাজাকে সাহায্য দিবার নিমিত অব-শাই বুদ্ধে আসিবে, আমরা নেই সময়ে সকলে মিলিয়া পাশুবদিগকে বিনাশ করিয়া নিক্ষণক হইব।

ছুফুমতি দুর্যোধন এই মন্ত্রণায় মুদ্ধের আয়োজন করিতে উদ্যত হইলে ভীমা, দ্রোণ প্রভৃতি কর্তৃপক্ষেরা তাহাতে অস-माउ इहेश इर्त्याधनत्क कहिलान, दूर्याधन, य जीमार्कन ভিক্ষুকবেশে স্বয়ম্বরসমজে সহস্র ২ ভূপালদিগকে পরাস্ত করে, আমরাও যে ভীমার্জনের সংগ্রামে পরাজয় মানিয়া পলায়ন করিয়াছি, এখন কি সাহদে তুমি দে ভীমার্জ্বনের সহিত যুদ্ধ করিতে যাইতে ইচ্ছা করিলে? এ ছর্মজ্রণা পরি-ত্যাগ কর, পাণ্ডবদিগকে আদর পূর্বক হস্তিনায় আনাইয়া वांका श्राम कत, नजूता श्राम श्राम विश्वम चिरित। इत्यां-ধন এই কথা শুনিয়া নিরুত্তর হইল। অন্ধরাজা বিছুর্মারা পাওবদিগকে হস্তিনায় আনাইয়া রাজ্যের অর্দ্ধতাগ প্রদান कतित्वन। পाश्चरतता अठाल स्नील ও स्कन हित्वन, ছর্যোধন যে এত শক্তা করিয়াছিল তথাপি তাহা মনে না করিয়া অর্ধরাজ্যলাভে পরমাহলাদিত হইলেন। পরে মুধি ছিরের রাজধানী ইব্দ্রপ্রস্থ নগরে স্থাপিত হইল, হস্তিনার সিংহাসন ছর্য্যোধনেরই রহিল। ইহাতে আপা-মর সাধারণ সকলে সম্ভূট হইল। যুধিষ্ঠির ঐ অর্দ্ধরাছে নানা স্থনীতি বিস্তার করিয়া প্রজা প্রতিপালনপরায়ণ हरेटलन। প্রজারা পরমন্ত্রখে কাল্যাপন করিতে লাগিল।

পাওবদিনের মাতা কুলী কৃষ্ণের পিতৃত্বসা ছিলেন সূত-রাং পাণ্ডবন্দের সহিত কুফের বিলক্ষণ আগ্নীয়তা ছিল, সম্রতি অর্জুন আবার ঐ কৃষ্ণের ভগিনী স্বভদ্রাকে বি-বাহ করিলেন, তাহাতে কৃকের সহিত তাঁহাদিণের অতান্ত সংগ্রীতি ক্ষিল। কিছুদিনের পর স্তভার ণর্ত্তে অর্জুনের অভিমন্থা নামে এক মহার্থি সন্তান জন্মে। ভীমও হিড়মা রাক্ষীকে বিবাহ করিয়া তাহার গরে घटिष्कित नाम अक मन्त्रान छेर्पन करतन्। परत तान। মুধি ঠির রাজস্মুমুনতে দীক্ষিত হইয়া দাতিশয় খাঠি প্রতিপত্তি লাভ করিলেন। রাজস্থ যদ্ধ করাতে ভাঁছার রাজ্যেরও বিলক্ষণ বিস্তৃতি হইল। ছর্ম্যোধন ইহাতে পু-নৰ্বার ঈ্বাৰিত হট্যা যুগিছিরের রাজ্য লটাত ইছে। ক্রিল। পরে শকুনির মন্ত্রণায় পাশকীভাব উদ্যোগ করিয়া মুধি ঠিরকে হতিনার আহ্বান করিল। মুদ্ধে ও দূাতে আগুত হইয়া পরাঙ্মধ হওয়া ক্ষত্রিয়কাতির অভিনিদাকব, স্ত-রাং আহ্বানমাত্র রাজা মুধিষ্ঠির তাত্গণকে সঞ্চে লইয় হস্তিনায় আদিয়া উপস্থিত হইলেন, চ্র্যোধন কপট আদর করিয়া পাণ্ডবদিগকে আসনপ্রদানাদি করিল। পরে পাশ-ক্রীড়ার উদ্যোগ হয়। শকুনি ছুর্যোধনের প্রতিনিধি স্বরূপে ক্রীড়ায় প্রার্ত্ত হইলে রাজা যুধিষ্ঠির রাজ্য পণ করিয়া থেলিতে লাগিলেন। শকুনি লঘুহত্ত হইয়া একস্থানের গোটিকা অন্যস্থানে রাখিয়া কৌশল পূর্বক জয়লাভ করিল। রাজা যুবিঠির রাছ্য গেল দেখিয়া রাজ্য উদ্ধার করিবার জন্য আপনাদিনের পঞ্চ ভাতাকে পণ রাখিয়া পাশক্রীড়ায় • প্রবৃত্ত হইলেন, শকুনিও পূর্ববং জয়লাভ করিল। পরে ছর্বোধন জৌপদীকে পণ করিতে কহিলে রাজা মুধিছির প্রথমতঃ অধীকৃত হইলেন কিন্তু শকুনির উত্তেজনাবাকে। উন্মন্তপ্রায় হিতাহিতবিবেচনা বিহীন হইয়া পরিশেষে জৌপদীকেই পণ করিয়া বসিলেন। সে বারও শকুনি কৌশলক্রমে জয়ী হইল, তাহাতে ছর্ব্যোধন কৃতকার্য্য হইলাম তাবিয়া পরিচারকগণকে আজ্ঞা করিল পাওবদিগের বসনাভরণাদি সমস্ত বলপুর্বক কাড়িয়া লও।

পাগুবের। তচ্ছবদে य य रखानकात প্রদান করিলেন, কিন্ত গুয়োধন তাহাতে সম্ভূত না হইয়া জৌপদীকে সভায় আনিতে আদেশ করিল। তুর্যোধনের আজ্ঞায় এক ব্যক্তি পরিচারক ইন্দ্রপ্রস্থে গমনপূর্বক ক্রেপদীনিকটে সমস্ত পাশকীড়ার পূর্ফাপর রভাত বর্ণন করিয়া তাঁহাকে ছর্ব্যো-ধনের সভায় আসিতে কহিল, তাহাতে ক্রেপদী কিঞ্ছিৎ-কাল বিষমবিবাদিতচিত্তে তার ও কুরু হইয়া রহিলেন, গরে কহিলেন যখন রাজা আমাকে হারেন্ তখন আমাতে তাঁহার অধিকার ছিল না, তিনি প্রথমে আত্মাকে হারিয়া আমাতে তাঁহার যে সত্ত ছিল তাহা বিন্ট করিয়াছেন. পরে আমাকে পণ রাখা তাঁহার অন্যায়কার্য্য হইয়াছে। প্রত্যত আমি পঞ্চ জনের স্ত্রী, এক ব্যক্তি হারিয়াছে বলিয়া কখন ছর্ম্যোধনের অধীনী হইব না, তুমি গিয়া সভামধ্যে এই সকল কথা কহ, তাঁহারা যে উত্তর করেন্ তাহা শুনিয়া পরে যাইতে হয় যাইব। পরিচারক জৌপদীর এই বাক্য, হস্তিনার রাজসভাতে আসিয়া কহিলে দুর্যোধন ক্রোধো- 🕸

পরক্তনয়নে, ছঃশাসনকে ক্রেপিদীর আনয়নার্থ আজ্ঞ कतिल। इश्मामन ब्लार्छत बाब्हाय मदत हेन्स अरह शमन করিয়া বলপূর্মক ফ্রোপদীর কেশাকর্ষণ করত হস্তিনার রাজসভায় আনিয়া উপত্তিত করিল। দ্রেপিদী সভায় আসিলে পাগুবের। লজ্জায় অধোবদন হইলেন। চুর্য্যোধন দ্রোপদাকে বিবিধ উপহাস করিল ও কহিল পাঞালরাজ-পুত্রি, আমি ভোমাকে দূ)তকীড়ায় জিতিয়াছি, একণে তুমি আমাব দ্যুতদাসী হইলে, আমার নিকটে আইস। ছুर्याप्रस्तत এই সকল कथात छि, शमीत नवनकला পৃথিবী অভিষ্কি হইতে লাগিল, তদ্দন্দে ছুগোধানৰ কিছুমাত্র দয়া হইল না, সে আরো নানাবিধ ভর্মনাও অপ-মানস্তুচক কথাসকল কহিতে লাগিল। চে পদা সেই সমস্ ছুর্বাকা সহা করিতে না পাবিয়া ভাষা, ধৃতরাফ্রী, বিছুর প্রভৃতি সভাস্থগণের প্রত্যেককে উদ্দোশ করত করিলেন আমি তোমাদিগের কুলবধ, সভামধ্যে আমার এতা-ছল অপনান তোমরা স্বচকে দেখিতেছ ' এই ক' क्ष्मित कार्टाहाँक खेवल मछा खक ममस्ताक उने ছইয়ারহিল। অন্তরে কোগানল প্রদীপ্ত ইইলেও ছয়ো ধনের অভরোধে কেহ কিছুই কহিল ন।।

'র্দোপদীর বস্তালস্কাব বলপূর্বক গ্রহণ কবা, জিল্যোধন তঃশাসনকে এই আজ্ঞা দিলে জৌপদা সম্ব ফাঁনশবার হুইতে সকল আভ্রবণ উন্মোচন করিয়া প্রদান করিলেন। ছঃশাসন তাহাতেও ক্ষান্ত না হুইয়া তাঁহাকে উল্জ করিতে উদ্যত হুইয়া বসু আক্ষণে প্রবৃত্ত হুইল। ছে,পদা

অর্দ্ধবন্ধে লক্ষা সম্বরণ করত অঞ্চল ধরিয়া চীৎকাররবে রোদন করিয়া উঠিলেন। ভীম ক্যোঠভাতার মুখাপেকায় এতক্ষণ কিছুই বলেন নাই কিন্তু আর সহু করিতে পারিলেন না, গভার সিংহনাদ করিয়া কহিলেন " ওগো অভাসনাণ, এই ছুরায়া দেবী চৌপদীর প্রতি অন্যায় আনেরণ করিতেছে. তোমরা সকলে সাক্ষী রহিলে, আমি ইহার প্রতিফল দিব, আমি ক্ষতিয়সস্তান, সভামধ্যে প্রতিজ্ঞা করিতেছি, এই ছুরাচার ছঃশাসনের রক্ত পান করিয়া এপরিতাপ শান্তি করিব "। ছর্যোধন সে ক-থার ধুকুপাতও না করিয়া দ্রৌপদীকে কহিল, 'দ্যুতদাদি, এই এখানে আদিয়া বৈদ, 'বলিয়া হস্তে নিজ 'উরুদেশ চাপডाইল। जीम जमर्गत अठीवकाश करिल, " उत्त কুলাঙ্গার ভোর এতাে অহংকার, তুই দেবীকে আগনার দ্রুদেশে বসাইতে ইছা করিম্<sup>১</sup> তবে আমি প্রতি-দ্ধা করিলাম তোর ঐ উরুদেশ চুর্ণ করিব। দেবি, তুমি রোদন করিও না, নিষ্ঠুর পাপিষ্ঠ ছঃশাসন এই ছুরায়া ছুর্য্যোধনের আজায় তোমার অপমান করিল, কেশাকর্ষণ কবিয়া বেণী খুলিয়া ফেলিল, অতএব আমিও প্রতিজ্ঞ। করিলাম ছুগোধনকে নিধন করিয়া উহার শোণিতে অভি-বিক্ত হস্তধারা ভোমার বেণী বন্ধন করিয়া দিব।

ছযোগন ভামেব প্রতিজ্ঞা শুনিয়া হাস্য করিয়া উটিল এবং জৌপদীব প্রতি বিবিধ বিদ্রূপ করিয়া নানা কটুকা-টব্য প্রযোগ করিল, তাহাতে জৌপদী অত্যন্ত কাতরস্বরে রোদন কবিতে লাগিলেন। তাঁহার কাতরোজি শুনিয়া সভাস্থ

সমস্ত লোক কুৱা হইল। ধৃতরাক্টের অন্তঃপুরবাসি দাস দাসী প্রভৃতি সকলেই ছঃখিত হইল। সতীন্ত্রীর এতাছশী হুর্দশা দেখিয়া কোনং সভালোক রাজবিদ্রোহী হইবার মত্রণা করিতে লাগিল। তীম ও অর্জুন কোথে শরীর আক্ষালন করত কুরুবংশ ধ্বংস করিব বলিয়া একং বার হুঁলারখনি করিতে লাগিলেন। তথন ধৃতরাই স্থণ্ডোথিতের ন্যায় চৈতন্য প্রাপ্ত হইলেন এবং দুর্গোনের পাপকর্মে লক্ষিত হইয়া ছর্ম্যোধনকে অবোধ বলিয়া তিরস্কার क्रित्वन। श्रात त्यीशमीत्क मासूना क्रिया क्रिलन ' वाडा ভুমি কিছু মনে করিও না, ছর্ব্যোধন তোমাদিগের রাজ্য সম্পত্তি সকলি পাণাক্রীড়ায় জিতিয়াছিল, একণে আমি অনুগ্রন্থ পূর্বক মে সকল ফিরাইয়া দিলাম, এবং দাসত শুখলহইতে তোমাদিগকে মুক্ত কবিলাম, যাও, স্বামি-দিগের সমভিবাহারে গৃহে নিয়া স্তথে রাজ্যভোগ কর। রাজা যুধিষ্ঠির জ্যেষ্ঠতাতের এই বাকো আমাকে কৃতার্থ বােধ कवित्वन. এव॰ फ्रिमीत अलगात अमृत प काशान প্রদীপ্ত হইয়াছিল তাহাও শাম্ত করিলেন। দ্রৌপদা অণ-ताकात जानुशाह लाएश मनुके इडेलन वर्षे किन्द गरन किः থাকিল। তিনি তদবধি আর কেশবন্ধন কনিলেন ন। ভাষ্ অৰ্জন সেই অপরিমিত অপমান চিত্তফলকে খোদিত কবিষা রাখিলেন। পরে রাজা যুধিষ্ঠিন সপ্নিবানে ইঞ্প্রতে याहेट्ड উদ্যাত ब्रहेटन ध्रायीधन निकटन व्यक्षताङ्गीत निकटिं কহিল, পিতঃ কি করিলেন, মর্পকে আহত করিমা ১ চিমা দিলেন - ইছারা সময় পাইলে বৈরনির্যাতনে এটি কবিবে

না, অতএব যুধিষ্ঠিরকে পুমর্মার পাশক্রীড়া করিতে অমুমতি করুন, আমি রাছ্য জয় করিয়া লইয়া উহাদিগকে দেশ-বহিন্ধত করিয়া দি। অন্ধরাজা তাহাতেই সম্মত হইয়া যুধি ঠিরকে পুনঃ পাশক্রীড়ার অস্থ্যতি করিলে যুধি ঠির মনে ২ অস্বীকৃত হুইয়াও জ্যেষ্ঠতাতের আজ্ঞা অবহেলন কারতে পারিলেন ন।, পুনঃপাশক্রীড়া করিতে উদ্যত হইলেন। ছুর্য্যোধন পণ করিল, এবার যে হারিবে আপন প্রা ও ভাতৃগণ সমভিব্যাহারে দ্বাদশ বর্ষ তাহাকে বনে বাস করিতে হইবে, ও এক বংসর অজাতবাসে রহিবে। এ সভাত বাম মধ্যে বিপক্ষের ছফিগোচর হইলে পুনর্কার পূর্ব হ দাদশবর্ষ বনে যাইতে হইবে। রাজা মুধিঠির তাহাতেই সমাত হ্টয়া পুনর্বার জাড়া করিতে আরম্ভ করিলেন। বাজ। মুগিছিব পাশর্কাড়ায় পটু-ছিলেন না বলিঘাই হউক, ভবিত্রা তামুদারেই হউক, পুনর্মার পরাস্ত ইটলেন, তাহাতে পুর্যোধনের পক্ষেরা আহলাদিত পাওবের পক্ষেরা বিষাদিত হটল। রাজা সুধিষ্ঠির সতা ধম প্রতিপালনে ছচপ্রতিক ছিলেন, তিনি তৎক্ষণাং माठवर्ग ७ (फार्यमीटक महम नरेगा खादन अगांहित যাত্রা করিলেন। কুন্তী, স্থভদা ও অভিমন্ত্রা যাদ্ধদিগের বাটিতেই থাকিলেন।

পাওবেরা বনবাদে গণন করিলে তাঁহাদিগের রাজ্য-সম্পত্তি প্রানৃতি সমস্ত হস্তগত করিয়াই তুর্যোধন যে ক্ষান্ত রহিল এমত নহে, তাঁহাদিগকে বিন্ট করিতেও সতত চেটা করিতে লাগিল, কিন্তু কিছুতেই কুতকার্য্য হইতে পারিল

না। একদা চিত্তরথ নামক গন্ধর্ব তুর্যোধনের মহিষী ভাত্মতীকে হরণ করিয়া দইয়া ঘাইতেছিল, পাওবেরা তদর্শনে তাহার সহিত যুদ্ধ করিয়া ভাত্মতীকে উদ্ধাব করত আনিয়া দুর্য্যোধনকে প্রদান করিলেন। ইহাতে পাগুর্বদিগের যশে জগতীতল আলোকময় হইয়া রহিল। তুর্যোধন তা-হাতে কুতজ্ঞতা স্বীকার করা দূরে থাকুক, বরং কিসে প।ওব বিনাশ হইবে এই চিন্তায়ই দিন্যাপন করিতে লাগিল পাপ্তবেরা দ্বৈত্তক প্রভৃতি বিবিধ পুণাস্থলী অরণামওলী পর্যাটন করত ক্রমে দাদশ বর্ষ অতিপাতিত করিলেন। करशामन वर्ष छेशिष्ठि इहेल इचारवरम मध्मारमरम গমন করিয়া বিরাটরাজাব নিকটে বিষয়বিশেষে দাসারতি অবলম্বন করিয়া রহিলেন। ক্রেপিদীও সৈরেস্কারেশ विद्रांक्रेजाक्रमिहियौद्र निकटिं कर्ल कालगाशन करिएड লাগিলেন। অক্লাত্বৰ প্ৰায় অভীত হয় কিঞ্ছিৎ অৰ্থনিট चाइ, अवल मयाय दिता हैता जात अधान स्मनाथाक की क সৈরে দ্বীবেশধারিণী দ্বৌপদীর উপর অত্যাচার করাতে ভীম কীচককে সাংঘাতিত পদাঘাতে সংহার করিলেন। किन्तु शक्तर्स्त कीठकरक मातिगार इटेन डिकार इटेन ।

ইতিপূর্দে ছুর্যোধন পাণ্ডবদিগের অয়েষণে অংশক প্রাণিধি প্রেরণ কবিয়াছিল। কাহার দ্বাবাও পাণ্ডবগণেন অফুসন্ধান পাইল না, কেবল বিরাট্রাজার এখান সৈন্যা-ধাক্ষ কীচক গন্ধবিকর্ভৃক বিন্ত ইইয়াছে এইমাত্র সন্থাদ প্রাপ্ত হইল।

মহস্তদেশ আক্রমণ করিতে বছদিনার্থি ঘুর্ণোধ্যেন

অভিলাষ ছিল; কীচক মহাবল পরাক্রান্ত তরিমিত্ত
অভীত সাধনে সমর্থ হয় নাই, সম্প্রতি কীচকের সূত্য
হইরাছে শুনিয়া সসৈন্যে মংস্তদেশে যুদ্ধণাত্রা করিল।
পরে তথায় উপস্থিত হইয়া প্রথমতঃ কিয়দংশ সৈন্য ও
স্থার্মা নামক সামস্তকে দক্ষিণ গোগৃহে যুদ্ধ করিতে
অত্যতি দিল। স্থার্মা সসৈন্যে গিয়া দক্ষিণ গোগৃহ
আক্রমণ করিলে বিরাটরাজা নিজপুত্র উত্তরকে রাজধানী রক্ষার্থ নিযুক্ত করিয়া সমস্ত সৈন্য সংগ্রহপূর্বক
স্বয়ং তথায় উপস্থিত হইলেন। পরে ঘোরতর সংগ্রাম
আরম্ভ হইল, পরিশেষে স্থার্মা বিরাটরাজার সকল সৈন্য
ক্রম করিয়া বিরাটরাজাকে বন্ধন করত লইয়া চলিল।

ছমবেশী যুধিন্ঠির আশ্রেষদাতা বিরাটরাজার এতাছণী ঘুর্দণা দেখিয়া ভীমকে যুদ্ধ করিতে আজা করিলেন। ভীম তাহার আজা প্রাপ্তিমাত্র স্থর্মার প্রতি ধাবমান হইয়া কণকালমধ্যে তাহার সৈন্যসমুদয় সংহার করত বিরাট-রাজাকে মুক্ত করিলেন, ও স্থর্মাকে বন্ধন করিয়া যুধিন্ঠিরের নিকটে আনিলেন। পরে স্থর্মা সকাতরে প্রাণদান প্রার্থনা করিলে দ্যাশীল যুধিন্ঠির তাহার বন্ধন যোচন করিয়া দিলেন।

এইসময়ে ওদিণে তুর্যোধন, ভীষ্ম, দ্রোণ, কর্ণ, কৃপ, কৃতবর্মা, অশ্বথানা প্রভৃতি সেনাপতিগণ সমভিব্যাহারে বিরাটরাজার উত্তর গোগৃহ আক্রমণ করিয়া গোধন সকল অপহরণ করিতে লাগিল। রাজধানীতে এই সম্বাদ আসিলে বিরাটরাতার পুত্র উত্তর অন্তঃপুরে জীগণের নিকটে অনেক আক্ষা-

লন করিয়া কহিল, 'কি করি পিতা সকলদৈন্য লইয়া গিয়া-ছেন, এক ব্যক্তি সার্থিও নাই, কি প্রকারে যুক্ষে যাইব? যদি এক জন সার্থি পাইতাম তাহা হইলে একাই গিয়া সমস্ত বিপক্ষ পক্ষ কয় করিতে পারিতাম । অর্জন ছখ-বেশে তথায় অবস্থিতি করিতেন, তিনি উত্তরের এই কথাতে আপনি সার্থাক্র্ম স্বীকার করিয়া একখানি রথ আনয়ন করিলেন। পরে উত্তর তদারোহণে যুদ্ধথাতা করিল। অর্জন वायुरवरन तथ हालाहिया कनकाल मरधा উजनरगानृहरू উপস্থিত হইয়া কৌরব দৈন্য মধ্যে রথ রাথিলেন, ও কহিলেন রা**জপুত্র যুদ্ধ আরম্ভ কর**। উত্তর সেই কৌরব দৈন্য সাগর নিরীক্ষণ করত ভয়ে অটেতন্য হইয়া পড়িল। ছন্মবেশী অর্জন তাহাকে অনেক প্রবোধ প্রদান করিলেন কিন্তু কিছুতেই তাহার ভয় নিবারণ হইল না। প্রত্যুত ভীশ্ম প্রভৃতি প্রধান ২ কুরুদৈনাধ্যকের। সিংহনাদ করিয়া উঠিলে তাহা প্রবণে সে একেবারে অন্থির হইয়া পলাইতে উদাত হইল, তাহাতে ছল্পবেশী অর্জ্জুন আপনার পরিচ্য দিয়। উত্তরকে নিজ সার্থাকর্মে নিযুক্ত করিলেন, ও আপনিই যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইলেন। উভয় দলে তুমূল সংগ্রাম আরম্ভ হইল, কিন্তু অর্জুনের রণনৈপুণ্যে দুর্যোধনের মেনারা ক্ষণকালও যুদ্ধক্ষেত্রে তিন্ঠিতে পারিল না, রণ-ভঙ্গদিয়া পলায়ন করিতে লাগিল। অর্জ্ন তখন প্রথমত বিরাট রাজার গাভীসকল উদ্ধার করিয়া পরে বৈরি-नियाजनार्थ प्रयाधिनरक अरबष् कतिरा लागिरलन। ভদর্শনে দ্রোণাচার্য্য ছর্য্যোধনকে সাবধান হইতে বলিলেন,

ও কহিলেন, মহারাজ, বিরাটরাজাকে সাহায্য দিতে 
যুদ্ধে অর্জুন আসিয়া আপনাকেই অন্বেষণ করিতেছে।
ছুর্যোধন পরমাজাদিত হইয়া কহিল তবেই আমার
মনোবাঞ্জা পূর্ণ হইল এ অজ্ঞাতবাসবংসর, ইহার মধ্যে যদি
অর্জুনকে দেখা পাওয়াগেল তবেই তো পঞ্চ পাশুবকে
পুনর্বার দাদশ বংসর বনবাসে গমন করিতে হইবে।
অনন্তর দোণাচার্য্য গণনা করিয়া কহিলেন মহারাজ,
পাশুবদিগের অজ্ঞাত বংসর অভীত হইয়াছে, এই কথায়
ছুর্যোধন বিষমবিষাদিত হইল, ও যুদ্ধে ভঙ্গ দিয়া প্রাণ
ভয়ে স্সৈনো হস্তিনায় পলায়ন করিল।

অর্জুন জয়লাত করিয়া উত্তরের সহিত বিরাটরাজার রাজধানীতে প্রত্যাগমন করিলে বিরাটরাজা অর্জুনের প্রতি মাতিশয় মন্ত্রট হইলেন, পরে উত্তরের মুখে ছলবেশী পঞ্চপাওবের ও সৈরেক্সীরূপা ক্রোপদীর পরিচয় পাইয়া চমংকৃত হইলেন, এবং আয়াকে অপরাজ্জানে আপনাদিগকে অযুক্তকর্মে নিযুক্ত করিয়াছি বলিয়া তাঁহাদিগের নিকটে ক্ষমা প্রার্থনা করিলেন। যুধিছির নানাবিধ মিটবাকো প্র আলয়ে কিছুদিন প্রকাশারূপে পরিতৃট করিয়া তাঁহার আলয়ে কিছুদিন প্রকাশারূপে অবস্থিতি করিতে লাগিলেন। বিরাটরাজা পাগুবদিগের অত্তরহ থাকে এই অভিপ্রায়ে অর্জুনের পুত্র অভিমন্থার সহিত নিজ নিদ্দানী উত্তরার বিবাহ নির্বাহ করিলেন।

কিয়দিবস পরে পাশুবেরা আপনাদিগের রাজ্য পুনঃ-প্রাপ্তি জন্য হস্তিনায় দূত প্রেরণ করিলেন, তাহাতে ভীষ্ম জোণ প্রভৃতি প্রধান ২ ব্যক্তির। মুখিছিরকে পূর্বাধিকার প্রদান করিতে অন্ধরাজার নিকটে অমুরোধ জানাইলেন। অন্ধরাজাও সম্মত হইলেন কিন্তু মানধন দুর্যোধন শকুনি প্রভৃতি কুমন্তিগণের দুর্মন্ত্রণায় পাশুবদিগকে রাজ্যপ্রদানে অস্ত্রীকৃত হইল।

পাওবেরা প্রত্যাগত দূত মুখে ছুর্যোধন সহজে রাজ্য দিবে না এই কথা শুনিয়া যুদ্ধভিন্ন রাজ্যোদারের अना छे शांत्र नारे, युक्तरे कर्डता हेश दित कति लगः পরে যুদ্ধের **আয়োজন হই**তে লাগিল। রাজা মুধিঠির রাজস্থায়জকালে অনেক রাজার সহিত মিত্রতা করিয়া-**ছিলেন এবং অনেক রাজা বশীভূতও হইয়াছিল, ভাঁ**হারা मकल्बरे भाउतिमात्र युक्त माशायार्थ व्यामित्व नातित्वन । বিশেষতঃ ক্রপদরাজা ও বিরাটরাজা প্রাণপণে পাওবদিগের माहाया कतिव चित्र कतिशा रेमना मः अहातछ कतिरालन। কুরুক্ষেত্র নামক মুবিখ্যাত স্থানই যুদ্ধক্ষেত্র হইবে অবধা-রিত হইলে পাণ্ডবের। তথায় আদিয়া উপস্থিত হইলেন। ছर्प्याधन उरेमना मः श्रद शृक्षक कूक्रक्क व्याशमन कतिल । ক্রমে উভয় পক্ষের শিবির সংস্থাপিত হইলে অতিধ্নিট যুধিষ্ঠির জ্ঞাতিবিনাশে একান্ত অনভিলাষী হইয়া কৃষ্ণকে षांतकारुहेट आनाहेलान। कृष्ठ अर्ज्ज्ञान मथा हिलान স্কুতরাং যুধিতিরকে জোটভাত্বৎ সন্মান করিয়া আহ্বান প্রয়োজন জিজানা করিলে যুধিষ্ঠির সাম্থনয়ে সবিশেষ জ্ঞাত করিয়া কহিলেন, 'আপনি অনুগ্রহ পূর্মক ছর্য্যো-ধনের নিকটে গমন করুন, বিনশ্বর রাজ্যভোগের লোভে সহস্র প্রাণি বিনাশ করিয়া নির্মাল চিরন্তন ধর্মকে क्लूषिত कता कमांठ कर्डवा नट्ट, पूर्व्याधन यमि आमां-দিগের পঞ্চ ভ্রাতাকে পঞ্চ গ্রামমাত্র প্রদান করে, তাহা হইলেই . আমি যুদ্ধে কান্ত হই, আমার এই অভিপ্রায় আপনি ছর্ম্যোধনের নিকটে প্রকাশ করিয়া যদি সন্ধি করিতে পারেন তাহা হই**লে** আমি নিতান্ত উপকৃত হই।' **কৃষ্ণ যুধিষ্ঠি**রের এই বাক্যে **সন্ধির প্রস্তা**ব করিতে पूर्णाश्रम्बत भिविटत शमन क्रिल्मन। श्रद्ध युधिकित বিবেচনা করিলেন সন্ধি করিতে আমার নিতান্ত অভি-লাষ হইয়াছে স্বতরাং আমার ভাতৃগণ সকলেই দল্ধি স্বীকার করিবে, কিন্তু ভীম অতি ভীমস্বভাব, অগ্রে তাঁহাকে সান্তনা করা বিধেয়, ইহা স্থির করিয়া সহ-দেবকে আহ্বান করিয়া ভীমের নিকটে প্রেরণ করি-লেন। সহদেব অতিশান্তপ্রকৃতি নীতিশান্ত্রবিশারদ ও মিইভাষী ছিলেন, তিনি তীমের অবেষণে গমন করাতে কিঞ্চিদূরে পথিমধ্যে ভীমের সহিত সাকাৎ হইল, তাহাতে রাজা যুধি সরের অভিপ্রায়ে কৃষ্ণ কৌবরদিগের নিকটে সন্ধির প্রস্তাব করিতে গমন করিয়াছেন, সহদেব এই সমস্ত কথা ভীমকে কহিলেন: তাহা প্রবণে ভীম অতান্ত ক্রোধান্ত হইলেন। সহদেব তদর্শনে ভীমকে সান্ত্রা করি-বার নিমিত্ত কৌরবদিগের অমঙ্গলাশংমা করিলেন। তা-হাতে ভীম যেরূপ উত্তর প্রদান করেন তাহা এই না-টকের প্রথম, তদবধিই নাটক আরম্ভ।

## नारिगालिथि वाङिशन।

```
কঞ্কী
পাঞ্চালক
                       ঐ রাজার দুত।
<u> पूर्वाधिन</u>
                       কৌরবরাজা।
                       बे রাজার পিতা।
ধৃতর1ঐ
সঞ্জয় ... ... গৃতরাউ্রে মন্দ্রী।
কঞ্কী ... ... দুর্য্যোধনের অভঃপুররক্ষক ক্লীব।
কর্ম ... ... ১৮ ১৮ প্রাজার স্থা।
অশ্রথামা ... ... এ রাজার গুরুপুর ও সমাধ্যায়ী।
ञ्चलतक ... ... जन्छ।
             ... আর্থামার মাতৃল।
কুপাচার্<u>য্</u>য
চার্বাক রাক্ষস
                   ... দুর্য্যোধনের সুধা, রাক্ষসজাতি।
                 ... যুখিটিরাদি প্রভাতার মহিবী।
जिशनी
                  ... দুর্য্যোপ্তনের মহিধী।
ভান্থমতী
গান্ধারী
                   ... দুর্য্যোপ্তনের মাতা।
                   ... দুর্য্যোধনের ভগিনী।
कुश्मना ... ...
                   ... দুঃশলার শাশুড়ি।
মাতা
      সার্থি, চেটা, স্থী প্রভৃতি পরিচারক।
```

# বেণীসংহার নাটক।

#### প্রথম অঙ্কশ

कूरुष्कव्वत्र श्रत्थ जीम ও महामादत्रं व्यवना

ভীন। না ভাই, তোমার সকল ভাইরে তাদের সঙ্গে সন্ধি করিতে উদ্যত, এখন তাদের অমঙ্গল চিন্তা করা তোমার উচিত হয় না।

সহ। নেজ্নাদা, কি বলিব দুণ্ডরাফ্টের পুজেরা তো পদে২ই আমাদের অপকার করেছে, তা আপনার ভাই হইয়ে কি আমরা তাদের ক্ষমা করিতাম ? কি করি, রাজা যে কিছুই করিতে দিলেন না।

ভীম। (সজোধে) কি? দিলেন না! তবে আমিও আজি অবধি তোমাদের হইতে স্বতন্ত্র হলেম। দেখ ছুর্যোধন বাল্যকালৈ আমারই সঙ্গে শক্রতা করেছে, রাজার সঙ্গেও করে নাই, কুঞ্চের সঙ্গেও করে নাই, তোমাদের সঙ্গেও করে নাই, তা তোমরা সকলে সন্ধি করিবে না কেন, করো গে, কিন্তু আমিও সে সন্ধি ভঙ্গ করিব, সন্দেহ নাই।

সহ। (সার্নয়ে) আপুনি এমন করিলে গুরু যে মনোছঃখ করিবেন।

ভীম। (সহাস্যমুখে) কি? গুরু কি মনোছঃখ করিতে

জানেন? সভামধ্যে জৌপদীর সেই অপমান আমরা স্বচক্ষে দেখে বাকল পোরে ব্যাধের মত বনে বাস করিলাম, বিরাট রাজার কাছে অত্যন্ত অযোগ্য কর্মে নিযুক্ত থেকে লুকাইয়া রহিলাম, কৈ, তিনি এতে মনোছঃখ করিতে পারেন নাই, এখন সন্ধি ভেদ করিলেই মনোছঃখ করিবনে, করুন, তুমি যাওঁ রাজার নিকটে বলো গে, ভীম একথা শুনে বভ রাগত হইয়া বলিতেছে।

সহ। কি বলিতেছেন, বলিব গে?

ভীম। বলো গে, আমি কোন কথাই শুনিব না, এতে আমাকে লোকেও নিন্দা করিবে, আমার ভাইরেও নিন্দা করিবে, করুক, আজিকার এক দিনের নিমিতে তিনিও যেন আমার গুরু নন, আমিও যেন ভাঁর শিশু নই, আমি আজি এই গদাপ্রহারে সমস্ত কুরুকুল নির্মূল করিব।
(উদ্বত্গমন)

সহ। (কিঞ্চিৎ সঙ্গেং গিরা, মনে ২) এই যে ইনি জৌপদীর গৃহেই প্রবেশ করেন, ভাল, আমি এস্থানেই থাকি।

ভীম। (ফিরিয়া) সহদেব, ভাই তৃমি যাও, আমি একথান অস্ত্র আনি।

সহ। এতো অস্ত্রের গৃহ নয়, এ যে ক্রেপিদীর গৃহ।

র ভীম। কি ? এ ক্রেপিদীর গৃহ? ভাল, তবে তাঁকেই
বলিয়া আদি গে, এস ভাই ছজনেই যাই।

সহ। যে আজা, চলুন।

ভীম। রাজা কোরবদের সঙ্গে সন্ধি করিতে ইচ্ছা

করিয়া যেরূপ যাতনা বৃদ্ধি করিলেন, তা ভাই তুমিও স্বচক্ষে দেখো।

### গৃহমধ্যে উভয়ের প্রবেশ।

সহ। এই আসন আছে, আপনি বস্থন্, দ্রোপদী আগত প্রায়।

ভীম। (বিসিয়া) ভাল ভাই সহদেব, আমাদের কৃষ্ণ ছর্মোাধনের নিকটে কিরূপ সন্ধির প্রস্তাব করিতে গিয়া-ছেন?

সহ। পঞ্জাম প্রার্থনায়।

ভীম। ( সজোধে) কি? প্রার্থনা ! রাজা কি এমন নিস্তেজ হইলেন ? শুনে যে আমার অন্তঃকরণ কেমন করে, বল কি?

সহ। ( ফিরিয়া ) না ভাই, একথা যেন তুমিও আমাকে বল নাই, আমিও যেন শুনি নাই, এই পর্যান্তই ভাল।

ভীম। (স্বিশাদে) হায়! কি বলিব? রাজা কি পাশা-খেলায় আপনার ক্ষত্রিয় তেজ পর্যান্তও হেরেছেন!

সহ। (জৌপদি আঁসিতেজেন দেখিয়া, মনে:) এ কি, জৌপদীও যে আবার রোদন করিতে ২ এলেন তবেই তো বিপদ ঘটিল। বর্ষাকাল উপস্থিত দেখিয়া যেমন বিদ্যুত অধিক প্রকাশ পায়, তেমনি দ্রোপদীকে সজলনয়ন দেখি-লেই ইঁহার ক্রোধানল আরো প্রজ্বলিত হইয়া উঠিবে।

मधीमह (फ्रिभिनीत व्यातम ।

স্থী। দেবি কাঁদেন কেন? ভয় কি? কুমার ভীমসেন অবশ্যই আপনার মনোছঃখ দূর করিবেন। দ্রোপ। ( দীর্ঘনিশাস ত্যাগ করিয়া ) আর তুমিও বেমন বোন, তাকি হোতো না, রাজা যে কিছুই কত্যে দিচ্যেন না।

স্থী। দেবি, এই যে কুমার এখানে আছেন, আপনি নিকটে আসুন্।

ट्योभ। उल यहि।

#### ভীমনিকটে উভয়ের আগমন।

স্থী। কুমার জয় হউক।

ভীম। ( ফেন না গুনিয়াই) হায়! মহারাজ পাশাখে-লায় কি আপনার ক্ষত্রিয় তেজ পর্যান্তও হেরেছেন!

স্থী। সন্ধির কথা শুনে বুঝি কুমার রাগত হয়েছেন।

ক্রেপ। তা যদি হয়, তবে আমাকে যে আদর করিলেন না তাতেও আমার তুঃখ নাই।

ভীম। কি, পাঁচ খানি গ্রামের নিমিত্তে দলি? হায়!
কিছুই হোলো না, আমি কুরুকুল নিশ্মল করিলেম না,
ছংশাসনের রক্ত পান করিতে পোলেম না, গদাদারা ছর্য্যোধনের উক্রদেশ চূর্ণ করিতে পারিলাম না, তোমাদের রাজা
কিছু পাইয়াই সন্ধি করিবে।

জেপি। (মনে ২) এমন কথা আমায় কেউ বলে না, ভোমার মুথে শুনে অন্তঃকরণ জুড়াল।

সহ। যা বোলে পাঠাইয়াছেন তা আপনি মনোযোগ করিয়া শুনিলেন না।

তীম। মনোযোগ আবার কি?

সহ। বলি মহারাজ যা বোলে পাটিয়াছেন?

ভীম। কাকে বোলে পাঠিয়াছেন?

সহ। ছর্যোধনকে বোলে পাঠিয়াছেন।

ভীম। কি বেলে পাঠিয়াছেন?

সহ। বোলে পাঠিয়াছেন, ইন্দ্রপ্রস্থ, বৃকপ্রস্থ, জয়ন্ত, ও বারণাবত এই চারি গ্রাম, আরো কিছু যদি দেও, তবে সন্ধি করা যায়।

ভীম। তা একথায় কি হইল?

সহ। একথার কিছু নিগূঢ় অর্থ থাকিবে, কেন না অন্য চারি খানি গ্রামের নাম বলিয়া যে শেষে আরো কিছু বলিয়াছেন তাতে বোধ হয়, তা, বিষদান, জতুগৃহে বাস-প্রদান, সভাতে অপমান এই সকল ছম্কর্মের প্রতিফল-স্বরূপ হইতে পারে।

छीम। ( मनाज्यम ) जा इड्लिट्ट कि इट्लिट्ट

সহ। তা হইলে জ্ঞাতিবিনাশে আমাদের ইচ্ছা নাই তাও লোকে প্রকাশ পাইল, আর কৌরবদের সঙ্গে সঞ্চিও থাকিল।

ভীম। (সক্রোপ্তে) একথা কোন কাষেরি নয়, কৌর-বেরা কি সন্ধির যোগা যে তাদের সঙ্গে সন্ধি করা যাবে, পূর্বে আমরা যথন বনে যাই তথনি একথা হয় বরং সেই সময়ে তাদের বিনাশ করিতেই প্রতিজ্ঞা করা গেছে, সন্ধি কথনই হবে না। আর ধৃতরাক্রের কুল কয় করিলে কি লজ্জায় তোমরা লোকসমাজে মুথ দেথা-ইতে পারিবে না, ওরে মূর্থ, শক্রবিনাশ করাই লজ্জাকর

বুঝিছিস্, সভামধ্যে স্ত্রীর কেশাকর্ষণকরা, উলঙ্গকর। তোদের লজ্জাকর নয়?

দ্রোপ। (মনে ।) তাতেও তোমাদের লজ্জা পেতে হবে না, যদি নাথ তোমার মনে থাকে।

ভীম। যাহউক, ও কথায় আর কাষ নাই, এখন চ্রোপদীর এতো বিলম্ব কেন, যুদ্ধে যাই, আর আমি থাকিতে পারি নে। সহ। মহাশয় তিনি এই যে অনেকক্ষণ এসেছেন, আপনি ক্রোধে দেখিতেছেন না।

ভীম। ( দেখিয়া ) প্রিয়ে, ক্রোধে আমার অন্তঃকরণ বড়ই ব্যাকুল, তুমি এসেছ আমি জানিতে পারি নাই, অভি-মান করিও না।

জৌপ। নাথ, তোমরা শক্রকে ক্ষমা করিলেই আমার অভিমান হয়, কোধ করিলে হয় না।

ভীম। তবে তুমি জেনো আমি তোমার মনোছঃখ দূর করিয়াছি ( ছত্তে ধরিয়া পার্খে বসাইয়া মুখ দর্শন ) কেন প্রিয়ে তোমাকে আজি উদ্বিগ্ন দেখিতেছি।

দ্রোপ। নাথ, তোমরা নিকটে আছ, উদ্বেগ কি?

ভীম। কেন বলিলে না (কেশ দেখিয়া) আর বলিবেই বা কি। পাণ্ডবেরা জীবিত থাকিতে যে তোমার এই দশান এতেই বলা হয়েছে।

দ্রোপ। (স্থার প্রতি) এঁর নিকটে সেই কথাটা বল, আমার অপ্যানে আর কে ছংখী হবে?

স্থী। হাঁ বলি, (ভীমের প্রতি) কুমার, আজি দেবীর ৰড় অপমান হয়েছে। তীম। (সংক্রাথে) আবার অপমান ? কি বল, কার আসন্নকাল উপস্থিত, কে এই কুরুবন দাবানলে পতঙ্গের ন্যায় পড়িল?

স্থী। শুনুন তবে, আজি দেবী কএক জন স্বতিনের সঙ্গে গালারীকে প্রণাম কত্যে গিছিলেন।

ভীম। হাঁ তার পর?

স্থী। তার পর কিরে আস্বের সময় ভাত্মতীর সঙ্গে দেখা হলো।

ভীম। (আক্ষেপ পূর্ব্বক) আঃ! শত্রুর স্ত্রীর সঙ্গে আবার সাক্ষাং হইল! তবেইতো ক্রোধ হইতেই পারে, তার পর

স্থী। তার পর সে দেবীকে দেখে হেদে ২ অহংকারে আপনার স্থীর প্রতি বল্যে।

ভীম। (সজোধে) আবার বিজ্ঞপ করিল! আঁ।, বল কি! কি বল্যে?

সথী। বল্যে, অলো দ্রোপদি, শুন্তে পাচ্যি না কি, তোর ভাতারেকা পাঁচ থানি গ্রাম চাচ্যে, তবে তোর চুল বেঁধে দেয় না কেন?

**जीम।** महरम्ब, श्रमित्न ?

সহ। হাঁ, শোনাই আছে, সেওতো ছুর্যোধনের স্ত্রী না হবে কেন , সর্ব্বদা একত্র থাকায় স্ত্রীর মন স্বামির মনেরি সছ্শ হয়,এতো প্রসিদ্ধই আছে; মধুরলতা যদি বিষরক্ষ আশ্রয় করে তবে অবশ্যই তার মারাত্মক শক্তি জন্মে, তার সন্দেহ কি।

ভীম। (স্থীর প্রতি) তা দেবী তাতে কি উত্তর করিলেন? সখী। কেন, দেবী তার কথাতে উত্তর দিবেন কেন? আমরা কি কেউ সঙ্গে ছিলেম না?

ভীম। তুমি কি বলিলে?

স্থী। আমি বলিলেম, বলি ভাস্ত্মতি, তোমাদের চূল না খোলা হলে আমাদের দেবীর চূল কেমন করে বাঁধা হয়?

ভীম। (সপরিতোদে) হাঁ উত্তম বলিয়াছ, তাল উত্তর হইয়াছে, না হবে কেন? আমাদের পরিবার কি না। (আসন
হইতে উঠিয়া) প্রিয়ে আর মনোচুঃখ করিওনা আমার
প্রতিজ্ঞা, এই প্রচণ্ড যমদণ্ড তুলা গদার প্রহারে ছরায়া
ছর্মোধনকে নিধন করে তাহারি রক্ত হাতে মেখে এসে
ভোমার এই কেশ বন্ধন করে দিব।

ক্রেপ। নাথ, তুমি মনে কল্যে কি না হয়, এখন তোমার ভাইদের অন্তগ্রহ হলে হয়।

সহ। হাঁ আমাদের তো অনুগ্রহ আছেই।

(নেপথের মহাশক। সকলের বিকায়।)

ভীম। একি ? এমন ছুন্দুভিবাদ্য হঠাং কেন হইল।
সমুদ্রনন্থন সময়ে মন্দর পর্কতের আঘাতে সমুদ্রের জলে
যেরপ শব্দ হয়, মহাপ্রালয় কালে মেঘসমূহ পরস্পর আঘাত
পেলে যেরপ শব্দ হয় তাহার ন্যায় অতি গম্ভীর, বোধ হয়,
দ্রোপদীর কোধের অগ্রদৃতই এ, কিয়া কুরুকুল নির্মূল
করিতে উৎপাত বাতই আদিল।

(कक्षकीत व्यवना।)

কঞ্। (সমন্ত্রম) ভগবান্ কৃষ্ণ ২!

( मकत्ल कृडाञ्जलि इहेग्रा डिकि।)

ভীম। কৈ কৈ তিনি কোথায়?

কঞ্ব। তিনি ছুর্যোধনের নিকটে সন্ধি করিতে গেছি-লেন, তা ছুর্যোধন তাঁকে পাশুবের পক্ষ ভেবে বাঁধিতে উদ্যত হুয়েছে। (সকলের ভয়)

ভীম। কি? বেঁধেছে?

কঞ্। নানাবাঁধিতে উদাত হয়েছে।

ভীম। তিনি কি করিলেন ?

কঞ্। তিনি বিশ্বয়র মূর্ত্তি ধরিলেন, তাতে কৌরবে-রা সকলে মূর্চ্ছাপন্ন হলো, দেখে আমাদের শিবিরে এসে-ছেন, আপনি গে সাক্ষাৎ করুন্।

ভীম। (হাস্য করিয়া) ছর্যোধন ভগবান্কেও বন্ধন করিতে ইচ্ছা করে (উর্নদ্ধি হইয়া) ওরে ছুরালা কুলাঙ্কার তুই আপনার দোষেই আপনার কুল ক্ষয় করিলি, পাঙ-বদের ক্রোধ কেবল নিমিত্ত মাত্র হলো।

সহ। সে কি ? ভগবান্কৃষ্ণ যে কে, ভাওকি সে 
ভরালা ছর্য্যাধন জানে না?

ভীম। সে ছরায়া মূর্থ ভগবান্কে কি প্রকারে জানিতে পারিবে। যোগীন্দ্র মূনীন্দ্রগণ জ্ঞানোদয়ে অজ্ঞান অন্ধকার দূর করিয়া যোগছটিদ্বারা যে বস্তু দর্শন করেন, সেই পরম পদার্থ পুরুষোভ্রমকে কি সামান্য মুগ্ধ ব্যক্তি জানিতে পারে?। (কঞ্কীর প্রতি) এক্ষণে তোমাদের রাজা কি স্থির করিলেন হে?

কঞ্। আপনিই গে শুরুন্।

#### (নেপথ্যে)

ওহে সেনাপতিসকল শোন তোমরা, পূর্বের সভামধ্যে জেপিদীর বস্ত্র হরণের সময় রাজা যুধিষ্ঠিরের যে ক্রোধানল জিম্মাছিল, পাছে সভাত্রত ভঙ্গ হয় এই ভয়ে এতকাল তা প্রকাশ পায় নাই, বরং কুলক্ষয়ভয়ে সন্ধি পর্যান্তও স্বীকারে যে ক্রোধানল নির্বাণ করিতেও ইছাছিল, এক্ষণে কৃষ্ণের অপমানে সেই ক্রোধানল কুরুকুল দক্ষ করিতে একেবারেই জ্লিয়া উচিল।

ভীম। ( পরমাজ্লাদে ) উঠুক ২ চিরকাল মহারাজের কোধানল জ্লিয়া উঠিলেই ভাল।

## ( मिशरशा श्रूनकीत भक )

জৌপ। (সিস্ফিয়ে) কেনে ক্ষণে ২ এতো শক্ত হয় কেন ? ভীম। (আহ্লাদে) প্রিয়ে দেখ কি: যজ আরম্ভ হয় এই। জৌপ। এখন আবার কি সজ্ঞ হবে?

তীম। প্রিয়ে জান না এ যে রণ্যজ্ঞ, তুমি এই যজের জন্যে সংযম করিয়া আছে, আমাদের মহারাজ এই যজ্ঞ করিবেন, আমরা চারি ভাই এতে হোতা হব, কৃষ্ণ উপদেন্টা থাকিবেন, কৌরবের। পশু হবে, আমরা তাদের বলি দিব, এই যজের ফলেই তোমার অপ্যানজনা ছঃথের শান্তি হবে, তা এই যজে নিমন্ত্রণ করিতে ছন্দভির ধানি হতেছে।

সহ। তবে মহাশয় আমি এখন যাই, গুরুজনের আজা লইয়ে যুদ্ধের আয়োজন করি গে। ভীম। হাঁ ভাই চল, আমিও গাই (উটিয়া দ্রৌপদির প্রতি) দেবি আমরা কুরুকুল ক্ষয় করিতে যাই তবে। দ্রৌপ। নাথ, ইন্দ্র যেমন অস্থরগণের মুদ্ধে জয়ী হয়ে-ছিলেন, সেইরূপ তোমরাও জয়ী হও।

স্থী। দেবী আরো বোল্চেন, তোমরা যুদ্ধ থেকে এমে আবার আমাকে আশাস দিও।

ভীম। দেবি আর মিথ্যা আশাসে ফল কি? যদি ভীম সকল শক্ত কয় নাকরিতে পারে তবে লজ্জ্বায় আর তো-মাকে মুখ দেখাইবে না।

ক্রেপি। না না নাথ, এমন কথা কহিও না, চ্রেপিদীর অপনান মনে ভেবে যেন বড়রাগ করে আপনার শরীরের প্রতি তাছল্য করিও না, শুনেছি যুদ্ধস্থল বড় ভয়ঙ্কর, সেথায় সাবধানে থাকিতে হয়।

ভীম। ( সহাস্যম্থে) প্রিয়ে তুমি ক্ষত্রিয়কন্যে, ভয় কি?
এমুদ্ধে আমরা অনায়াসেই বিক্রম প্রকাশ করিব। মুদ্ধস্বরূপ
সমুদ্র ছস্তর বটে কিন্তু পাওবেরা তা উত্তীর্ণ হইতে অত্যস্ত পাণ্ডিত, তা ভয় নাই আমরা চলিলেম।

(সকলের প্রস্থান)

## দ্বিতীয় অক।

# तां जभर्ष कश्रूकीत व्यत्म ।

কঞ্। কর্ণ, জয়দ্রথ প্রভৃতি প্রধান ২ সেনাপতিরা অভি-মন্মকে বধ করিয়া এসেছেন, আবার যুদ্ধে যেতে উদ্যত,

এখন ভায়ুমতীর নিকটে বিদায় পেলেই যাবেন, তাই মহারাজ ছুর্য্যোধন আমাকে আজা করিলেন 'বিনয়ন্ত্রর, তুমি দেখ দেখি, মাকে প্রণাম করিতে ভাত্মতী গিছেলেন, ফিরে এসেছেন কি না. 'তাই আমি শীঘ্র যাচ্য। ( কিঞ্ছিৎ গিয়া ) ওঃ, আমাদের উপরে রাজার বিস্তর অন্তগ্রহ, আমি এই এমন বুড়ো হয়েছি তবু আমার মর্যাদার নিমিত্তই আমাকে অন্তঃপুরে রেখেছেন আর যারা দাস্তবৃত্তির নিমিত্ত আত্ম বিক্রয় করে তাদের বুড়ো হওয়ায় হানি . কি ? বিশেষতঃ আমি যে কর্মো নিযুক্ত আছি সে কর্মো চোক থাকিতেও কাণা, কাণ থাকিতেও কালা, হাতে একগাছা लाठि मर्बनारे ताथित्व रुग्न, आत्य आत्य अत्यत्व रुग्न, जा বুড়ো হলেও তো তাই, তবে আর বুডোরই বা দোষ কি ব ( কিঞ্চিৎ গিয়া ) ওগো বিহঙ্গিকা তমি জান দেবা ভাত-মতী আছেন কোথায়, তিনি কি প্রণাম করিয়া ফিরে এসে-ছেন ? ( আকাশে কর্ণ দিয়া ) জাঁ, কি বলিলে ? তিনি গুরুজনকে প্রণাম করিয়া অনেকক্ষণ ফিরে এসেছেন, এখন সূতন বাগানে আছেন, সেথায় এক ঠাকুর ঘর আছে, তা যুদ্ধে মহারাজ জয়ী হন এই মানসে দেবতার আরাধনা করিতেগেছেন ? ভাল ২ বড় ভাল, পতির যাতে মঙ্গল হয়, পতিব্রতা পাত্রীর তাই কর্ত্তব্য বটে, কিন্তু আমাদের রাজা কিরূপ মন্থু বুঝা यांग्र ना, रमथ প্রবলই হউক, বা ছুর্বলই হউক, যা হৌক, শক্রপক্ষ উপস্থিত, তাদের কফ নাকি আবার সহায় रुखाइन, তা এতেও রাজা हिंदू মনোযোগ করেন না, দিবারাত্রি অন্তঃপুরেই আছেন। ( চিম্বা করিয়া) ছঁ, এখন আবার রালা বড়ই আহ্লাদিত আছেন, সে কি? যে 
ছীন্ম পরশুরামকেও পরাজয় করেছিলেন. এমন বীর ভীন্ম।
পাশুবেরা জাঁকে বধ করিলে, রাজা ভাতে ছঃথিত হুলেন
না, এখন ওদের অভিমন্তা, সে তো বালক, অস্ত্র নেই শস্ত্র
নেই, তাকে কর্ণ প্রভৃতি বড় ২ বীর সকলে মিলে একা
পোয়ে মেরেফেলেছে, তা এতে রাজার আহ্লাদ করা,
আপনারা জয়ী হলেম ভাবা, অতিজনায় । যা হউক,
ঈশর এখন মঙ্গল করন্। বিহঙ্গিকে, তুমি আপনার কর্মে
যাও, আমিও রাজাকে বলি গে, দেবী ভুতন বাগানে
আছেন।

[কঞ্কীর প্রস্থান]

উদ্যানমধ্যে স্থীর সহিত ভাতুমতী ও টেটার প্রবেশ।

স্থী। স্থি, একি ! তুমি রাজা তুর্যোধনের রাণী হইয়ে একটা সামান্য স্বপ্নের জন্যে এতো উতলা হয়েছ, ভয় কি ?।

িচেট্। বলে মন্দ কি, ওমা এতো কেন? স্বপ্নে কে কি না বলে, কে কি না দেখে।

দার। না ভাই, সামান্য স্বপ্ন নয়, বড়ই অমঙ্গলের স্বপ্ন।
স্থী। তা বলই না শুনি, আমরা শুনে আবার তোমাকে
শোনাই, ধর্মের প্রশংসা করি, দেবতার নাম করি, আরো
দূর্মা হাতে নিই, তা হলেই তো দুঃস্বপ্ন স্থস্থ হবে,
তা বল।

চেটা। হাঁ, ভাল বোল্চো, দেবতার নামে ছঃস্থপ্ন স্থাপ্ত হয় বটে । ভাম্থ। তা যদি হয় তবে বলি শোন। উভয়ে। হাঁবল।

ভাম। স্বপ্নে দেখিলেম, প্রমদবনে একটি নকুল এদে একশটি সাপ মেরেফল্যে।

উভয়ে (সভয়ে, মনে ২) কি অমঙ্গল ২ (প্রকাশে ) তার পর ?

ভান্ন। সখি, আমার বড় ভয় হয়েছে তাতেই ভুলে যাচ্যি, এটু বিলম্ব কর, মনে করি। (চিন্তা)

তাহারি কিঞ্চিদ্রে কঞ্কীর সহিত ছুর্যোধনের প্রবেশ।

ছুর্য্যো। লোকে বলে গোপনেই হউক, দাক্ষাতেই হউক বড়ই হউক, ছোটই হউক, শত্রুপক্ষের অপকার হইলেই আহ্লাদ। যথার্থ, আজি কর্ণ, জয়দ্রথ প্রভৃতি দেনাপতিরা অভিমন্থাকে বধ করিয়াছে শুনে যে আমার কি পযান্ত আহ্লাদ হয়েছে তা বলা যায় না।

কঞ্। মহারাজ, এতে কর্ণেরই বা প্রশংসা কি ? জয়ত্তথেরি বা প্রশংসা কি ?

প্রর্যো। কেন? সে একা, বালক, অস্ত্রশস্ত্রবিহীন, তারা অনেকে মিলে মেরেফেলেছে তাই বলিতেছ নাকি? দেখ, তীল্মের বধে ওদের যেরূপ শ্লাঘা, অভিমন্থাবধেও আমাদের সেইরূপ শ্লাঘা।

কঞ্। নামহারাজ, আমি তা বলি নি। বলি মহারা-জের প্রভাবেই সকল শক্ত কয় হবে, তাই বলিলেম। দুর্যো। হাঁ তাই বল। যা হউক, পাওবেরা বন্ধ্বাদ্ধব পুত্র মিত্রাদির সহিত দুর্যোধনকে শীঘ্রই সংহার করিবে।

কঞ্। (করে কর্ণ আচ্ছাদন করিয়া সভয়ে) সে কি! আপনি এমন কথা কেন বলিলেন ?

ছুর্যো। আমি কি বলিলেম?

কঞ্। আপনি বলিলেন, পাণ্ডবেরা বন্ধুবান্ধব পুত্র মিত্রা-দির সহিত ছর্ম্যোধনকে শীঘ্রই সংহার করিবে, কেন এরপ অমঙ্গল কথা বলেন?

দুর্যো। তাই তো হাঁ, কেন এমন কথাটাই আমার মুখদে বেরুলো। বিনয়ন্ধর, আজি ভামুমতী আমাকে না বোলেই প্রাতঃকালে উঠে গেছেন, তাতেই আমার অন্তঃ-করণটা কেমন হয়েছে, তা আমাকে পথ দেখিয়া দেও, আমি তাঁর কাছেই যাই।

কঞ্। এই পথদিয়া আস্থন্।

(উভয়ের আগমন)

কঞ্ব। (দেখিয়া) এই যে সূতন বাগান, মহারাজ, এ অতি উত্তম স্থান, মন্দ ২ বাতাস, চতুর্দিকে পুষ্পের গন্ধ, জমর সকলের গুণ ২ ধ্বনি।

ছর্য্যো। বিনয়ন্ত্রর, তুমি যুদ্ধের রথ সজ্জা করিতে বলো গে, আমি ভান্নমতীর সঙ্গে সাক্ষাৎ কোরেই যাইব।

কঞ্। যে আজা।

(कक्षकीत अश्वान)

म थी। मिथ, मत्न इत्युष्ट्र कि?

ভার। হাঁ, মনে ইয়েছিল, আবার ভুলে গেলেম্।
ছুর্যো। (দেখিয়া মনে ২) এই যে ভারুমতী, স্থীদের সঙ্গে কথা কহিতেছেন, ভাল আমি লতার আড়ালে
থেকে শুনি না, কি বলেন (লভা ব্যবধানে হিভি)

मथी। (कन, এত व्याकूल श्ट्या, वल?

দ্র্যো। (মনে : ) কেন, ব্যাকুল হয়েছেন কেন? হাঁ হ হোতেও পারে, আমাকে না বোলেই এসেছেন, বোধ হয় রাগই হয়ে থান্চিবে। প্রিয়ে আমি তোমার দাস আমার প্রতি ক্রোধ কেন? আমিতো কিছুই অপরাধ করি নি। আর অপরাধ পাওয়ার বা আটক কি? ইনি যে অভি-মানিনী, হয়তো সামান্য কোন অপরাধ পেয়েই বা থাকি-রেন, তা শুনি কি বলেন

ভানু। হাঁ সথি শোলে। তেওঁ নকুলকে দেখে আমার অভিলায হইল, সেটি দেখ্ডে অতান্ত স্থাদর।

ছুর্যো। (মনে: এ আবার কি বলে? মাদ্রীর পুত্র নকুল তাকে এর অভিলাম হয়েছে! আঁ, আমিনা ভাবি আমার মহিনী অভিপতিব্রতা, হায় ছুর্যোধন কি মূর্য! এই ব্যক্তিচারিণীর চাততে পোডে আপনাকেই আপনি বড় ভাবে, এই নির্মিত্তেই বটে, প্রভূাষে আমাকে না বোলেই এই নির্জ্জন হানে এমেছে, সখীর সঙ্গে সেই সব কথা কহিতেছে? ছুর্যোধন এ কুলটার চরিত্র কিছুই বুঝিতে পারে নি! ওরে পাপীয়সি, তুই আমার কাছেই এতো ভয় জানাইস্, কিন্তু গোপনে ২ এই সাহস, আমাপ্রতি তোর এত ভক্তি, আমার নিকটে তোর এত অক্তি, আমার

প্রবৃত্তি আছে, ওরে পাপীয়দি, তুই উত্তম বংশে জন্মিয়া এই মহাপাপে রত হলি?

স্থী। তার পর ?

ভান্থ। তার পর আমিও নির্জ্জনস্থানে গেলেম, সেও আমার সঙ্গে ২ গেলো।

ছুর্যো। ( সক্রোধে ) আর শুনিবার আবশ্যকতা নাই, সেই ছুরাআ মাজীর পুত্রকে এখনি বিনাশ করি গে। ( কিঞ্চিদ্ গিয়া ) না, সে পরে হবে, আগে একেই প্রতিকল দি, এ ব্যভিচারিণী বেশারে মত সেই পাপকথা অনায়া-সেই সখীর নিকটে কহিতেছে।

সখী। তার পর?

ভান্ন। তার পর মহারাজকে জাগাইতে মঙ্গলধানি হইল, বন্দীরে গান করিতে লাগিল, তাতেই আমি জেগে উটিলেম।

ছুর্য্যো। ( সবিতর্কে মনে ২ ) আঁ, " জেগে উচিলেম," বলিভেছে, তবেভো এ স্বপ্নকথাই বোধ হয়। ( চিন্তাকরি-য়া ) তা শুনি না, সখীর উত্তরেই তো জানা যাবে।

সখী। হাঁ স্বপ্নটা বড় ভাল নয়।

ছুর্য্যো। বাঁচিলেম, এ স্বপ্নের কথাই তো বটে, তাইতো, আমি রাজা ছুর্য্যোধন, আমার মহিষী, তাঁর পাপকর্মে প্ররুত্তি হবে কেন? ভাগ্যে আমি ক্রোধভরে নিকটে যাই নাই,
নিষ্ঠুর কথা বলি নাই, কথার শেষ পর্যন্ত শুনেছি। ভাগ্যে
আমি প্রিয়াকে ক্রোধে বিনাশ করি নাই।

ভাম। (সবিষাদে) এখন উপায় কি স্থি?

স্থী। স্থি, এটা কথা বলি, কিছু মনে কোরো না, জি-জ্ঞাসা কল্যে সত্য কথাই বলা উচিত, মিথাা কোরে পাঁচটা প্রবোধ দেওয়া কখনই উচিত নয়। তা ভাই, যারা জাননে শোনে তারা বোলে থাকে, এরপ স্থপ্ন অভিশয় অমঙ্গল। একেতো স্থপ্ন নেউল দেখাই মন্দ, আবার সে এক-শ সাপ মারিলে! তা এ বড় দোষ, এখন তুমি গঙ্গাতে কি যমুনাতে নাও গে, হোম করাও, ব্রাহ্মণকে কিছু দান কোরে আশীর্কাদ লও, এই বৈ আর কি বলিব।

ष्ट्रां! এ अश्रुण वर्ष मन्म वर्ण, आभारमत छेशात्रहे বা ফলে। এমন স্বপ্নে কত লোকের মন্দ হয়েছে, ঘূটান্ত দেখিছি। আবার আমারও বাম চকুটে। নাচিতেছে, কি হয় বলা যায় না। এই সকল হওয়ায় আমার অত্যন্ত ভয় হয়েছে, ( চিন্তা করিয়া ) না, এতে আর কি হইতে পারে? অঙ্গিরা বলেছেন, ''গ্রহের গতি, স্বপ্ন, আর অন্যান্য অনিমিত্ত এ সকল কাকতালীয় "। কাক উড়ে যায়, এমন সময়েই যদি তাল পড়ে, তা হইলে লোকে বলে কাকই তাল-টা ফেলে দিলে, তা এও তেমনি, মঙ্গলামঙ্গল যা হবার হয়. তা হয়ই, এমন সময় যদি স্বপ্ন প্রভৃতি হয় তবে লোকে दल वे निभित्ति इर्याष्ट्र। कल, भ मत मिथा, मुर्थ লোকেই তাতে ভোলে, পণ্ডিত যাঁরা তাঁরা কি এ সকলে ভয় করেন্, তা আমি রাজা ছুর্যোধন, আমি এ সকল গণ্য করিব? যাই ভাত্মমতী ভাবিত হয়েছেন অভয় প্রদান করি গে।

ভার। এই यে সূর্য্য উটিলেন।

স্থী। হাঁ, এই সময়ে তুমি রক্তচন্দন ফুল দূর্বা দে পুজা কর।

ছুর্য্যা। এই সময়েই যাওয়া উচিত। (নিকটে আগমন)
সখী। (দেখিয়া,মনেং) এ কি! রাজা আবার এখানে
এলেন, তবেইতো পূজার ব্যাঘাত হয়।

ভাম। ( কৃতাঞ্চলি ছইয়া স্থর্যের প্রতি) হে স্থ্যদেব,
তুমি ত্রিলোকনাথ, ত্রিভুবন আঙ্গো করিতেছ, তা আমি
বড়ই ছঃস্বপ্ন দেখেছি, তোমাকে প্রণাম করি, যেন কোন
অমঙ্গল না হয়, মহারাজ যেন যুদ্ধে জ্বয়ী হন। (তর্যলিকার
প্রতি) তরলিকে, ফুল নে এস।

( দুর্ম্যোধন তরলিকার হস্তহইতে পুষ্পপাত্র লইয়া আগমন করত পুষ্প সকল ভূতলে ফেলিয়া দিল )

ভামু। ( সজোধে ) যা, সব্ গেল। (রাজাকে দেখির। লজ্জার অধোবদন )

ছুর্যো। এই যা, সকল ফুল গুলিনই ফেলে দিলাম! দেবি, এ দাস তোমার কোন কর্মেরি নয়, এখন তুমি উচিত দগু কর।

ভাম । ( সকাতরে ) মহারাজ, আপনি আমাকে এউ কুমা করুন, আমি কোন কর্ম করিবার অভিলাষ করেছি। ছুর্যো। তোমার কিছুই করিতে হবে না, আমি তোমার স্বপ্নকথা সকলি শুনেছি, শক্ষা কি ? এস, এখানে থেকে কায নাই।

ভান্ন। মহারাজ, আমার বড় ভয় হয়েছে, তা কণকাল ক্ষমা করুন্। ষ্ঠ্যো। ( সগর্ব্ধ ) রেখে দেও, শক্ষা কি ? আমার এই জগদ্ ব্যাপ্ত অক্ষোহিণী সেনা, যাহাদের প্রতাপে কণে ভূমিকম্প হইতেছে, এদের কি পরাক্রম নাই? দ্রোণ, কর্ণ প্রভৃতির কি বীর্যা নাই, যে তুমি আশক্ষা করিতেছ? প্রিয়ে, তুমি স্ত্রীলোক, তুমি আপনাকে আপনি জানিতে পার না, তুমি ছুর্যোধন স্বরূপ সিংহের মহিন্বী, তুমি আমার এক শত জাতার বাছবনছায়াতে স্থ্যে নিদ্রা যাইতেছ, তোমার আবার ভয়, সে কি?

ভান্ন। তোমরা নিকটে আছ আমার ভয় নাই বটে, তবে কি না তোমার মনোরথ পূর্ণ হয় এই আমার অভিনাম।

ছুর্যো। আমার মনোরথ আর কি? কেবল সর্বদা তোমার সঙ্গে একত্র থাকি এই।

#### ( নেপথ্যে মহাশক)

ভান্থ। (ভয়ে রাজাকে ধরিয়া) নাথ, রক্ষা কর ২।
ছর্যো। প্রিয়ে, ভয় কি? এ একটা বড় ঝড় এসেছে
তারিরি শব্দ, দেখিতেছ না, পথের ধূলো কুটো কাঁকোর
উড়িতেছে, রক্ষের শাখা ভাঙিতেছে, তা অন্য কিছুই নয়,
তোমার ভয় নাই।

সখী। মহারাজ, এই কাঠের ঘরে যাউন্, বড় ধূলো উড়েছে তাতেই আপনার সেই বড় ঘোড়াটা খেপে বেরিয়েছে।

पूर्या। এ बार्ड जामात उपकात है रहेन, जा ना रहेल

কি দেবী আমার কথা শুনিতেন? প্রিয়ে, চল গৃহের ভিতরে যাই, অপ্পে ২ চল, ভয় কি?

## क इन्द्रीत व्यवन ।

कथ्रु। ( नमक्राम ) महोतोक (शाला २ ( नकालत छत्र ) पूर्यो। ( नमक्राम ) कि (शाला २ ?

কঞ্। ভেঙে গেলো ২।

ছুর্যো। ( সজোধ ) আঃ, কি হয়েছে স্পন্ট বল্না। ভামা। কি আবার কপালে ঘটে।

SIX 14 A1111 4 - 110-1 100 1

কঞ্চ। এই আপনার রথের ধ্বজা ভেঙে গেল।

ছুর্যো। কি পাপ! এ আর আশ্চর্যা কি? অভ্যন্ত ঝড় হইল, তাই ধ্বজা ভেঙে গেছে, তাতে এত উৎকণ্ঠা কেন?

কঞ্। মহারাজ। যুদ্ধে যাবার সময় রথের ধ্বজা ভাঙ্লো, এ অমঙ্গল, তাই বলিতেছি।

ভাম। হাঁ মহারাজ, এ অতি অমঙ্গল বটে, এই দব অম-ঙ্গল ঘটিতেছে তা আপনি কিছু স্বস্তোন করাউন ।

ছুর্য্যো। ( অবজ্ঞা করিয়া) যাও হে, পুরোহিতকে বল গে। কঞ্। যে আজ্ঞা।

[কঞ্কীর প্রস্থান]

## প্রতীহারীর প্রবেশ।

প্রতী। মহারাজ, জামাইএর মা আর ছঃশলা খারে এসেছেন।

ছুর্য্যো। (মনে ২) জয়দ্রথের মা আর ছঃশলা এসেছে

কেন? অভিমন্তা বধে পাগুবের। রাগত হইয়ে বুঝি কোন অত্যাচার কোরে থাকিবে ( প্রকাশে) আসিতে বল। প্রতী। যে আজা।

[প্রতীহারীর প্রস্থান]

জয়দ্রথের গাতা ও ছঃশলার প্রবেশ—ছুর্যোধনের চরণে উভয়ের পতন ৷

মাতা। কুরুনাথ, রক্ষা করুন্, আমার আর কেউ নাই। [দুঃশলার রোদন]

ছুর্য্যো। ( সসম্রমে উঠিয়া) মা, ভয় কিং ? কিছু অমঙ্গল হয়েছে নাকি ? বল, জয়দ্রথের তোমঙ্গল ?

মাতা। মঙ্গল আর কৈ।

ष्ट्रां। क्रम २?

মাতা। (দবিষাদে) আজি অর্জ্র্ন পুত্রশোকে ব্যাকুল হোমে প্রতিজ্ঞা করেছে, আজিকের দিনের মধ্যেই জয়-দ্রথকে মেরে ফেলিবে।

ছুর্যা। ( সহাস্যমুখে ) এতেই তোমাদের ভয় ? ছঃশলা, তুমি কেঁদো না, কোন ভয় নাই, অর্জ্জুন পুত্রশোকে কাতর হোয়ে পাগলের মত কত বলিভেছে, তায় তোমাদের কি ? আঃ কি আশ্চর্যা! স্ত্রীলোক কি নির্মোধ! ছঃশলা, তুমি কাঁদ কেন ? জয়দ্রথের কোন অনিষ্ট করিতে পারে অর্জ্জুনের এমন কি সাধ্য, যার রক্ষাকর্ত্তা আমিই রাজা ছুর্য্যোধন আছি। নাতা। বাছা, কি জানি, তার অভিমন্ত্য গেছে বোলে সে তো মরিয়ে হয়েছে।

ছুর্ম্যা। (অবজ্ঞা করিয়া) রেখে দেও, তুমি মরিয়ে হয়েছে পাগুবদের যতো ক্ষমতা তা সকলেই জানে, তাদের যদি কিছু শক্তি থাকিতো তা হইলে যখন সভামধ্যে আমার আজ্ঞায় তুঃশাসন দ্রৌপদীকে বিদ্রূপ করে, কেশাকর্ষণ করে, উলঙ্গ করে, তথন কি অর্জ্জুন সেথায় ছিল নাই না ক্ষত্রিয়জাতির তাতে ক্রোধ হয় নাই তা কে কি করিতে পারিলেই

মাতা। সে আবার প্রতিজ্ঞা করেছে, যদি স্থর্য্যের অস্তের মধ্যে জয়দ্রথকে না মাত্যে পারে তবে আপনিই মরিবে।

ছুর্য্যা। (সহাস্তর্ধে) তা এ তো আমাদের মঙ্গলেরি কথা, সে জয়দ্রথকে তো কথনই মারিতে পারিবে না আপিনিই মরিবে, সে মরিলে যুধিষ্ঠিরও মরিবে, স্থতরাং মা তুমি জেনো এতোকালে আমাদের সকল শক্রই ক্ষয় হইল, তাতে ভাবনা কি? জয়দ্রথের কোন বিপদ হবে না। আমি, আমার এক-শ ভাই, কর্ন, জোন, অখ্থামা, ক্পপ্রভৃতি সকলেই আমরা তোমার সন্তানকে রক্ষা করিব তার নাম করে পৃথিবীতে এমন কে আছে? আর মা তুমিও তোমার সন্তানের পরাক্রম জান না, তাই ভয় পে-য়েছ। যুধিষ্ঠির, নকুল, সহদেব এরাতো কোন কার্যেরি নয়, ভীম আর অর্জুন যোদ্ধা বটে, তা তারাও কি জয়দ্রথের যুদ্ধে সমর্থ হয়?

ভান্থ। হাঁ বটে, তবু অৰ্জুনের প্রতিজ্ঞা শুনে ভয় হয়। মাতা। হাঁবাছা যথাৰ্থ বলেছ। ছর্বো। ( সক্রোগে ) আঃ, আমি রাজা ছর্ব্যোধন, আমার আবার পাণ্ডবদের ভয়? তুমি জান না আমার ভাইরে মহাবল পরাক্রান্ত? ভাহ্নমতী পাণ্ডবদের বলই জেনে রেথেছেন, তারা এমন প্রতিজ্ঞা তো মধ্যেৎ করেই থাকে, এই প্রতিজ্ঞা করিলে ছঃশাসনের রক্তপান করিবে, ছর্ব্যোধনের উক্র ভঙ্গ করিবে, তা কৈ? করিলে না, তা সে সব প্রতিজ্ঞা যেমন জয়দ্রথের বধের প্রতিজ্ঞাও সেইরূপ। ওরে কে আছেরে শীত্র রথ আন্, আমি গে সেই অর্জ্জুনের প্রতিজ্ঞা, ভঙ্গ করাই, তাকে মরিতে উপ-দেশ দি, তার বড় অহংকার হয়েছে।

কঞ্। মহারাজ, মুদ্ধের রথ তো প্রস্তুত আছে, আপনি উঠিলেই হয়।

ছর্ব্যো। দেবি গৃহের মধ্যে যাও, আমি যুদ্ধে চলিলেম।
[ সকলের প্রস্থান ]

# তৃতীয় অঙ্ক।

## विक्छरवर्ग द्राक्रमीत धारवन।

রাক্ষনী। (পরিভোষে অউ হাস্য করিয়া) হাঁ, বেশ্, এক-শ বছর এইরূপ যুদ্ধ হউক, তা হলেই খুব খেতে পাব। জয়দ্রথ বধের দিন যেমন যুদ্ধ হয়েছিল আজি আবার ৰদি অর্জ্জুন সেইরূপ যুদ্ধ করে তবেই তো বড় মজা হয়। ভা আমার স্বামী রুধিরপ্রিয় গেল কোথায়? ডাকি দেখি, ও-ও-ও রুধিরপ্রিয়, রুধিরপ্রিয় রে-এ-এ-এ।

#### রাক্ষসের প্রবেশ

রাক্ষ। দেখি দেখি, কিছু খেতে পাই যদি। ( ভুমণ) রাক্ষমী। আঃ! মর্, গেল কোথা, ও-ও-ও রুধিরপ্রিয়। রাক্ষ। কেরে আমাকে ডাকে?

রাক্ষনী। (দেখিয়া আহ্লাদে) এই যে ক্রধিরপ্রিয়, ও রুধিরপ্রিয়, আয় ২ আজি এইমাত্র এটা বড় মোটা রাজা মরেছে, তাকে এই এনেছি, খা খা।

রাক্ষ। ( আহলাদ পূর্বক ) বেশ্ করেছিদ্, আমার বড়ই ক্লিদে তৃঞা রে।

রাক্ষমী। সে কি ? তুই এমন যুদ্ধে বেড়াচ্চিস্ তবু তোর আবার কিদে তৃষ্ণা ?

রাক্ষ। আমি কি এখানে ছিলেম? আমি যে হিড়ন্তা দেবীকে দেখিতে গেছিলেম, ঘটোৎকচের শোকে সে বড়ই কাতর হয়েছে।

রাক্ষমী। আজিও তার শোক?

রাক। না রে, আবার অভিমন্থ্য মরায় স্থভদ্রা, দ্রোপদী সকলি ছঃথিত হয়েছে, হিড়ম্বাদেবীও তায় ভারি ছঃখ পেয়েছে, তাই দেখিতে গেছিলেম, তা, তা যা হউক, তুই এখানে কচ্যিদ্ কি?

রাক্ষমী। আমি কি চুপ্কোরে আছি, কত খাদ্য সামগ্রী সঞ্চয় কচ্যি।ভগদন্ত, জয়দ্রখ, মৎসরাজ, ভূরিপ্রবা, বাহ্লিক, আর সব নামও জানি নে, এই সকল রাজারা যুদ্ধে মোলো, তাদের রক্তমাংস হাজার ২ কলসী পুরে রেখেছি, এখন আরো চেন্টা কচ্যি।

রাক্ষ। বেশ্ করিছিম্, ভাল ২, তুই কৈমন গিল্লী, না হবে কেন?

রাক্ষনী। হাঁ রে, হিড়মা তোকে কিছু বল্যে?

রাক্ষ। হুঁ, কত আদর কোরে আমায় বল্যে, 'রুধিরপ্রিয় তুমি আজি ভীমের সঙ্গে থেকো, ' তাই যাচ্যি।

त्राक्रमी। त्कन, जात मृद्य (थर्क कि इरव ?

রাক। সে নাকি প্রতিজ্ঞা করেছে আজি আপনিই ছুঃশা-সনের রক্ত থাবে, তা থেলে তার পর আমরা থাব, এইজনো তার সঙ্গে ২ থাকিতে হবে।

#### ( নেপথ্যে শব্দ )

রাক্ষসী। (শুনিয়া) কেন, দেখতো বড় যে শব্দ হচো? রাক্ষ। (দেখিয়া) ওরে, ধূইচ্চমু দ্রোণকে মেরেকে-সোরে।

রাক্ষসী। তবে চল্না যাই, জোণের রক্ত খাই গে। রাক্ষ। নারে, ও বামণ, ওর রক্ত খেলে গলা পুড়ে যাবে।

রাক্ষ্মী। (অন্যদিগে দেখিয়া) ওরে দেখ্তো এটা কে আসে?

রাক্ষ। (দেখিরা দভরে) ইঃ, এ যে অখথামা খড়র হাতে কোরে এদিগেই আশ্চো, যদি ক্রপদ পুত্রের উপর রাগ কোরে আমাদের মারে, তা চল্, আমরা শীদ্র পালাই।

(উভয়ের প্রস্থান),

#### অশ্বামার প্রবেশ।

অश्व। উঃ, कि ভয়স্কর শব্দ! কেন, युष्कञ्चल প্রলয় কালীন মেঘ গর্জনের ন্যায় এমন শব্দ হয় কেন? ( চিন্তা করিয়া ) হঁ, অর্জন কি ভীম পিতাকে বুঝি রাগিয়েছে তাই তিনিই সিংহনাদ কোরে থাকিবেন, তবে আর আমার রথের প্রতী-ক্ষায় কাষ কি, হাতে তো খড়া আছে অমনিই ষাই। ( কিঞ্ছি গিয়া ) কেন আমার আবার বাম চক্ষুটো নাচে কেন? আঁ, আমি অশ্বথামা পিতার যুদ্ধ দেখিতে যাই, আমার আবার অনিমিত্ত ( অবজ্ঞা করিয়া ) ও কিছুই নয়। ( কিঞ্ছিৎ গিয়া ) উঃ, তাইতো হাঁ, পাণ্ডৰ সেনাদের বড যে কোলাহল, কেন? কাণ্ডটাই কি ? (অন্যদিগে দেখিয়া সবিক্ষয়ে মনেং ) এ কি ! কেন ২ কর্ণ প্রভৃতি সকল বড় ২ গোদ্ধারা পালাচ্যে, মে কি! (প্রকাশে) ওহে বীর সকল, তোমরা পালাও নাকি হে? (সভয়ে মনে ২) কেন, পিতা তো এ যুদ্ধে আছেন তবে এদের ভয় কি? ( প্রকাশে ) ওহে যোদ্ধাগণ, যেয়ো না ২ युक्त जांश कता कर्डवा नय, दिश पुरक्त शिक्त शालाल यिन আর মরিতে না হয় পালাও, তা তো নয়, প্রাণি মাত্রেরি মৃত্যু আছে, তবে কেন আপনাদের অয়শ করে।? আর আমার পিতা জোণাচার্য্য, তিনি এ যুদ্ধে সেনাপতি হইয়ে আছেন, তোমাদের ভয় কি? কর্ণ, কোথা যাও, রূপ

থেয়ো না, হার্দ্দিকা, তোমার শঙ্কা কি? আমার পিতা অস্ত্রধারী আছেন, তোমাদের কোন আশঙ্কাই নাই।

#### ( নেপথ্যে )

## কৈ তোমার পিতা কি আছেন?

অশ্ব। (শুনিয়া) আঃ! কি বল্চিস, পিতা নাই, এমন কথা বলিস্? তোর মস্তক এখনো ছিঁড়ে পড়িল না কেন? এখন তো দ্বাদশ সূর্যা উঠে নি, প্রলয়ের বায়ুও বহে নি, মেঘ সকল ছিঁড়ে ভূমেও পড়ে নি। আমার পিতা, তাঁর অমঙ্গল কথা বলিস্?

#### সার্থির প্রবেশ।

সার। (সভয়ে) কুমার, রক্ষা করহ (চয়েণ পতন)
অশ্ব। (লেশিরা মনে ২) এই যে পিতার সারথি আশ্বায়ন। (প্রকাশে) সে কি! তুমি ত্রিলোকরক্ষাকর্তার সারথি, তুমি আবার বালকের কাছে রক্ষাপ্রার্থনা করো?
সার। (উটিয়া) কুমার তোমার পিতা কি আছেন?
অশ্ব। (সমন্ত্রমে) কি! পিতা নাই, তিনি কি ময়েছেন?
সার। হাঁ কুমার।
অশ্ব। হায়! পিতা কোথা গেলেন। (মোহপ্রাপ্তি)
সার। কুমার, উঠহ।
অশ্ব। (চৈতন্য পাইয়) হায়! আমার পিতা ত্রিলোক
মধ্যে প্রধান বীর ছিলেন, মুদ্ধবিদ্যা বিশারদ ছিলেন,
তাঁহার মৃত্যু হইল!

নার। আর শোক করিলে কি হবে? তোমার পিতা তো স্বর্গে গেলেন, তা বীরের উচিত বটে, তুমিও তাঁর তুল্য ক্ষমতাবান সন্তান, এখন আপনার ক্ষমতা প্রকাশ করে। তা হইলেই এ শোকসাগর উত্তীর্ণ হইতে পারিবে।

আশ। ( সরোদনে ) সারথি, বল কিরুপে পিতার বধ হইল? তিনি তো সামান্য বীর ছিলেন না, তাঁকে বিনাশ করে এমন লোক কে আছে? তিনি ভীমকে বড় ভাল বাসি-তেন তা ভীমই কি গুরু দক্ষিণা দিলে?

' সার। না না।

অশ্ব। অর্জনই বধ করেছে?

সার। তাহাও অসম্ভব।

অশ্ব। তবে বুঝি কৃষ্ণ?

সার। তাও নয়।

অশ্ব। তবে তাঁকে বধ করে এমন লোক তো আর পৃথিবীতে নাই।

সার। ভীম, অর্জ্জুন, কি কৃষ্ণ এঁদের সাধ্য কি যে তাঁর কিছু করিতে পারে। তিনি শোকে আপনিই ধন্ত্র্রাণ ফেলে দিলেন তাতেই তাঁর বধ হইলু।

অথ। শোক কেন?

সার। তোমার নিমিত্তই শোক।

অশ্ব। আমার নিমিত্তে শোক, সে কেমন?

সার। (চকুর্জলমুছিয়া) শোন তবে, তিনি যুদ্ধ করিতে ২ শুনিলেন অশ্বর্থামা মরেছেন, একথা শুনে মনে সন্দেহ হুইল, কি! আমার অশ্ব্যামা চিরজীবী, সে মরেছে, সে কি? বিবেচনা করিলেন, যুধিষ্ঠির সত্যবাদী, তাঁকেই জিজাসা করি, তার পর জিজ্ঞাসা করিলে যুধিষ্ঠির বলিলেন
"হাঁ, অশ্বথামা হত হয়েছেন" এই কথা বোলে শেষে
বলিলেন "গজ," তা যুদ্ধের কোলাহলে শেষের কথাটা
শুনিতে না পেয়ে তাঁর কথায় নিশ্চয় করিলেন অশ্বথামাই
মরেছে, এই নিশ্চয় কোরে পুল্রশোকে ব্যাকুল হইয়ে
রোদন করিতে ২ ধম্বর্ঝাণ পরিত্যাগ করিলেন।

অশ। (সরোদনে) হায় কি হইল! পিতা কোথা গেলে তুমি আমাকে এত ভাল বাসিতে, তোমার অসাধা-রণ পরাক্রম ছিল, তুমি যুধিষ্ঠিরকে অতিশয় স্নেহ করিতে, তাই বুঝি সে প্রতিফল দিলে? (অত্যন্তব্যাদন)

সার। কুমার আর অধিক শোক করিলে কি হবে? শাস্ত হও।

ত্যাগ করিলেন, কিন্তু আমি এমন কৃতত্ম নিষ্ঠুর যে তাঁর শোকে এখনও বেঁচে আছি! (মোহপ্রাপ্তি)

## ক্পাচার্য্যের প্রবেশ !

কুপ। (সনিষাদে) দুর্যোধনকে ধিক্, যুধি ঠিরকে ধিক্
অন্যান্য রাজগণকে ধিক্, আমাদিগকেও ধিক্, আমরা
সকলে পূর্বে সভামধ্যে সেই দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ স্বচক্ষে
দেখেছিলেম, আজিও যুদ্ধস্থলে দ্রোণাচার্য্যের কেশাকর্ষণ
দেখিলেম, হায় কি বলিব! (কিঞ্ছিৎগিয়া) এখন অশ্বত্থামার
সঙ্গে সাক্ষাৎ করি কেমন কোরে, তিনি শোকে যে নিভান্তই

অধৈর্য্য হবেন্ এমন নয়, প্রবোধ দিলে শুনিতে পারেন্ কিন্তু তিনি আপনার পিতার সেই অপমানের কথা শুনে কি করেন্ বলা যায় না। ( কিঞ্ছিণিয়া) একবার স্ত্রীলোকের কেশাকর্ষণে এই বিপদ ঘোটেছে, আবার ব্রাহ্মণের কেশাকর্ষণ! বোধ হয় আর কেহই থাকিবে না। (দেখিয়া) এই যে অশ্বথামা এখানেই আছেন, যাই দেখি। (আসিয়া) একি বাপু, উঠ ২।

অশ্ব। ( চৈতন্য পাইয়া সরোদনে ) হা পিতা, তুমি বীর চড়ামনি ছিলে আমার অছটেই তোমার বধ হইল! (উর্জনিকে দেখিয়া) ভাই যুধি ঠির, তুমি মিথ্যা কথা কহিতে না, এতে সকলেই তোমাকে প্রশংস! করিত, তা ভাই, আমার পিতা তিনি তোমারও গুরু, বিশেষতঃ ব্রাহ্মণ, তাঁর নিকটে তুমি মিথ্যা কহিলে, হায় কি বলিব, সকলি আমার কপাল!

সার। কুমার, তোমার মাতৃল এমেছেন।

অশ্ব। (দেখিরা সরোদনে) মাতুল, আমার পিতা কোথার তিনি যে তোমার সঙ্গে যুদ্ধে গেছিলেন, তিনি যুদ্ধ
কৌশল বিলক্ষণ জানিতেন, তাঁর সঙ্গে তোমার সর্বদা
পরিহাস হইত, এখন তুমি তাঁকে কোথার পরিত্যাগ কোরে আসিলে? (উজেঃখরে রোদন)

কৃপ। বাপু, তুমি জ্ঞানী, সকলি জান, নিতান্ত অধৈর্য। হইয়ে রোদন করিলে কি হবে?

অশ্ব। আমি আর রোদন করিব না, এ দেহও রাখিব না, তাঁর সঙ্গেই যাই।

ক্প। না বাপু, এমন কর্ম কোরোনা।

আখ। আপনি কি বলেন্? যিনি আমার শোকে প্রাণ-ভাগে করিলেন আমাকে উার শোক সহু করিতে হবে?

কৃপ। কি করিবে বল, সংসারের তো এই রীতি প্রসি-দ্ধই আছে, পিতা পরলোক প্রাপ্ত হয়েছেন, তুমি পুত্র, তাঁর প্রদ্ধাহিক কর্ম কর, প্রাদ্ধ তর্পণ কর, তা হলেই জী-বন সার্থক হবে।

সার। আপনি যথার্থ বলেছেন, সন্তানের এই কর্মা বটে।
অথ। একথা সত্য, কিন্তু আমি তাঁর শোক সহ্থ করিতে পারিব না, প্রাণত্যাগই আমার কর্ত্তব্য । (উচিয়া
থক্সদর্শন) আর থজুরধারণে প্রয়োজন কি? (হুতাঞ্চলি হইয়া)
ওহে খজুন, পিতা কর্ত্তব্য বলিয়াই তোমাকে ধরেছিলেন,
কারু কাছে পরাভব ভয়ে ধরেন্ নাই, তাঁর প্রভাবে সকল
বিষয়েই তোমার ক্ষমতা ছিল, তিনি প্রভ্রশোকেই তোমাকে ত্যাগ করেছেন ভয়ে ত্যাগ করেন নেই, তা আমিও
তোমাকে ত্যাগ করিলেম, তোমার যথা ইচ্ছা যাও।

#### (নেপথ্যে)

ওগো ভদ্রলোক সকল, দ্রোণাচার্য অতিমান্য, ক্ষত্রিয়দের গুরু, তিনি মরুন্তায় হানি নাই, তাঁর অপমান, তোমরং সকলেই উপেক্ষা করিলে?

অশ্ব। (শুনিয়া সক্রোধে পুনর্কার থকা গ্রহণ করিয়া) কি, পিতার অপমান!

## (পুনর্কার নেপথ্যে)

অপমান আর নয় কেন? তিনি অধ্যাপক, সকলের গুরু, তা পুত্রশোকে অস্ত্রত্যাগ কোরে দাঁড়িয়ে রোদন করিতে লাগিলেন, এমন সময় অতি ছুর্তু ধৃষ্টক্রমু তাঁর কেশা-কর্ষণ কোরে বিনাশ করিলে।

অশ। (সক্রোধে) কি! সকল রাজার সমক্ষে আমার পিতা পুত্রশোকে আপনিই প্রাণত্যাগ করিতেছিলেন! কেশাকর্ষণ কোরে তাঁর মস্তক ছেদন করেছে?

क्षा या वाषू, এই कथाई त्वा मकला विलट्ट ।

অশ। কি, ছ্রাত্মা পিতার মাথায় হাত দিলে?

সার। হাঁ কুমার, এমন অপমান তাঁর কখনই হয় নাই।
অশ্ব। হায় পিতা! আমি হতভাগ্য, আমার শোকে তুমি
অস্ত্রত্যাগ কোরে সেই ক্ষুদ্রলোকের কাছে অপমানিত
হইলে। যা হউক, শোকে তিনি শরীর ত্যাগ করিলে কাকই
হউক, ধৃইদ্রুমই হউক, সকলেই তাঁর মস্তক স্পর্শ করিতে
পারে, কিন্তু আমি তো তাঁর পুত্র, অস্তুপ্ত হাতে আছে, তা
আমি সে শক্রর মাথায় কি পা দিবোনা ? ওরে ছরায়া
পাঞ্চাল কুলের কুসন্তান, আমার পিতা অস্ত্রত্যাগ করেছেন
নিশ্চয় জেনে নির্ভয়ে তাঁর মাথায় হাত দিলি, জানিস্ না
অশ্বথামার হাতে ধহুর্রাণ আছে, সে তোদের সমস্ভূমি
করিবে। হাঁ হে মুধিন্ঠির, তোমাকে সকলেই ভাল বাসিত,
তুমি সত্যবাদী, ধর্মপুত্র, তা আমার পিতা ভোমার কি
অপরাধ করেছিলেন যে তুমি তাঁর কাছে মিথা৷ কথা

কহিলে? যা তুই কেবল ভগুতপানী, তোকে বলেই কি হবে? অর্জুন, সাত্যকি, ভীম, কৃষ্ণ, তোমাদের কি এ উচিড হইল, হাঁ? তিনি প্রধান বীর, ব্রাহ্মণ, প্রাচীম, সকলের শুরু, বিশেষতঃ আমার পিতা, তাঁকে এক বেটা পশু ক্রপদ কুলাঙ্গার অপমান করিলে, তা তোমরা স্বচক্ষে দেখিলে। আর দূর হ তোরাও মহাপাতকী তোদের নিকটে বলেই বা কি হবে? (সক্রোধে) তোরা কেহ করেছিদ্, কেহ করিতে বলেছিদ, কেহ দেখেছিদ, আমি কাহাকেও ক্ষমা করিব না, কি ভীম, কি অর্জুন, কি যুধিষ্ঠির, কি কৃষ্ণ, কি অনান্য রাজ্বণ, আমি সকলকেই আজি সংহার করিব।

কৃপ। তুমি মনে করিলে কিনা করিতে পার? জোণা-চার্য্যের তুল্য তোমার পরাক্রম।

অখ। ওরে ক্তিয়েরা, জানিদ্না পূর্বে পিতার, অপনান পরশুরান যা করেছিলেন, আমারও পিতার অপমান হয়েছে আমিও তাই করিব। সার্থি, শীঘ্র আমার র্থ সক্ষা কর।

সার। হাঁ চলিলেম্।

#### [সার্থির প্রস্থান]

কুপ। এ উচিত বটে, তুমি না করিলে এ অপমান আমাদের কিসে যায়? সেই নিমিত্ত আমি তোমাকে সেনা-পতি কোরে যুদ্ধে পাঠাতে ইচ্ছা করি।

অশ্ব। সে কেবল পরাধীন হওয়া মাত্র, তাতে ফল কি?
কৃপ। না না, এখন ভীষ্ম নাই, জোণনাই, তুমি না সেনাপতি হইলে ধৃতরাফ্রের সৈন্য যে অনাথ হবে। আমি বিশেষ

জানি, তুমি উদ্যোগী হইলে ত্রিলোক পরাজয় হয়, যুধি ঠির কোথা আছে। আরো বিবেচনা কর, তোমার তুল্য বীর ছর্ম্যোধনের আর কে আছে? স্থতরাং আমার বোধ হয় ছর্ম্যোধন আপনিই তোমাকে সেনাপতি ক্রিবেন।

অশ্ব। তা এমন যদি হয়, তবে চল রাজা ছর্য্যোধনের নিকটেই যাই, তিনি আমার পিতার শোকে বড় কাতর হয়েছেন আশাদ দি গে, পরে শক্ত ক্ষয় কোরে তাঁর মনো-ছঃখ দূর করিব।

কৃপ। সেই ভাল, সেখানেই যাই চল। ভেভয়ের কিঞ্চিন্নন

#### कर्व प्रूर्याथत्नत्र व्यातन

ছুর্যো। ভাল, এ কি! এমন যুদ্ধের সময় দ্রোণাচার্য্য অস্ত্র ফেলে দিলেন ? হায় ২ জেতে বামণ কি না, পুত্র মরে-ছে শুনিই একেবারে শোকে অধৈর্য্য হলেন, হুঁঃ, বামণের কর্ম কি যুদ্ধ করা?

কর্। নামহারাজ, তা নয়।

ছুর্যো। তবে কেন এমন হইল?

কর্ণ। তাঁর অভিপ্রায় ছিল অশ্বথামাকে পৃথিবীর রাজা করিবেন তা অশ্বথামার বধ হয়েছে শুনে ভাবিলেন, আর কেন, মানস তো পূর্ণ হইল না, তবে আমি ব্রাহ্মণ, অস্ত্র ধারণের আর প্রয়োজন কি? মনে এই ভেবেই অস্ত্র ত্যাগ করিলেন। ছুর্যো। [মন্তক চালন করিয়া] ছঁ, হতে পারে।

কর্ণ। ঐজন্যে তিনি কারু পক্ষে হতেন না, এমন সকল বীর গেলো তা তিনি উপেক্ষা করিলেন।

ছর্যো। তাই বটে।

কর্ণ। মহারাজ, জারো দেখুন, ক্রপদ রাজা তাঁর এই অভিপ্রায় জেনেছিলেন, তিনি ঐজন্যেই দ্রোণাচার্য্যকে আপন রাজ্য হইতে দুর•কোরে দেন।

ছুর্যো। ঠিক অন্তত্তব করেছ।

কণ। একথা যে আমিই বল্চি এমন নয়, সকলেই জানে।

ছুর্য্যো। তার কোন সন্দেহ নাই হে, কেননা প্রথমে তিনি জয়দ্রথকে অভয় দেছিলেন, তারপর অর্জ্জুন যথন তাকে বধ করে তথন তিনি উপেক্ষা করিলেন, এর কারণ কি?

কৃপ ( দেখিয়া ) এই যে রাজা, কর্ণের সঙ্গে বটব্লক্ষের ছায়াতে বসিয়া আছেন, এস নিকটে যাই।

উভয়ে। ( আসিয়া ) মহারাজের জয় হউক।

ছুর্যো। ( দেখিয়া ) আস্থান ২ (কৃপাচার্য্যের প্রতি) গুরু প্রণাম করি, (অশ্বথামার প্রতি) আচ্যর্য্য পুত্র, এস ২ আমার নিমিন্তই তোমার পিতা গেলেন, তাঁর শোকে আমার শরীর দক্ষ হইতেছে, একবার তোমাকে কোলে কোরে সেতাপ নির্ত্তি করি (আলিছন) আঃ! শরীর জুড়াল।

[ অশ্বধামার রোদন]

কর্ণ। আর শোক করিলে কি হবে? ছর্যো। ( সরোদনে ) ভাই বিবেচনা কর দেখি, এ শোক তোমার যেনন আমার তো তেমনি, তোমার পিতা তিনি আমার পিতার স্থা ছিলেন, তাঁর নিকটে অস্ত্র শিক্ষা তুমিও করেছ আমিও করেছি, তাঁর মরণে আমার যে ক্লেশ তা ভাই ত্মিও তা জানিতেছ।

কৃপ। হাঁ মহারাজ, তার জিজ্ঞাসা কি ?

অশ্ব। আপনি এমন কথা কহিলেন, তবে আর আমার শোক করা উচিত নয়, কিন্ত আমি বেঁচে থাকিতে আমার পিতার কেশাকর্ষণ হইল তবে আর পুত্র প্রার্থনা কে করিবে বলুন দেখি?

কর্ণ। তিনি অস্ত্র ফেলে দে আপনিই অপনানিত হলেন্
তা এখন তুমি আর কি করিবে?

অশ্ব। কি বলিলে কর্ণ, আমি আর এখন কি করিব । তা যা করিব শোনো, যে ২ ব্যক্তি স্বচক্ষে সেই পাপকর্ম দেখেছে, পাগুবদের পক্ষে যারা ২ অস্ত্র ধারণ করেছে, পাঞ্চাল বংশে যে ২ আছে বালকই হউক, রুদ্ধই হউক গর্নুস্থই হউক, আমি এ সকলেরই কালান্তক কাল, আমি এসকলকেই সংহার করিব।

কর্। হাঁ, বলা অনায়াসেই যায়, কিন্তু করা বড় কঠিন।
অখ। (সক্রোধে) কি, করা কঠিন ? তুমি পরশুরামের শিশু, জান তো পরশুরাম যা করেছেন, তা এও
সেই স্থান, ক্ষতিয়ও আমার পিতার অপমান করেছে,
আমিও তাই করির।

ছুর্য্যো। হাঁ, তুমি তা পার বটে, তুমি সামান্য বীর নও। কূপ। মহারাজ, ইনি সকল ভারই নিতে প্রস্তুত। আর আমিও বোধ করি ইনি উদ্যোগী হইলে ত্রিলোকের রক্ষা নাই, পাণ্ডবেরা কোথা আছে, তা আপনি এঁকে সেনাপতি পদে অভিষক্ত করুন্।

ছুর্যো। হাঁ উচিত বটে, কিন্তু কর্ণকে সেনাপতি পদ দিবার স্থির করা গেছে ।

কুপ। না মহারাজ, এ কথা ভাল নয়, ইনি অত্যন্ত ছুঃখ পেয়েছেন, তা কর্ণের নিমিত্ত এঁর প্রতি ভাচ্ছল্য করা আপনার উচিত হয় না, ইনি অবশ্যই সে সকল শক্র সংহার করিবেন, তবে কিনা এঁর একটা মনোছুঃখ দেওয়া হয়।

অশ্ব। নহারাজ আমাকে নিমুক্ত করেন্ বা না করেন্, আমি এই রাত্রিশেষে উঠে আগে তো কৃষ্ণকে বিনষ্ট করিব, পরে পৃথিবীকে পাণ্ডবশূন্য করিব, তার পার গে পাঞ্চাল বংশ ধ্বংস করিব।

कर्। आमताई कि ध शांति त हैं। ?

অশ্ব। নাভাই তোমরাপার না এমন্নয়, তবে কিনা আমি বড ছঃখ পেয়েছি তাই বলিতেছি।

কর্ণ। ওরে মূর্থ, বে ছঃখ পেয়েছে সে গে কাঁছক্, তা হইলেই তার ছঃখ নিবৃত্তি হবে; আর যার ক্ষমতা আছে, সে কি মিথ্যা মুখে মালসাট মারে? সে আপনার পরা-ক্রমই প্রকাশ করে, তোর মত অসার কতগুলো বকে না।

অশ্ব। (সজোধে) কিঃ,তুই আমাকে এমন কথা বলিস্ ? তুই বেটা রাধার কুসন্তান, স্থতজাতির অধম।

कर्। हाँ, आभि खुठकाठिइ हरे, अनारे रहे, (य रहे,

জন্মের কথার কাব কি ? অচ্টাধীন জন্ম সকল বংশেই হয়, কিন্তু আমার ক্ষমতা আছে, আমি অক্ষম নই।

অশ্ব। (সজোধে) আমিই অক্ষম? তুই বেটা বলিলি আমি কেঁদেই ছুঃখ নিব্নত্তি করিব, আর কিছু করিতে পারিব না? কেন, তোর মত আমার অস্ত্র কি শাপে নির্বীর্যা হয়েছে? না তোর মত আমি যুদ্ধ থেকে পালিয়ে এলেম? না তোর মত সার্থির বংশে আমি জন্মিছি? আমি অশ্ব-খামা, আমি এই ক্ষুদ্র শক্তকে প্রতিকল দিতে পারিব না?

কর্। ( সজোগে ) তুই বেটা মূর্থ, বড়ুবানণ, নেলা কত-গুলো বোক্চিদ্, তোর কথার উত্তর কি দিব ? আমার অস্ত্র নির্থীর্থাই হউক আর স্বীর্থাই হউক, আমি তো তা কেলে দিই নি, তোর বাপ্ যেমন ধৃউক্রেম্ব ভয়ে অস্ত্র কেলে দেছিল।

অশ। (সক্রোধে) ওরে বেটা সার্থিকুলের ক্লাঞ্চার রাধার কুপুত্র, তুই অন্তরিদ্যার কি জানিস্? আমার পিতাকে নিন্দা করিস্! তিনি ভীতই হউন্, বলবান্ই হউন্, তাঁকে কে না জানে, তিনি প্রতিদিন যা করেছেন, পৃথিবী তা জানেন, তিনি অন্ত্রতাগ করেছেন যে কেন, সভাবাদী যুধি ঠিরই তা জানে, তুই বেটা ভয়ে তখন কোথা পালিয়ে ছিলি?

কর্। ( হাসিয়া ) হাঁ, আমিই ভয়ে পালিয়েছিলেম্ বটে, তোরি বড় ভরসা। তা যা হউক, তোর বাপের বিষয়ে আমার কিছু সন্দেহ হয়েছে, ওরে মূর্য, তৃই বিবেচনা কর্ দেখি, ভাল তোর বাপ্ অস্ত্র ফেলে দিছিল দিইছিল, তা

শক্রতে যখন অপমান করে তাও কি বারণ করিতে হয় না? স্ত্রীলোক দ্রোপদী, সভামধ্যে তার যেমন অপমান হয়েছিল তোর বাপের কপালে তাই ঘটল।

অশ। (সজোথে) ওরে ছরায়া, তুই রাজার বড় প্রিয় হয়েছিস্ বটে, তাই অহঙ্কারে আমাকে মাইছা বলিস্? ধৃষ্টক্রম্ আমার পিতার মাথায় হাত দিলে তিনি ছঃথেই হউক, আরু অন্য কোন কারণেই হউক, বারণ করেন্নাই বটে, তা তুইতো বলবান্, আমি তোর মাথায় পাদিই তুই রাখ দেখি। (চরণ উত্লোন)

क्ष उद्यो। क्यां कत २।

( কর্ণের মন্তকে পদাঘাত )

কর্। (ক্রোধে খঙ্গা লইয়া) ওরে ছরাত্মা অব্রাহ্মণ, তুই জেতে বামণ, বধ করা উচিত নয় তাই বেঁচে গেলি।

অশ্ব। (সক্রোধে) ওরে মূর্য, আমি জেতে বামণ তাই মারিতে পারিস্নে? আছো, আমি সে জাতি ত্যাগ করিলাম, আয় (যজ্জাপরীত চ্ছেদন) কৈ, এলি নে, আয়, হয় অস্ত্র ধর, নাহয় অস্ত্র ফেলে কৃতাঞ্জলি হইয়ে ক্ষমা প্রার্থনা কর।

( উভয়েই অন্ধ লইয়া উঠে, কৃপা ও ছুর্য্যোধন, কর্ণ ও অশ্বথামাকে ধরে )

অশ্ব। মাতুল, ওকে ছেড়ে দেও, ও বেটা পিতাকে নিন্দা করে!

কর্ণ। মহারাজ, ওকে ধরিবেন না, ওকে একবার শেখান ভাল। ভদ্রলোকে উপেক্ষা করে, ক্রোধ হইলেও কিছু বলে না এই নিমিত্তেই তো ওর এত স্পর্দ্ধা হয়েছে।

অশ। ছেড়ে দিন্থ, আমি ওকে একেবারে গুঁড়ো কোরে ফেলি, কেন মহারাজ, আমার হাতে থেকে ওকে বাঁচিয়ে কি হবে? আপনি কি স্থা বোলে শ্লেহ করিতেছেন, সে কি? ও সার্থির সন্তান, নীচজাতি, আপনি চন্দ্রবংশীর রাজা, প্রধান মন্তুম্ব, ও কি আপনার স্থার যোগ্য? আর ওর দ্বারা আপনার উপকারই বা কি হবে? আনমি আগে ওকে সংহার করি, তার পর পৃথিবীকে পাণ্ডৰ শূন্য করিব, ছেড়ে দিন্।

কর্। ( থক্তাতুলিরা ) ওরে অব্রাহ্মণ, তুই আমার হাতে মলি,—মহারাজ, ছেড়ে দিন্ ওকে।

দ্বর্যো। এভাই তোমাদের অতি মূর্থতা প্রকাশ।

কৃপ। তাইতো, যা কর্ত্তব্য তা দূরে গেল এখন আপনাআপনি একটা গোলযোগ করা কি উচিত ? ক্ষান্ত হও।

অশ্ব। ও বেটা সারথির ছেলে, আমার পিতাকে কটু-কথা কয়, ওর অহঙ্কার চূর্ণ করিব না?

ক্প। বাপু, এখন কি তোমাদের পরস্পর বিবাদ করার সময়?

অশ্ব। আচ্ছা, আমি এখন কান্ত হলেন, যে পর্যান্ত ও শক্রর হাতে না মরে সে পর্যান্ত আমি আর অন্ত ধরিব না, অন্ত ত্যাপ করিলেম। মহারাজ, এআপনকার বড় প্রিয় বন্ধু, এ সেনাপতি হইয়ে যুদ্ধে যাউক, গে, ভীম আর্জুনের ভয়ে কি করে আপনি দেখিবেন। ( এজাত্যাগ )

কর্ণ। ( হাসিয়া ) তোদের অস্ত্রধরা আর অস্ত্রফেলা ছই তুলা, ক্ষমতা তো কিছুই নাই, অস্ত্র ধরেই বাকি করিবি? আমি যদি অস্ত্র ধরি তবে অনোর অস্ত্রে কি হবে? আমি যা না করিতে পারিব তাকি কারু দাখা?

#### (নেপথ্যে |)

ওরে ছরারা। ছঃশাসন, তুইনা জৌপদীর কেশাকর্ষণ করেছিল। ওরে মহাপাতকি, ধৃতরাফ্রের কুসন্তান, পশু, আমি তোকে অনেক দিনের পর আজি পেয়েছি কোথায় পালাবি?

ওরে কর্ন, ওরে ছর্ম্যোধন, ওরে সৌবল, যে ছঃশাসন সভামধ্যে দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ, বস্ত্রাকর্ষণ করেছিল, আমিও তার রক্ত থাব, প্রতিজ্ঞা করেছিলেম, তা এখন দে আমার হাতে পড়েছে, তোরা কে আছিদ্ রক্ষা কর্। (সকলের উদ্বেগ)

অশ্ব। (স্তন্ধ করিয়া) ওহে কর্ব, তুমি বড় বীর, পরশুরা-মের শিশু, দ্রোণাচার্য্যকে আবার উপহাস কোরে থাক, সেনাপতি হয়েছ, অস্ত্রধারণ করেছ, সকলকে রক্ষা করিনে, কৈ, এখন ভীমের হাত থেকে তুঃশাসনকে রাখ দেখি?

কর্। (উঠিয়া) আঃ, ভীমের কি সাধ্য মুবরাজের ছায়া মাড়ায়,—মুবরাজ, ভয় নাই ২, আমি এসিছি।

(কর্ণের প্রস্থান)

অশ্ব। মহারাজ এখন ভীম্ম নাই, দ্রোণাচার্য্য নাই, কর্ণ দ্বারা যে কিছু হয় বোধ হয় না, আপনিই শীভ্র গে ভাইকে রক্ষা করুন্।

ছুর্যো। (উঠিয়া) কার সাধ্য আমার ভাইকে স্পর্শ করে,—ভাই, ভয় নাই ২,—ওরে কে আছে রে, রথ আনু।

#### (নেপথ্যে মহাশ্দ।)

অশ। (দেখিয়া) হায় মাতুল, কি হইলং! অর্জুন আবার ভেরের প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করিতে এসে কর্ণের সঙ্গে ছুর্যোন
বনের সঙ্গে যুদ্ধ আরস্ত করেছে, তবেইতো বিলাট, ভীম
বুঝি ছুঃশাসনের রক্তই খায়, হায়! ছুর্যোধনের এমন বিপদ
এতো সহ্য করা যায় না,—রেখে দেও প্রতিজ্ঞা, আমি
প্রতিজ্ঞা করি নাই, অস্ত্র দেও। সত্য অপেক্ষা মিথা। ভাল,
স্বর্গ অপেক্ষা নরক ভাল, ভীম হইতে ছঃশাসনকে তো
রক্ষা করি, তার পর যা অছ্টে আছে তাই হবে।

[খুজা গ্রহণ]

#### ( নেপথ্যে ! )

এ কি! তুমি মহাত্মা দ্রোণাচার্য্যের পুত্র, তুমি প্রতিজ্ঞা লজ্মন করো?

কুপ। বাপু, দৈববাণী হইল, তুমি অস্ত্রধারণ কোরো না। অখ। এ কি দৈববাণী? আঃ দেবতারাও পাগুবের পক্ষ রে! কি করি, এখন ভীম যে ছঃশাসনের রক্ত পান করে, হায় কি হইল! আমি এও রক্ষা করিতে পারিলেম
না তবে ছুর্যোধনের কি আর ভাল করিব ? মাতুল,
কোধভরে প্রতিজ্ঞাটা করা ভাল হয় নাই, তা আর কি
হবে, এখন তুমি শীঘ্র গে ছুর্যোধনের সাহায্য কর।
কুপ। হাঁ, আমি চলিলেম, তুমি শিবিরে যাও।
(সকলের গুলান)

-->

# চতুর্থ অঙ্ক।

অচেতন দুয়োধনকে রথে লইয়া সার্থির প্রবেশ।

#### (নেপথো |)

ওহে কোরব পক্ষ রাজারা, সাবধান হও। ভীম ছঃশা-সনের রক্ত খেয়ে গায়ে মেথে ভয়য়র হয়েছে, তা দেখে সকল সৈন্য পলায়ন করিতেছে।

সারথি। এই যে কুপাচার্য্য কর্ণের সাহায্য করিতে চলিলেন। তবে আমি এই সময় রাজাকে নে পালাই। (পলায়ন)

## ভীমের প্রবেশ।

ভীম। ওহে দৈন্যগণ, তোমাদের ভয় নাই ২, আমি ছুঃশাদনের রক্ত খেয়ে আফ্লাদে মগ্ন হয়েছি, একটা প্রতিজ্ঞা পূর্ণ হইল, আর একটা বাঁকি। ওহে ভদ্রলোক সক্তুল, তোমরা শোন, ছঃশাসন দ্রোপদীর কেশাকর্ষণ করে-ছিল, আমিও প্রতিজ্ঞা করেছিলেম, তার রক্ত খাব, তা দুর্য্যোধন বড় অভিমানী, কর্ণ বড় বীর, তাদের সমক্ষেই আমি সে প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করিলেম।

সাব। (দেখিয়া সভয়ে) এই যে ছুরাত্মা ভীম এদিগেই আসিতেছে, রাজারও এখন চৈতনা হয় নাই। এই সময় আমি রাজাকে লইয়া পালাই, কি জানি, যদি ঐ গুরাত্মা এসে রাজাকে তুঃশাসনের মত করে। (কিঞ্জিংগিয়া) এ রথের তো ধ্বজা নাই, আর কে কি বলিবে? এই বটচ্ছায়া-তেই রথ রাখি, এখানে স্থশীতল বাতাস আছে রাজার চৈতন্যও হইতে পারিবে। (তথায় গিয়া) কৈ এখানে কেহই যে নাই, বুঝি ভীমের ভয়ে পালাইয়া থাকিবে, আঃ কি ক্লেশ! হা বিধাতা, ভীষ্ম, দ্রোণ সকলি গেছেন, এখন জয়দ্রথ গেলেন ছঃশাসনও গেলেন, আরো তোমার মনে कि আছে वनः योग्न न। ( पूर्व्याभरनत थां क पृष्टि প্রদান করিয়া) কৈ, এখনও যে রাজার চৈতন্য হইল না? ( দীর্ঘনিখাস ত্যাগ করিয়া ) মত্ত হস্তী সকলবন ভগ্ন করিলে যদি একটি শালবুক্ষ থাকে, তা হইলে সে বুনের যেমন অবস্থা হয়, কৌরবদিগেরও এক্ষণে দেইরূপ অবস্থা, কেবল ইনিই অবশিষ্ট আছেন, আরু কেহই নাই। পোড়া বিধাতা কুরুকুলের প্রতি একেবারেই বিমুখ হয়েছে, ভীম অবাধেই প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করিল!

ছুর্যো। ( চৈতন্য পাইয়া) আঃ, ছুরাত্মা ভীমের কি সাধ্য?

সে কখনই প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করিতে পারিবে না। ছঃশাসন ভাই ভয় কি? আমি এসেছি,—সারথি, ছঃশাসনের নিকুটে শীঘ্র রথ নে যাও।

সার। মহারাজ, আপানার ঘোড়া আর চলিতে পারে না।
ছর্ম্যো। (ছুভলে লক্ষ দিয়া) দূর হউক, রথে গেতে বিলম্ব
হবে। (গমনোদ্যোগ)

সার। মহারাজ, ক্ষমা করুন্, যাবেন্ না ২।
 ছুর্যো। (সক্রোধে) ধিক্ তোনাকে, আমার রথে প্রয়োজন কি ? গদা তো আছে, এতেই যুদ্ধ করিব।

সার। হাঁ, তা আপনি পারেন্ বটে।

ছর্য্যো। তবে কেন বাধা দেও? আমি রাজা ছুর্য্যোধন, আমি থাকিতে ছরাল্লা ভীম ছঃশাসনের রক্ত পান করিবে? তুমি আমাকে যেতে বারণ কর? তোমার কি কোধ নাই, লক্ষ্যাও নাই, দয়াও নাই?

সার। (চরণ ধরিয়া) মহারাজ, সে গুরাল্লা তাঁম অনেক-ক্ষণ প্রতিজ্ঞা পূর্ণ কোরে গেছে, আর আপনি গে কি করিবেন? তাই বারণ করিতেছি।

ছুর্যো। কি, প্রতিজ্ঞা পূর্ণ কোরে গেছে! ( ভূতলে পতিত হইয়া) হায় কি হইল! ভাই ছঃশাসন কোথা গেলে, তুমি আমার অতি অনুগত ছিলে, তোমাকে আমি যৌবরাজ্ঞে অভিষিক্ত করেছিলাম, তা ভাই কেন আমাকে পরিত্যাগ করিলে। (মোহপ্রাপ্তি)

সার। মহারাজ, উঠুন্ ২ কি করিবেন।
ছযোঁ। ( চৈতন্য পাইরা দীর্ঘনিশাস ত্যাগ করিয়া ) হায়,

আমি কি করিলেম, ভাই ছঃশাসনকে হারাইলেম, ভাই ছঃশাসন, তুমি আমার নিমিত্তেই পাওবদের সহিত শক্রভা করেছিলে, কিন্তু আমি এমন কৃতত্ব, যে তোমাকে রক্ষাও করিতে পারিলেম না! সারখি, কি হইল, তুমি কি করিলে, ছঃশাসন বালক, তাকে শক্রহন্তে দে আমাকেই নে পালালে, ভি ২ তোমার এমন কর্ম?

সার। মহারাজ, আমি কি করিব ? শক্রদের বাণে আপনি আঠততন্য হউয়ে পড়িলেন, তাউ আমি রথ লইয়ে এসেছি।

তুর্যো। তুমি অতি অন্যায় কর্ম করেছ, আমি অচৈতন্য হয়েছিলেম হয়েইছিলেম, তা সেই তুঃশাসনের শক্র ভীমের গদাপ্রহারে কেন চৈতন্য পোলেম্ না? তুঃশাসনের রক্তশ্যায় হয় ভীম শয়ন করিত, না হয় আমিই শয়ন করিত্য তাতে হানি কি ছিল? (উর্লুদিণে দুটি দিয়া) হায় বিধাতা! তুমিও কুরুকুলের প্রতি বিমুথ হইলে! হও, আমার মরণে আর ক্ষতি নাই কিন্তু এখনো এই কর, মেন ভীমের হাতে না মৃত্যু হয়।

সার। আপনি এমন কথা বলিবেন না।

ছুর্মো। (সনিষাদে) আর, বলিব না! তুমিও যেমন, বন্ধুবান্ধব সকলি গেল, আর আমার রাছ্যেই বা প্রয়ো-জন কি, জয়েই বা প্রয়োজন কি?

কিঞ্চিদ্রে ভগুদৃত **স্থুন্দরকের** প্রবেশ।

স্থানর। (উচ্চঃখরে) ওগো মহাশয়েরা, আপনারা জানেন্ রাজা তুর্যোধন কোথায়? ( আপনাপনি ) কৈ কেউ যে

কিছু বলেন না? ভাল এদিগে যে অনেকে আছেন এঁদেরই জিজ্ঞাদা করি দেখি। না, জিজ্ঞাদা করিলে কি হবে? এঁরা যে ব্যস্ত; যুদ্ধে ক্ষতবিক্ষত হয়েছেন, তারিই চিকিৎসা করি-তেছেন। এদিগে দেখি২ (উচ্চৈঃষরে) কেমন গো, রাজা তুর্য্যোধন কোথা জানো? ( আপনাপনি ) এরা আমায় দেখে काँ मिट नाशिन, এদের ভারি বিপদ হয়ে থাকিবে। তবে कां कहे वा जिल्हामा कति, वशास वज़हे य कालाहल হচ্চে, দেখিং, (দেখিয়া) একি! একজন যোদ্ধার মা, মুদ্ধে পুত্র মরেছে, তাই পুত্রবধৃকে সঙ্গে কোরে তারি ঢিতায় পড়িতে যাচ্যে, আহা! যাউক্২, জন্মান্তরে আর পুত্র-শোক পাবে না। এদিগে দেখি ২। ইঃ! এরা যে বড় বিমর্ষ ভাবে রয়েছে, বুঝি যুদ্ধে এদের কর্ত্ব। মরে থাকিবে, তবে এদের জিজ্ঞাসা করিলে কি হবে? ওদিগেও যে দেখি কেবল কাঁদিতেছে, হায় কি হইল! একেবারেই যে স্ব গেল। রাজা তুর্য্যোধন একাদশ অক্ষোহিণী সেনার অধি-পতি, একশত ভাতার জ্যেষ্ঠ, ভীষ্ম, কর্ণ, দ্রোণ, রূপ, কুতবর্ম, অশ্বর্থামা প্রভৃতি যাঁর সহায়, যিনি সপ্তদ্বীপ সসাগরা পৃথিবীর রাজা, তাঁর কি ছুর্দ্দশা! তিনি যে এখন কোথায়, তাও কেহই বলিতে পারে না? (দীর্ঘনিখাস ত্যাগ করিয়া) আর হবে নাই বা কেন বল, বিদূরের কথা অব হে-লা করাই বীজ, ভীষ্মের উপদেশ না শুনাই অঙ্কর, শকুনির উৎসাহই মূল, পাশকীড়া, জতুগৃহ নির্মাণ, বিষ প্রদান, এইসকল নিষ্ঠুর ব্যাপারই রুক্ষ, দ্রৌপদীর অপমানই পুষ্প, এখন সময় পাইয়া তাহারি এই সকল ফল ফলিল।

দিগে দেখিয়া ) ঐ একখানা রত্নের রথ দেখিতে ছি. রাজা ঐ রথেই বা আছেন ? দেখি গে দেখি। (কিঞ্ছিৎ গিয়া দেখিয়া) এই যে মহারাজ সার্থির সঙ্গে কথা কহিতেছেন, তবে নিকটে যাই। (গিয়া) মহারাজের জয় হউক!

সার। ( দেখিয়া ) মহারাজ, যুদ্ধস্থলহইতে স্থন্দরক এসেছে।

জুর্যো। ( দেখিয়া ) স্থন্দরক, কর্ণের মঙ্গল?

স্তুনর। হাঁ, তিনি কেবল বেঁচে আছেন, তার শরীরে-বুই নঙ্গল।

তুর্ব্যো। (সমন্ত্রমে) কি! অর্জুনের সঙ্গে যুদ্ধে তাঁর কি ঘোড়া গেছে, সার্থি গেছে, রুথও কি ভগ্ন হয়েছে?

সুন্দের। নামহারাজ, তাঁরে রথ ভগু হয় নাই মনোরেথই ভগু হয়েছে।

তুর্য্যো। আঃ! আমার অন্তঃকরণ একে ব্যাকুল কি হয়েছে। স্পান্ট বল্না।

স্করে। আপনকার অন্ত্রহে যুদ্ধের বেদনা গেলো এখন বলি শুনুন্ তুঃশাসনের তো বধ———

ছুর্যো। হাঁ, সে কথা শোনা হইরেছে, তার পর কি?

স্থানর। ভার পর আমাদের সেনাপতি কর্ম অতিশয় কুদ্ধ হইয়ে নেই ছুরালা ভীনের প্রতিই বাণবর্ষণ করিতে লাগিলেন।

षूर्या। जात शत ?

স্থন্দর। তার পর উভয় দলের সৈন্য মিলিত হইলে ধূলাতে দিঙ্মগুল একেবারেই আচ্ছন্ন হইল। সেই ধূলার অঞ্চ কারের মধ্যে প্রলয়কালের মেঘগর্জনের ন্যায় এক ২ বার গভীর সিংহনাদ হইতে লাগিল, মধ্যে২ অস্ত্রের প্রভাও বিষ্ঠাতের ন্যায় এক ২ বার প্রকাশ পাইতে লাগিল।

ছুর্যো। তার পর?

স্থানর। এই সময়ে পাছে তীম পরাস্ত হয় এই ভয়ে কুফ অর্জ্জুনের রথ সেখানেই আনিয়া পাঞ্জন্য শংখ বাজাতে লাগিলেন, মেই শব্দে বিশ্বসংসার পূর্ণ হইল।

ছুর্যো। তার পর?

স্থন্দর। তার পর কুমার রুষসেন দেখিল ভীম অর্জুন তুজনেই পিতার সঙ্গে যুদ্ধ করিতে আরস্ত করেছে, দেখে কোধে সত্তর সেথায় আসিয়া বাণে অর্জুনের রথ একেবারে আছেন করিল।

দুর্ব্যো। (আফ্লাদে) হাঁ, তার পর?

স্থানর। তারপর তা দেখে আর্জুন হাসিতেই বলিল "ওরে রমসেন, তার পিতাও আমার সঙ্গে যুদ্ধে সমর্থ নয়, তুই বালক কোথা আছিস্, তুই যা, অন্য কোন বালকের সঙ্গে যুদ্ধ গে কর্"। এ কথায় র্যসেন কোন তুর্বাক্য বলিল না, বাণবর্ষণেই উত্তর দিল।

ছুর্যো। (আক্রাদে) ভাল বৃষ্ঠেন, ভাল, না হবে কেন?—তার পর?

স্থানর। তার পার অর্জ্জুন রুষসেনের বাণে ব্যথিত হইয়ে

যুদ্ধের আক্রের্য কৌশল দেখাইতে লাগিল, বৃষসেনও ঘোরতর যুদ্ধ আরস্ত করিল, উভয় দলের সৈন্যেরা বৃষসেনের অদ্ভত ক্ষমতা দেখে আপানারা ক্ষণকাল যুদ্ধে

নিবৃত্ত হইয়ে র্ষসেনকে সাধুবাদ দিতে লাগিল। কর্ণ এক ২ বার ক্রোধে ভীমের প্রতি বাণ মারেন্, এক ২ বার ক্ষেহে বৃষ্ঠেনের প্রতি চুফি দান করেন্।

ছুযো। হাঁ, সন্তানের স্নেহ কিনা? তার পর?

স্থন্দ। তার পর অর্জ্জুন বৃষদেনের প্রশংসা শুনে ক্রোধে রষদেনের প্রতি একেবারে এমনি বাণ মারিলে——

তুখ্যো। (সভয়ে) কেমন্?

স্থান। ক্ষণকালের মধ্যে দেখিলেন্ বৃষদ্যেনর ঘোড়া নাই, সারথি নাই, অস্ত্র নাই, শস্ত্র নাই, কেবল বৃষ্পেন ভূতলে ভ্রমণ করিয়া বেড়াইতেছে।

ছুয়ো। (সভয়ে)কর্ণ তাদেখে কি করিল? স্থন্দর। কর্ণ, তাদেখে ভীমকে পরিত্যাগ কোরে অর্জ্জুনের প্রতিই বাণ বর্ষণ করিতে লাগিলেন।

ছুর্ফো। খাঁ, তা তো করিবিই বটে, তার পর?

স্থান । তার পার র্ষাসনও অন্য রথে উঠে পুনর্বার যুদ্ধে প্রার্থ হটয়ে অর্জ্রনকে বলিল "ওরে মধ্যম পাণ্ডব, তুই আমার পিতাকে নিন্দা করিস্? দেখ আমার বাণ তোর শরীর ছাড়া আর অন্যত্র পড়িবে না" বোলে সিংহনাদ কোরে বাণে অর্জ্রনের শরীর ক্ষতিবিক্ষত করিতে লাগিল। ছুর্য্যো। (স্বিশ্বয়ে) ওঃ, বুষ্কেন বালক, এর কি ক্ষম-তা! তার পার?

স্থন্দর। তার পর অর্জ্জন ব্লয়দেনের বাণে ব্যথিত হউরে ক্রোধে এক আশ্চর্যা রত্নপ্রভাযুক্ত শক্তি ব্লসেনের প্রতিই ক্ষেপ করিল। फूर्स्या। (मिनियाम) जा। जात शत ?

স্থন্দর! তার পর আকাশে শক্তি উঠে অগ্নির ন্যায় জ্বলিতে লাগিল দেখ অর্জ্বন সিংহনাদ করিল, কুরুদেনারা
হাহাকার করিয়া উটিল, কর্ণের হাত থেকে ধনুর্বাণ পড়িল,
চক্ষ্বদে জল পড়িতে লাগিল, মুখে আর কথা নাইহাসি নাই, কর্ণ অমনি দাঁডিয়া রহিলেন।

তুর্ম্যো। (স্বিয়াদে) ভার পর কি হইল?

্স্তুন্দর। তার পর বৃষসেন সিংহনাদ কোরে একবাণে অর্দ্ধপথেই সে শক্তিচ্ছেদ করিয়া ফেলিল।

ছুর্যো। ( স্বরিতোমে) ভাল ব্যসেন, ভাল, না হবে কেন, কর্নের পুত্র কি না?——তার পর?

স্থানর। তার পর চতুর্দিগ্ হোতে রষসেনের সাধুবাদ উটিল।
কর্ণ কহিলেন "ওছে ভীম, এখন আমাদের যুদ্ধ থাকুক, পরে
১বে, আমার বৃষদেন বালক, এ, এক্তানের সঙ্গে কেমন যুদ্ধ
করিতেছে একবার ছইজনে দেখি এস"। তা ভীমও তায়
সম্মত হউরে ছলনেই যুদ্ধ দেখিতে লাগিলেন। অর্জ্ঞান
কোধভরে কহিল "ওরে ছর্মোধন, ওরে কর্ণ, ওরে কৌরব
সেনাপতি সকল, তোরা সকলে মিলে আমার অসমক্ষে
আমার অভিমন্তাকে বধ করিয়া ছিলি, এখন আমি ভোদের
সকলের সমক্ষে তোদের র্ষসেনকে সংহার করি", এই
কথা বোলেই আপনার গাণ্ডীব ধন্তুক আম্ফালন করিল।

ছর্যো। আঃ, ছুরাহ্না অর্জ্জ্বের কি গর্ধ! তার পর? স্থন্দর। তার পর অর্জ্জ্ব গাণ্ডীবধন্থকে বাণ যোগ করি-

লে কর্ণও আপন ধহুকে বাণ যোগ করিলেন, ভা দেখে

আৰ্জুন ভীনকে যুদ্ধ করিতে বারণ কোরে আপনি একাই
বুষসেন কর্ণ ছজনের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইল। ঘোরতর
যুদ্ধ হইতেন লাগিল, বাণবর্ষণে গগণমগুল একেবারেই
আচ্ছেন্ন হইরা রহিল, আর কিছুই দেখা যায় না।

ছুর্য্যো। (সবিকায়ে) এমন যুদ্ধ কতক্ষণ হইল?

স্থানর। বড় অধিক ক্ষণ নয়, কিছু পরেই হঠাৎ পাগুর-দের সৈন্যমধ্যে কোলাহল হইল, কৌরব সৈন্যেরা হাহা-কার করিয়া উঠিল।

ष्ट्रां। (मङ्ग्र) क्नर?

স্থানর। নহারাজ, বলিতে হৃদয় বিদার্গ হয়! প্রথমে কিছুই জানিতে পারি নাই, তার পর দেখিলেম সার্থিনাই, ধ্বজা নাই, ঘেড়া নাই, এক বাবে বৃষদেনের বক্ষঃ- স্থান্ হিয়োচে, রুষদেন ভূতলে পড়িয়া রহিয়াছে।

ছুর্য্যা। স্থানরক, আর কি বলিবে? বুঝা গেছে, আমার র্ষসেন নাই, বল না কেন সর্পনাশ হয়েছে। হায় কি হই-ল! হা ব্রসেন, তুমি অতিপ্রিয়ন্ত্রদ ছিলে, তুমি অতিস্ক্রজন ছিলে, তুমি অতিস্ক্রজন ছিলে, তোমাতে অসাধারণ পরাক্রম ছিল, সকল গুণই তোমাতে ছিল, তুমি আমারে এত ভক্তি করিতে, তুমি আমার ছঃশাসনের তুল্য স্নেহপাত্র ছিলে, তোমার বিরহে আমি কিরপে প্রাণধারণ করিব! কর্ণই বা ক্রিরপে বাঁচিবে! তুমি কর্ণের বংশধর, তোমার সেই মনোহর মুখচন্দ্র, সেই কমনীয় নয়ন্মুগল, আহা নব্যোবনে কিবা শোভাই হ্রেছিল! মনে করিলে হ্নয় বিদীপ হইয়া যায়, এখন তুমি প্রাণ ত্যাগ করেছ, কর্ণ তোমার মৃতদেহ দেথিয়া ক্রিপে শোক

সম্বরণ করিবে ই হায় কি সর্ধনাশ হইল! (মোহপ্রাপ্তি)
সার। হায় কি হইল! (সক্ষরারা বীজন করিয়া) মহারাজ,
এ কি ২ উঠুন্ ২ ।

ছুর্যো। ( চৈতন্য প্রাপ্ত হইয়া) সার্থি, আমার অদৃষ্টে কি হইল !

দার। মহারাজ, অত্যন্ত শোক করিলে আর কি হইবে ।

দুর্যো। আমার আর শোক ? তুমিও যেমন, এইরূপ
কত শত বন্ধুবান্ধব গেল ; শোকও নাই, ছঃখও নাই, হুলর
পাষাণ হইয়াছে। (দুভের প্রতি) সুন্দরক, এখন স্থা কর্ণ
কি করিতেছেন ?

স্থানর। তিনি পুত্রশোকে কাতর হইয়া অর্জ্জুনের সংল 
মুদ্ধ করিতে উদ্যত হইলেন, তা দেখে, নকুল, সহদেব,
তীম সকলি আসিয়া অর্জ্জুনের রথ বেন্টন করিয়ারহিল।
তাদের অভিপ্রায় বুঝিলেম, কর্ণ পুত্রশোকে বড় কাতর
হয়েছে প্রাণপণেই মুদ্ধ করিবে, তাই তাহারা অর্জ্জুনকে
সাহাম্য দিতে আসিল। অর্জ্জুন অনবরন্থ বাণ বর্ষণ করিতে
লাগিল। এই সময় শল্য কর্ণকে নানাবিধ প্রবোধ বাক্যে
সান্থনা করিলেন, অনেক আধাসও দিলেন, বলিলেন "এ
ভগ্গরথে উঠে তোমার মুদ্ধ করা উচিত হয় না," এই কথায়
কর্ণও কিছুকাল মুদ্ধে নিবৃত হইলেন।

ছर्या। তার পর?

স্থন্দর। তার পর সৈন্যেরা আর এক থানি রথ আনিল, কর্ন তা দেখে আমাকে নিকটে ডেকে আপন শরীরের রক্তে এই পত্র লিখে মহারাজের নিকটে পাঠাইলেন, আপনি দেখন।

#### (পত্ৰ প্ৰদান)

ছুর্যো। সার্থি, তুমি পত্রখানি পাঠ কর, শুনি স্থা কি লিখেছেন।

সার। যে আজা, শুরুন্ মহারাজ। (পত্র পাঠ আরম্ভ)
"মহারাজ ছুর্যোধনের জয় হউক! আমি কর্ণ, মানসে
ভবদীয় কণ্ঠ আলিক্ষন পূর্বক যুদ্ধল হইতে নিবেদন
করিতেছি। মহারাজ, আপানি সর্মদা বলিতেন "কর্ণ তুমি
মুদ্ধবিদ্যা বিশারদ, তোমার তুল্য বার ত্রিভুবনে নাই, তুমি
আমার একশত ভাতা অপেক্ষা প্রিয়, তোমার সাহায়েই
আমি পাণ্ডব জয় করিব" এই সকল কথা বলিতেন, কিন্তু
আমি কি করিলেন, ছংশাসনের শক্র যে ভীম তাহাকেও
বিনাশ করিতে পারিলেম না! এক্ষণে আপনি বাহুবল
প্রকাশ করিয়া কিয়া রোদন করিয়া ছংখ নিবৃত্ত করুন্
আমি বিদায় লইলেম ইতি।"

দ্রমেন। সার্থি, কর্ণ কি এই লিথেছেন ? ( উর্ন্নিটো দুঞ্চিদ্য়া) স্থা কর্ণ, কেন ভাই আমি একে একশত ভ্রাতার শোকে দক্ষ হইতেছি আবার আমাকে কেন নিষ্ঠুর বাক্যবানে বিন্ধ কর ? স্থানক, এখন স্থা কি ক্রিতেছেন দেখে এলে?

স্ক্র। এখন তিনি আপান মরণ ইচ্ছায় শরীরের কবচ পরিত্যাগ কোরে আপানিই যুদ্ধ প্রার্থনা করিতেছেন।

ছুর্যো। (শীদু উটিয়া) স্থানারক, তুমি অতি সত্তর গে তাঁকে বল, মরণই শ্রেয় এ আমারও মত বটে, কিন্তু একণে নয় আগে পৃথিবীকে পাণ্ডবশূন্য করি, কোরে স্থাই হই, কি ছঃখীই হই, যা হই, শক্রদিগের পরিবারের সহিত কিছু
দিন রোদন করিব, পরে ছই সথাতে একত্র প্রাণত্যাগ
করিব, এখন এই ভাবনা করাই আমাদের উচিত, ছঃশাসন যেন আমার ভাই নয় বৃষদেনও যেন তোমার পুত্র
নয়, আমি আর অধিক কি বলিব, আমি তোমার স্থা,
যাহাতে মান রক্ষাহয় তাই করিবে, স্কুন্দরক যাও, এই কথা
স্থাকে বল গে।

সার। যে আজ্ঞা, চলিলেম।

[ सुन्दरकत अश्राम | ]

ছুর্য্যো। সার্থি, দেখ তো, যেন র্থের শক্ত হইতেছে, কেন?

সার। (দূরে দৃষ্টিক্ষেপ করিয়া) মহারাজ আপনার পিত! মাতা আসিতেছেন।

গুর্ম্যো। (উৎক্তিত হইয়া) হা বিধাতা, কি করিলে! সার্থি, তুমি যাও, বল গে, গুর্ম্যোধন এখানে নাই।

সার। সে কি মহারাজ? এক-শ পুত্রের মধ্যে কেবল ' আপনিই আছেন, আপনি যদি তাঁহাদিগকে না দেখা দেন তাহা হইলে তাঁরা বড় ছুঃখ পাবেন, তাঁদের আর কে আছে বলুন দেখি?

দুর্য্যো। (সরোদনে) একথা যথার্থ বটে, কিন্তু আনি কি প্রকারে দেখা করি, আজি ছুঃশাসনের সঙ্গে তাঁদের নি-কটে বিদার লইয়া যুদ্ধে যাত্রা করে ছিলেম, অচ্ন্টাধীন দুঃশাসনকে হারিয়াছি, এখন একা তাঁদের নিকটে কিরপে যাই, গিয়াই বা কি বলি? সার। মহারাজ, কি করিবেন, প্রণাম করা উচিত, আস্থেন্।

मूर्या। उत वन याहै।

[সকলের প্রস্থান | ]

---

## পঞ্চম অঙ্ক।

রথারোহণে ধৃতরাই, গান্ধারী ও সঞ্চের অবেশঃ

ধৃত। সঞ্জয়, আমার ছর্য্যোধন কি বেঁচে আছে?
গাল্ধা। হাঁ বাছা সঞ্জয়, বল যদি আছে তবে সে
কোথায়,বল আমরা সেথানে যাই।

সঞ্জ। আস্থন্, এই যে মহারাজ ছর্য্যোধন বটবৃক্ষের তলায় একাকী আছেন।

গালা। (সংরাদনে) বাছা, আমার ছুর্যোধন এক।
আছে বল্যে কেন? আর তার এক-শ ভাই কোথায়?
সঞ্জ। আপনারা রথহইতে উলুন্।

[ রথহইতে সকলের অসতরণ। ]

# ছুর্যোধনের প্রবেশ।

সঞ্জ। (নিকটে গিয়া) মহারাজ, জয় হউক**! আপনা**র পিতামাতা এমেছেন। ধৃত। কৈ ছুয্যোধন কোথায়, কোলে এস।
গান্ধা। কেন বাছা, কিছু বল্চো না, মুদ্ধে কি শরীরের
বড় ব্যথা হয়েছে ?

ধৃত। কেন বাপু কথা কহ না? তোমার তো এমন্ ব্যবহার আমি কখনই দেখি নাই।

গান্ধা। বাছা তুমি যদি আমাদের সঙ্গে আর আলাপ না করো তবে আর কে আলাপ করিবে? আর তেঃ আমার ছঃশাসন নাই, ছুর্ম্মর্যন্ত নাই!

ছুর্যো। (লজ্জ্জ্জ্পার) আমি এই নির্মাল কুরুকুলে কুসন্তান জন্মেছি, আপনারা আমাকে কি পুত্র বলেন। আমাহইতেই তো সকল গেল, আপনাদের যে অনবরত চক্ষুর জল পড়িতেছে, এর কারণই আমি।

গান্ধা। বাছা, আর কোভ কোরো না, আমরা অন্ধ ভূমি আমাদের অন্ধের যঠি, তুমি আমার বেঁছে থাক।

তুর্যো। নামা, এ তোমার অসঙ্গত কথা, আমাহইতেই তোমার এক-শ সন্তান গেছে, এখন আমাকে আর বাঁচিতে বল ?

সঞ্জ। সে কি মহারাজ ? এমন কথা বলিবেন না।
ছুর্য্যো। আর বলিব না! আমি একা বেঁচে থেকে কি
হবে?

ধৃত। ( দুর্ব্যোধনকে ক্রোড়ে করির।) বাপু ছুর্য্যোধন, আমাকে আশ্বাদ দেও, তোমার এই ছুঃথিনী জননীকে আশ্বাদ দেও।

ছুর্ব্যো। এখন আপনাদের আর কি আশ্বাস, তবে কিনা

যেমন আপনারা পুত্রশোকে কাতর হয়েছেন কুন্তীও দেই রূপ হউক।

গান্ধা। তবু আমার অছ্ঠ ভাল বাছা, যে তুমি বেঁচে আছ, তা যা হবার হয়েছে আর বাছা যুদ্ধ কোরো না, আমি যোড়হাত করি, ক্ষমা কর, আমাদের কথা রাখ।

ধৃত। হাঁ, তোমার মায়ের কথা শোন, আর দেখ কেউ
নাই। বাগু তুমিই বিবেচনা কর দেখি, তীক্ষা, ডোন কি
পর্যান্ত নীর ছিলেন, তাঁদের তুল্য কি আর কেহ আছে? তা
তাঁরা গেলেন, আহা বাছা বৃষদেনও গেল, অর্জ্ঞ্ন এ সকলকেই মেরেছে, এখন পৃথিবী শুদ্ধ সকল লোকই অর্জ্ঞ্জনকে
কালান্তক বোধ করিতেছে, এখন তোমার বধই তাদের শেষ
প্রতিজ্ঞা, তা বাপু, আর অভিমানে কাম নাই। আমরা অন্ধ্র,
তোমার পিতামাতা, আমাদের কথা রাখ, মৃদ্ধে যেয়োনা।

ছুর্যো। আপনার। ব**লিতেছেন, যুদ্ধে নিবৃত্ত হই**য়ে **এখন** কি করি?

গান্ধা। তোমার খুড়ো বিছুর যা বলেন তাই কর। সঞ্জ। হাঁ মহারাজ, তাই এক্ষণে কর্ত্বা।

फूर्या। मञ्जा, जाता छेलान एकिए इत्व?

সঞ্জ। এমন কথা! যতদিন বেঁচে থাকিতে হয় তত দিনই বিজ্ঞলোকের উপদেশ শুনিতে হয়।

ছুয়ো। (সজোধে) আচ্ছা, তুমিতো বড় বিজ্ঞ, বঙ্গ দেখি কি উপদেশ বলিবে?

ধৃত। বাপু, সঞ্লের উচিত কথায় রাগ করো না ভাগদি তুমি শোন, আমিই বলি শোন দেখি। पूर्वा। वलून् कि विलिखन?

ধৃত। অধিক কথায় প্রয়োজন নাই, তুমি আর যুদ্ধ কোরোনা, মুধি ঠির যা চেয়েছে তাই দে সন্ধি করো গে।

ত্বো। যা আমার একে স্ত্রীলোক, আবার পুল্রশাকে বাাকুল হয়েছেন, সঞ্জয় তো মূর্য, তা পিতা, আপনারো এমন বৃদ্ধি হইল! যথন আমার সকলই ছিল, কৃষ্ণ এসে সদ্ধির প্রস্তাব করিল তথন আমি অস্বীকার করিলেম, এখন আমার এক-শ ভাই গেলো, পিতামহ গেলেন, দ্রোণাচার্য্য গেলেন, বন্ধুবান্ধব সকলি গেল, এখন আমি অপমান স্বাকার কোরে একটা মাংসপিগু শরার এর নিমিত্ত পাণ্ডবদের সঙ্গে সদ্ধি করিব গে! এশরার রেখে ফল কি? ওহে সঞ্জয়, তুমি তো বড় নীতিজ্ঞ, তা বল দেখি, রাজারা হর্মল শক্রর সঙ্গে কি কখন সন্ধি করে? আমি এখন ঘূর্বল হইরেছি, আমার আর কেহই নাই, পাণ্ডবেরা তো সকলেই জাম্বল্যনান আছে, তারা এখন আমার সঙ্গে সন্ধি করিবে কেন?

ধ্ত। হাঁ তা বটে, তবু আমি বলিলে যুধি ঠির সন্ধি করিতে পারে, আর তারও যুদ্ধ করিতে ইচ্ছা নাই।

ছুর্যা। কেন নাই?

ধৃত। যুধিষ্ঠির প্রতিজ্ঞা করেছে একটিও ভাই মরিলে প্রাণ রাখিবে না, তা যুদ্ধেতে যদি কাহার অমঙ্গল হয় তবেই তো বিভাট, এই নিমিত্তে সন্ধি করা তার সম্পূর্ণ মত।

शाका। हाँ, ठाइ वर्षे।

সঞ্জ। একথা যুক্তিসিদ্ধ বটে।

ছুর্যো। তা দেখুন দেখি, যুধিষ্ঠির একটিও ভাই মরিলে প্রাণধারণ করিবে না প্রতিজ্ঞা করেছে, আর এক-শ ভাই মরেছে তবু ছুর্যোধন বাঁচিতে চেন্টা করিবে?

গান্ধা। বাছা, তাকি করিবে।

ছুর্য্যো। কি করিব কেন ? যে ভীম ছঃশাসনের রক্ত খেলে, তাকে সংহার করিব না ? স্বিল্টিংগ করিব ?

গান্ধা। (সরোদনে) হা বাছা ছঃশাসন! হা বাছা তুর্ম্মর্যণ! হা বাছা বিকর্ন! বাছা তোমরা সকলে কোথা গেলে, এই অভাগিনী গান্ধারীর কপালে কি হলো! হায় আমি তো এক-শ পুত্র প্রসব করি নি, এক-শ শোকই প্রসব করেছি!

সকলের রোদন 🗒

সঞ্জ ৷ (চক্ষুর দল মুচিয়া) এ কি ? আপনারা মহারাজ-কে প্রবোধ দিতে এমে এতো শোক করিতে লাগিলেন ?

ধৃত। বাপু এর্ফোধন, আমাদের কপাল বড় মনদ, তুমি অভিমান তাাগ করো, আমাদের আর কেহই নাই, তুমি আমাদের কথা শোনো।

হুর্যো। পিতা, অধিক কি বলিব! সগর রাজার দশাই আপনার ঘটল। সগর রাজার সন্তানেরা কি না করে-ছিল? ভারা মহাবল পরাক্রান্ত, ঐশ্বর্যশালী, সর্বত্র মান্যছিল, কিন্তু পরিণামে সকলি গেল। ভা, আপনারও সেই দশা উপস্থিত। এখন যুদ্ধে যেতে অনুমতি দিতে হবে নতুবা ক্ষত্রিয় ধর্ম থাকে না।

#### (নেপথ্যে মহাশ্দ)

গান্ধা। ( সভয়ে ) সঞ্জয়, আবার হাহাকার শব্দ হয় কেন ?

সঞ্জ। এখানে তোমাদের থাকাই উচিত নয়, এস্থান যুদ্ধের অতি নিকট, এখানে এমন কতো শব্দ হইয়ে থাকে।

পৃত। না না সঞ্জয়, তুমি দেখ; এ বড় হাহাকার শব্দ, এর কিছু বিশেষ কারণ থাকিবে।

পুর্য্যা। আপনারা এই সময় অন্তগ্রহ পূর্নক আমাকে বুদ্ধে যেতে অন্তমতি করুন, কি জানি, আমার অচুন্ট অতিমন্দ, আবার কে কোন অমঙ্গল সংবাদ দিবে।

গান্ধা। বাছা, আর একটু থাক।

ধৃত। যদি যুদ্ধ করাই নিতান্ত তোমার মত, তা গো-পানে শক্রদের কোন অনিউ চেটা করিলে হয় না?

ছুর্ম্যা। হাঁঃ গোপনে, তারা প্রত্যক্ষেই সকল নই করিতেছে, আমি গোপনে কি অনিই করিব? আর কোরেই বা কি হবে?

গান্ধা। বাছা, তুমি একা, আর তো কেউ সহায় নাই।
ছুর্য্যো। মা, আমি একা বটে, তোমার সকল সন্তানই
গেছে, এখনও যদি বিধাতা বিমুখ না হয়, ক্ষণকাল মধ্যে
পৃথিবীকে পাগুবশূন্য করিতে পারি।

#### (নেপথ্যে)

উঃ, আজি कि ভয়মর যুদ্দ হইল! ওহে যোদ্ধাগণ, রাজা

ছর্ম্যোধনকে সম্বাদ দেও, আর কোন অমঙ্গলের কথায় প্রয়োজন নাই, এইমাত্র বলো গে। সম্প্রতি শল্য ক্ষত-বিক্ষত শরীরে যুদ্ধস্থল হইতে শিবিরে এলেন্, কর্ণের সম্বাদ কিছুই বলেন না, জিজ্ঞাসা করিলে রোদনই করেন্, তা দেখে কোরব সৈন্যেরা সকলি ভয় পেয়েছে।

ছুর্যো। (প্রনিয়াসভয়ে) কে এ অস্পট কথা বলে? কৈ, কে এখানে আছেরে?

#### সার্থির প্রবেশ।

সার। হায় মহারাজ, কি হইল! (নিকটে পতন)
দুর্য্যো। (সভয়ে) সার্থি, বল ২ কি হয়েছে?

সার। ( স্বিকারে) আর কি মহারাজ! যুদ্ধন্থলহঁইতে শল্য এসেছেন, কর্ণের রথ শূন্য।

ছুর্য্যো। কি বলিলে ন কর্বের রথ শূন্য ? ( অচৈতন্য ছইয়া ভূতলে পড়ে। )

গালা। বাছা, উঠ২। সঞ্চা মহারাজ, উঠুন্২।

ধৃত। হায় কি বিপদৃ! ভীম্ম গেলেন, দ্রোণ গেলেন, তার পর যে এক কর্ণ ছিল সে আমার ছুর্য্যোধনের অতি-প্রিয় বন্ধু, তা সেও গেল! হাঁরে বিধাতা, আমরা ছুই স্ত্রীপুরুষে অন্ধ, আমাদিগকে এক-শ পুত্রের শোক দিলি? আর কেহই রহিল না, বংশের মধ্যে যে এক ছুর্য্যোধন আছে সেও সহারহীন হইল! বাপু ছুর্য্যোধন, উঠ ২।

ছুর্যো। (উচিয়া) স্থা কর্ণ, ভাই তুমি কোথা গেলে?

তোমার কথা শুনে আমার কর্ণ জুড়াতো, আর কি আমার সঙ্গে কথা করে না ভাই ? কেন, আমি তে৷ তোমার কোন অপরাধ করি নাই, নিরপরাধে আমাকে ত্যাগ করিলে! রুষসেনই তোমার এত প্রিয় ছিল, তাহারিই সঙ্গে গেলে? আমা প্রতি একেবারেই নির্দয় হইলে!

(পুনর্কার ভূতলে পতন )

मञ्जा सहाताक, উঠুनर।

ছুর্যো। (উটিয়া) হায়, আমার প্রাণ অপেক্ষা প্রিয় যে কর্ণ সেও গেল, আমি এখনো বেঁচে আছি, কি লক্ষা ২!

ধৃত। আর শোক করিলে কি হবে বাপু?

তুর্যো। ( সরোদনে ) বন্ধুবান্ধব সকল গেল, এরা শোকের যোগ্য বটে, কিন্তু তাতেও আমার শোক নাই, শক্ততে মারিলে এই ক্ষোভ, আমি সে শক্তর কুল ক্ষয় করিতে পারিলেম না, এই তুঃখ।

গাল্ধা। বাছা, আর কেঁদোনা ২। ধৃত। আর রোদন কোরোনা।

ভথা। আপনারা কি বলেন? কর্ণ আমার স্থা, সে আমার নিমিত্তে প্রাণ পর্যান্ত ত্যাগ করিল, তা কেহই বারণ করিল না, এখন আমি তার নিমিত্তে একটু রোদন করিব তাও আপনারা বারণ করেন্!——সার্থি, কার এমন কর্ম?কে আমার কর্ণকে বধ করিল?

সার। সকলে বলিতেছে সেই অর্জুনই তাঁকে মেরেছে। ছুর্যো। ( সজোধে ) কি, অর্জুন মেরেছে ইকর্ণের মুখচক্র মনে উদয় হওয়াতেই শোকসাগর বৃদ্ধি পেয়েছিল,

কিন্তু এখন ক্রোধময় বাড়বানল এসে সে শোক সাগর শোসন করিল। পিতামাতা, আমাকে অনুমতি করুন, আমি যুদ্ধে যাই, এ মনস্তাপ বরং প্রাণ পরিত্যাগ কোরেও নির্বন্তি করি গে।

ধৃত। হাঁ এইরপ ইচ্ছা হয় বটে, কিন্তু সেই ছুর্দান্ত কুতান্ত তুলা ভীমকে মনে হইলে আর তোমাকে যুদ্ধে বেতে দিতে ইচ্ছা হয় না, কি জানি বাপু, তুমি বড় অভি-শানী, শক্রীদের মুদ্ধ, কিসে কি হবে।

গালা। সেই সর্বনেশে ভীম, যে আমার এক-শ সন্তান থেয়েছে, বাছা ভূমি ভার সঙ্গে যুদ্ধ করিতে যাবে?

ন্থা। হাঁ সেও বটে, অজ্বনও বটে, তাদের ছজন-কেই আজি সংহার করিব। সার্থি, আর বিলয় কি ? শীপ্র রথ আন, আর নদি তুমিও পাগুবদের ভয় করো, থাকো, এই গদা লইয়েই আমি চলিলেম।

সারথি। না না মহারাজ, তা মনে করিবেন না, আমি এই রথ আনি গে। (সাচ্থির প্রস্থান :)

থ্ত। তা নিতান্তই যদি যুদ্ধে যাবে, তবে কাহাকে সেনাপতি কবে।

ছুর্য্যা। করা গেছে।

গান্ধা। কে সেনাপতি হইল?

ধৃত। শলাকে, না অশ্বথামাকে, কাকে সেনাপতি করিলে?

ছর্যো। আর শলোও প্রয়োজন নাই, অশ্বধানায়ও প্রয়োজন নাই, আমি চক্ষুর্জলে আলাকেই সেনাগতি পদে অভিষিক্ত করিলাম। এ সেনাপতি, হয় অর্জ্জ্নকে বিনাশ করিবে, না হয় কর্নের পথেই যাবে।

#### (নেপথ্যে)

ওহে সৈন্যগণ, তোমাদের ভয় নাই ২, ভোমরা বলো ছযোগন কোথায়?

#### সার্থির প্রবেশ।

সারিথ। ( সসম্রাম ) এই এক রথে তুজনে এসে আপ-নাকে তত্ত্ব করিতেছে।

प्टर्पा। प्रजान क क ?

সার্থ। সেই কর্ণের শক্ত অর্জুন, আর ছুঃশাসনের শক্ত ভীম।

গান্ধা। (সভয়ে) বাছা, কি হবে এখন।

पूर्वा। वासूक्, এই গদা আছে।

গান্ধা। হায় আমি অভাগিনী আমার ভাগ্যে আবার বা কিহয়!

ছর্মো। ভর কি মা? সঞ্জয়, তাই শীত্র এঁদের লইয়া শিবিরে যাও, আনি শোক শান্তি করিবার লোক পেয়েছি। ধৃত। বাপ্ত, ক্ষণকাল বিলম্ব কর, দেখা যাউক এরা কি ভাবে আসিতেছে।

# ভীমার্জুনের প্রবেশ।

ভীম। ওহে ছুর্যোধনের অন্থগত লোক সকল, তো-

মাদের ভয় নাই, কেন পালাও? যে ছুর্য্যোধন পাশাখেলায়
পাগুবদিগকে বঞ্চনা করেছিল, যে ছুর্য্যোধন জভুগৃহে
বাস প্রদান করেছিল, যে ছুর্য্যোধন দ্রৌপদীর কেশাকর্ষণ,
বস্ত্রহরণ কোরেছিল, পাগুবেরা যে ছুর্য্যোধনের দাস,
যে ছুর্য্যোধন পৃথিবীর রাজা, যে ছুর্য্যোধন ছঃশাসন প্রভৃতি এক শত ভাতার ছোঠ, অঙ্গদেশের রাজা কর্ণ যে
ছুর্য্যোধনের স্থা, আমরা ক্রোধ কোরে আসি নাই,
সেই ছুর্য্যোধনকে একবার দেখিতে এসেছি, ভোমরা বলো
সে কোথায়?

ধৃত। সঞ্জয়, এ গেবড় আক্ষালন করিতেছে?
সঞ্চ। হাঁ কামে করেছে, এখন কথায় বলিতেছে।
ছুর্ম্যো। সার্থি, বল গে, ছুর্ম্যোধন এখানেই আছে।
সার। মে আজ্ঞা। (নিকটে গিয়া) ওগো, রাজা ছুর্ম্যোধন এই বটতলাতে পিতামাতার সঙ্গে কথা কহিতেছেন।
অর্জ্রন। (সার্ন্যে) মেজ্লালা, ক্ষমা করো, আর গে
কাম নাই, তাঁরা একে পুল্রশাকে ব্যাক্ল আছেন, গেলেই
উৎক্ষিত হবেন, দূর হউক, চলো আমরা ফিরে মাই।
ভাম। ওরে মূর্য, তাঁরা গুরুলোক, এসেছি তো প্রণাম

ভীম। ওরে মূর্থ, তাঁরা গুরুলোক, এসেছি তো প্রাণাম কোরে যাই, অমনি গে থাকে? [নিকটে গিয়া] ওহে সপ্লয়, জোঠানহাশয়কে, জ্যেঠাইকে আমাদের প্রাণাম জানাও, কিয়া আমরাই যাচ্যি।

( রথহইতে উভয়ের অবতর্ণ। )

ভীন। (অর্জুনের প্রতি) ওহে ভাই, আগে নাম গোলে

তার পর যে সব কর্ম করৈছে তা বোলে তবে গুরুলোককে প্রণাম করা উচিত।

অর্জুন। জ্যেঠামহাশয়, জ্যেঠাইঠাকুরাণি আপনাদের 
তুর্য্যোধন যে কর্ণের সাহায্যে পাওব জয় করিবে মনে 
ভেবেছিল, যে কর্ণ অহঙ্কারে পৃথিবীকে তৃণ তুল্য বোধ 
করিত, সেই কর্ণকে আমি সংহার কোরে এলেম, আমি 
অর্জ্জন, প্রণাম করি।

ভীম। যে ভীম কুরুকুল নির্ম্মল কোরেছে, ছঃশাসনের রক্ত পান কোরেছে, এর পর ছুর্য্যোধনকেও নিধন করিবে, সেই ভীম আপনাদিগকে প্রণাম করিভেছে।

ধৃত। (সজোধে) ওরে ছুরাল্লা ভান, তুই কেন মিছে আক্ষালন করিতেছিস্ত্র কেনই বা আমাদিগকে ক্লেশ দিতে এলি? যুদ্ধে জয়লাভ করা এ তো ক্ষতিয়ের ধর্মই, তার একটা গর্ম কি?

ভীম। জাঠামহাশয়, আপনি ক্রোধ করিবেন না, সভামধ্যে সকলের সমক্ষে যারা সেই পাপাকর্ম কোরেছিল,
তাহারাই এখন আমাদের ক্রোধানলে দক্ষ হইল, তাই
আপনাকে বলিতে এলেম, বাহুবল জানাতেও আসি নাই,
অহঙ্কার প্রকাশ করিতেও আসি নাই। আপনার কি
মনে নাই, আপনার সন্তানেরা কি কুকর্ম করেছিল? ভেবে
দেখন, আপনি তাতে সাক্ষী আছেন।

ছর্মো। (সজোগে) ওরে তুরারা, ভোরা যে গর্হিত কর্ম করেছিস্ তা, এরাঁ বৃদ্ধ, এঁদের কাছে এসে তার আবার দ্বাঘা করিস্ই তোরা পশু, তোদের পাঁচ জনের স্ত্রা ক্রোপদী,

তাকে তো পাশা খেলায় জিতে দাসী করে ছিলেম, তবে তার কেশাকর্ষণ করিব না কেন? করেছি তো বটে, তা ভীষ্ম, জোণ, কর্ন, এঁরা তোদের কি অপরাধ করেছিল, এঁদের কেন মারিলি? মেরেছিস্ মেরেইছিস আনাকে তো এখনো জয় করিতে পারিস্ নে, এখনিই এতো গর্ম? ওরে তুরাত্মা, তোকে যমের বাড়ি পাঠাই এই। মারিতে উদ্যত, ধৃতরাফ্র তুর্য্যোধনকে ধরিয়া স্সান। ভীমের জোধ।)

অজ্বন। মেজ্বোদা, ক্রোধে প্রয়োজন কি? আমরা এর তো সকলি নই করেছি, এ কিছুই করিতে পারিল না, তা ছুটো ছুর্বাকা কবে, তায় হানি কি?

ভীম। কেন ওর কথা সহ্য করিব? (পুর্য্যোধনের প্রতি) ওরে কুলাঙ্গার, তুই কটু কথা বলিস্? তোকে এখনি দুঃশাসনের পথে পাঠাতেন্। কি বলিব, এঁরা যে এখানে আছেন, তাই বেঁচে গোল। ওরে মূর্থ, তোর ক্ষমতা কি? তোর সমক্ষেই তো দুঃশাসনের রক্ত খেলেম, তা তুই কি করিলি? কেবল স্তালোকের মত কাঁদিস্, তাই দ্য়া কোরে তোকে এখনো কিছু বলি নাই।

তুর্য্যা। ওরে ছুরাজা পাগুরাধন, তোরা তো আমার দাস, পাশাথেলায় তোদের জিতেছি জানিস্ নে? আমি তো তোর মত মিথ্যা অসার কতগুলো বকি নে, আমি কামেই করিব, আমার গদায় তোর অন্থি চূর্ণ হবে, তুই পড়ে থাক্বি, তোর ভাইরে এসে দেখিবে, এ আমি করিবই করিব, দেখিদ্।

ভীম। ( হাস্য করিয়া ) হাঁ করিবি বৈ কি। দেখিস্, কে করে। কালি গদা প্রহারে তোর শরীর চুর্ণ কোরে তোর মাথায় পা দিয়ে তোর রক্তে আপনার শরীর ভূষিত করিব।

### ( নেপথ্যে )

ওগো ভীম, ওগো অর্জ্জুন, মহারাজ যুধিছির আজ্ঞা করিলেন, " যুদ্ধে বন্ধুবান্ধব কে ২ মরেছে দেখ, তাদের শরীর অন্বেষণ করে দাহাদি করো, বেলা নাই, সৈন্য সকল ফিরাইয়ে শিবিরে এসো"।

উভয়ে। যে আক্রা চলিলেম।

(ভীমার্জুনের প্রস্থান)

#### (নেপথ্যে)

ওরে অর্জুন, বড় যে যোদ্ধা তুই, এখন পালাইস্ কোথায়? এতদিন আমি কর্ণের উপরে রাগ কোরে অস্ত্র ধারণ করি নাই, তাই বীর নাই বলিয়াই যুদ্ধে যশোলাভ করেছিলি, জানিস্নে, আমি অশ্বথামা, পাগুব কুলের দাবানল, আমার পিতার অপমান!

ধৃত। (স্থানিরা আহ্লাদে) ছুর্য্যোধন, অশ্বপান। দ্রোণের বধে অতিকুদ্ধ হয়ে আসিতেছে,ও সামান্য নয়, দ্রোণ অপেকাও ওর ক্ষমতা অধিক, তা তৃমি ওকে সম্মান কোরে নে এসে। গে।

ছুর্যো। ওকে প্রয়োজন কি ? ও আমার কর্ণের স্তুত্থ প্রার্থনা করেছিল, ও পারম শক্র। ধৃত। না বাপু, জুমি এমন সময় এতবড় বীর আর্থ-থামা তার সঙ্গে ভেদ কোরোনা।

#### অশ্বামার প্রবেশ।

অশ্ব। নহারাজের জয় হউক্! দুর্যো। আচার্যাপুত্র, এসো।

অশ্ব। মহারাজ, কর্ণ আণে আপনকার প্রিয়ক্থা কতই বলেছিল, তার পর তার তো ক্ষমতা দেখিলেন? এখন আর আপনার উদেগ নাই, আমি অস্ত্র ধারণ করি-লেম, এই সকল শেষ করি দেখুন্।

তুর্য্যো। (অসহ্য হইয়া) আচার্যাপুত্র, বলি, কর্ণ রণশায়ী হইল এখন তুমি যুদ্ধ করিবে? তা কেন ভাই, আমিও মরি, তার পর তুমি যুদ্ধ কোরো, কর্ণেতে আর তুর্যোধনেতে ভেদ কি?

অধ। (অভিমানে) এখনো কর্ণের প্রতি এত অনুরাপ!
আমা প্রতি অপ্রকা! আছো মহারাজ।

(অম্থামার প্রস্থান!)

ধৃত। বাপু, একি হইল? এমন সময় এমন লোককে ছুৱাক্য কহিলে?

ছুর্য্যা। কেন আমি ওকে কি বলিলেম? মিথ্যাই বা কি? আমার কি ক্রোধ হইতে পারে না। কর্ণ আমার স্থা, বীর চূড়ামনি, সে আমার অছ্টেই গেছে, তা ও আমার সমক্ষেই তার নিন্দা করে? অর্জ্জুনেতে আর ওতে বিশেষ কি? অর্জ্জুন আমার শক্ত, ও কি নয়? ধৃত। (সবিষাদে) বাপু তোমার দেষি কি? আমার অছটেই এই সকল ঘটতেছে, এখন আমি কি করি (চিন্তা করিয়া) সঞ্জয়, তুমি যাও, অশ্বথানাকে বলো গে, ''অশ্বথামা, ভোমার কি মনে নাই তুমি ছুর্য্যোধনের সঙ্গে গান্ধারীর স্তনপান কত কোরেছ, আমি ভোমাকে কোলে কোরে মান্ত্র্য করেছি, তা ছুর্য্যোধন এখন এক-শ ভেয়ের শোকে ব্যাকুল হইয়ে বাৎসল্য ভাবে ভোমাকে যা বলেছে তাতে কি ভোমার রাগ করা উচিত? মুধিপ্তিরের মিথা। কথায় ভোমার বাপ অস্ত্র ত্যাগ কোরে অপামানিত হলেন ভা ভেবে, আর আপনার ক্ষমতাও মনে কোরে, যা উচিত হয় কোরো, ছুর্য্যোধনের কথায় কিছু মনে কোরো না।''

সঞ্জ। যে আজ্ঞা। (সঞ্চের প্রস্থান) তুর্য্যো। সার্থি, যুদ্ধের রথ আন।

সার। যে আজো। (সার্থির প্রস্থান)

ধৃত। গান্ধারি, চলো, আমরা শলোর শিবিরে যাই, ছুর্যোধন, বাপু তোমার যা ইচ্ছা করে।।

( मकत्लर अञ्चान । )

#### --

## वर्ष अक ।

যুধিষ্ঠির, জৌপদী, চেটা ও কঞ্কীর এনেশ।

যুধি! (দীর্ঘনিশাস ত্যাগ করিয়া) এ কি! অপার ভীম্ম
সাগরও পার হলেম, প্রবল জোণামলও নির্বাণ হইল,

কর্ণ কালসর্গপ্ত শমতা পোলে, শল্যকেও সংহার করিলেম, প্রায় জয়ই হইয়েছে, তা ভীম এখন এমন প্রতিজ্ঞা
করিলেন, তাহাতেই আমাদের জীবনে সন্দেহ জিমিল।
(ককুকীর প্রতি) ওহে, সহদেবকে বল গে, 'হয় আজি
দুর্য্যোধনকে মারিব না হয় আপেনিই মরিব', ভীম এই
প্রতিজ্ঞা করেছেন শুনে, দুর্যোধন পালিয়েছে। এখন শীভ্র
তাকে অলেষণ করিতে নানাপ্রকার লোক নিযুক্ত করো,
নে ধবে দিতে পারিবে তাকে পুরস্কার দিব ঘোষণা করো,
শুপ্ত চর সকল জল স্থল পর্বতগুহা বন প্রভৃতি সর্ব্বত

কঞ্চ। যে আক্রা মহারাজ।

যুধি। আরো বল গে, যে স্থানে কোন লোক শক্ষিত হুইয়ে পরস্পার কথাবার্ত্তা কহিতেছে, দেখানে কেহ নিদ্রিত আছে, দেখানে কেহ পীড়িত হুইনে রহেছে, দেস্থানে মুগ পক্ষির শব্দ, কিয়া যেখানে রাজ্ঞার পাণের কোন চিহ্ন আছে, এই সকল স্থান বিশেষ অন্বেষণ করিতে বলো গে।

কঞ্। যে আজা। (কিঞ্জিনিয়া) মহারাজ, পাঞ্চা-লক এসেছেন।

যুধি। আসিতে বল।

#### পাঞ্চালকের প্রবেশ।

পাঞ্চা। মহারাজের জয় হউক!

মুধি। কেমন হে, কিছু সন্ধান পেলে?
পাঞ্চা। হাঁ মহারাজ, সে দুরাত্মাকে পাওয়া গেছে।

মুধি। ( আহ্লাদিত হইয়া ) কি! পাওয়া গেছে? দেখিতে পেয়েছ কি?

পাঞ্চা। (ছাস্যমুখে) যুদ্ধের কথা জিজাসা করুন্। দ্রৌপা। (সভয়ে) এখনকি যুদ্ধ হচ্যে?

যুধি। (সভয়ে) ভাই ভীম কি মুদ্ধে প্রবৃত্ত হইয়েছেন? পাঞ্চা। হাঁমহারাজ, আদি কি মিথা। বলিতেছি।

যুধি। (মনেং) আমি ভীমের পরাক্রম বিশেষ জানি, তথাপি যুদ্ধের কথা শুনে অন্তঃকরণে আশঙ্কা হইল। ( দৌপদীর প্রতি) দেবি, ভয় কি? সে অপমানের নিস্কৃতি আর কিসে হবে? হয় আমরাই যাই, কি সেই কুলাঙ্কার ঘুর্যোধনেরই নিধন হয়, যা হয় আজিই একটা শেষ হবে। কিন্তু বোধ হয় ভাম আজি প্রতিক্তা ভঙ্গ ভয়ে অত্যন্ত পরাক্রম প্রকাশ করিয়া অবশ্যই তোমার বেণী বন্ধন করিবেন ( পাঞ্চালকের প্রতি ) বাপু পাঞ্চালক, বল শুনি, কিরুপো কোপ্থায় তাকে পাওয়া গেল।

পাঞ্চা। শুসুন্ তবে, আপনি তো শল্যকে বধ করিলেন, তার পর সহদেব কর্নের বংশ ধ্বংস করিতে গেলেন, ধৃতক্রেমু আমাদের সেনা রক্ষা করিতে লাগিলেন, কৃপ, কৃতবর্মা, অশ্বর্থানা সকলি পালালো, এমন সময়ে ছরাত্মা ছর্ম্যোধন ভীমের প্রতিক্ষা শুনে যে কোথায় পালালো আমরা কিছুই জানিতে পারিলেম না।

যুধি। তার পর? ক্রেপ। তার পর?

পাঞ্চা। তার পর কৃষ্ণ, ভীম, অর্জুন তিন জন একরথে

সমন্তপঞ্চক প্রভৃতি অনেকস্থান পর্যাটন করিলেন, বিস্তর অনুসন্ধান করিলেন, কিছতেই তাকে না পাওয়া গেলে আমরা বলিতে লাগিলেম, হা বিধাতা, আমীদের अपरिष्ठ कि इडेल! जीम करा २ मीर्चामशाम जाग कति-তে লাগিলেন, কৃষ্ণও অনেক ক্ষোভ করিলেন, এমন সময় এক ব্যক্তি গ্রামালোক উদ্ধাসে এসে বলিল, মহাশয় ঐ খানে একটা সরোবর আছে, ঐ সরোবরে তুজনে উলেe, পায়ের চিহ্ন দেখা যাচ্যে, কিন্তু একজন বৈ উঠে যায় नारे. উठिवात পায়ের চিষ্ণ একজনের বৈ নাই।' আ-मता এই कथा एता भीख रा टार्ड प्रिथलम, क्र्य रिललन হাঁ এ সম্ভাবিত বটে, ছুর্যোধন জনস্তম্ভবিদ্যা জানে, বোধ হয় এই জল মধ্যেই আছে। ভীম এ কথা শুনেই সিংহনাদ কোরে জলে লক্ষ দে পড়িলেন, পড়ে বলিলেন "ওরে ছুর্যোধন, তুই ধ্রুবাট্রের কুস্টান, মহাপাত্কী, তুই মিছে লোককে জানাইণু আপনি বড মানী, এইতো তোর মান ? তই নিমাল চন্দ্রবং শ জন্মেছিদ, এখনও গদা হাতে রেখে-ছিদ্, আমি ছুঃশাদানৰ রক্ত খেয়েছি তাই আমাকে মারিবি প্রতিজ্ঞা কোরেছিল কুফকেও মধ্যে২ তুর্রাকা কহে থাকিস্, তা এখন আমার ভয়ে কোথা লুকায়িয়ে রহিলি? ওরে পশু, ওরে কুলাঙ্গার, এখন তোর অভিমান কোথায়? " ভীম এইরূপ তিরস্কার করিলে সে হুরাত্মা আর জলে লুকিয়ে থাকিতে না পেরে হঠাৎ সিংহনাদ কোরে সরো-বরের জল আক্ষুলন করিতে লাগিল।

যুধি। তথাপি উঠিল না?

পাঞ্চা। উঠ্লোবৈ কি, সম্ভ হইতে যেমন কালকৃট উঠেছিল সেইরূপ গদা হাতে জল হৃতি উঠিল। যুখি। ভাল ২, হবে না কেন, ক্ষতিত কি না? দ্রোপ। তার পরই কি যুদ্ধ আরম্ভ হইল?

পাঞা। উঠেই বলিল, " ওরে ভীম, কি বলিতেছিন, আমি রাজা তুর্যোধন, ভোর ভয়ে লুকিয়ে থাকিব ? আমি আজিও পাণ্ডব ক্ষয় করিতে পারিলেন না, এই লজ্জায় এখানে বোসে ছিলেম''। এই কথা বোলে ভটে এলো, এসে ভূমে গদা রেখে একবার চতুর্দিক দেখিল, আপনার আত্মীয় কাহাকেও না দেখিতে পেয়ে দীর্ঘ নিখাস ত্যাগ করিল। ভীম বলিলেন, ওহে কৌরবরাজ, আর বন্ধবান্ধবের নিমিতে শোক করিলে কি হবে? ভোমার আর কেহই নাই, পাও-বেরা সকলি আছে বটে কিন্তু সকলি কিছু তোমার সহিত যুদ্ধ করিবে না, ভয় কি? আমরা পাঁচ ভাই আছি, यात मरक रेष्ट्रां युक्त करता। এर कथाय छूर्यगाधरनत नयरन জল আসিল, তথন ছুর্য্যোধন নয়নজল মড়ে বলিল " ওরে ভীম, তুই ছঃশাসনকে মেরেছিস্, অর্জ্জন কর্ণকে মেরেছে, স্বতরাং তোরা দুজনই আমার তুলা শক্র, কিন্তু তোর সঞ্চেই যুদ্ধ করিব, তুই যুদ্ধ করিতে পারিস্ভাল।

যুধি। তার পর?

পাঞ্চা। তার পর ভীমের সক্ষেই ঘোরতর যুদ্ধ আরম্ভ হইল দেখে, কৃষ্ণ আমাকে মহারাজের নিকটে পাঠা-ইলেন, বলিলেন, "পাঞ্চালক, ভীমের প্রতিজ্ঞা শুনে হুর্যো-ধন পালিয়ে ছিল, তাতেই আমরা সকলেই ভাবিত ছিলেম, এখন তাকে পাওয়া গেছে, রাজাকে সম্বাদ বলো গে, আর চিন্তা নাই, ভীম যুদ্ধ আরম্ভ করেছেন, ক্ষণকালের মুধ্যেই শক্রুক্ষয় হবে, এখন মাঙ্গলিক সামগ্রী সকল আয়োজন করুন, আপনার রাজ্যাভিষেক হইবে, রত্নকলসী সকল জলে পরিপূর্ণ করিয়া রাখিতে বলুন, অনেকদিন আমার প্রিয়সখী দৌপদীর কেশবল্পন হয় নাই, তাহারও সময় নিরূপণ করুন, কোন সন্দেহই নাই, পরশুরাম আর ভীম যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে জয়লাভের আশঙ্কা কি?"

দ্রোপ। (নপরিতোষে) স্থা, কৃষ্ণ যা বলেছেন তা অবশ্যই হবে।

পাঞ্চা। না না, আশীর্কাদ নয়, তাঁর আদেশ, আপ-নারা আয়োজন করুন্।

যুধি। হাঁ, তাঁর আজা অবশাই পালন করিতে হয়, কৈ কে আছে রে?

কথ্। মহারাজ, আজা করুন্।

মুধি। ভাম মুদ্ধে প্রবৃত্ত হয়েছেন,—কৃষ্ণ আজা করি-লেন,—সকল মঞ্চল কর্মের আয়োজন করিতে বলো।

কঞ্। যে আজা (উচ্চিঃযরে) ওহে, লোক সকল মহা-রাজ অমুমতি করিলেন রাজ্ঞাভিষকর আয়োজন করো। (আকাশে কর্ণ দিয়া) আঁ৷ কি ব<sup>ি</sup>েলে? এর মধ্যে সকল প্রস্তুত হয়েছে, ভালং, যে না বলিতে করে, সেই তো উপ-যুক্ত লোক। (রাজার প্রতি) মহারাজ সকলি হয়েছে।

যুধি। যাও, পাঞ্চালককে পুরস্কার দিতে বলো গে। ক্ষ্ণে যে আজো। (পাঞ্চালকের সহিত প্রস্থান) দৌপ। মহারাজ, ভাল ভীম এমন কথা বলিলেন কেন? 'আমরা পাঁচ ভাই আছি দার সঙ্গে ইচ্ছা যুদ্ধ করো, তা যদিনে ছুর্যোধন নকুল সহদেবের সঙ্গে যুদ্ধ করিতে চাইত, ভবেই ভোবিপদ হইত।

যুধি। তাকি সে পারে? কখনি পারে না, ভীমের অভিপ্রায় ছিল, একাদশ অক্ষোহিণী সেনা গেছে, বন্ধু নাই, বান্ধব নাই, তা যদি এ অপমানের কথায় আর যুদ্ধ না করে, তপোবনে যায়, কি এখনও পিতার দ্বারা সন্ধি প্রার্থনা করে, তা হইলেও আমাদের প্রতিক্তা পূর্ণ হয়। আর আমরা পাঁচ ভাই আছি কার সঙ্গেই বা সে পারে? সে গদাযুদ্ধ উত্তম জানে, ভীম ভিল্ল আর কার সঙ্গে যুদ্ধ করিবে?

#### (নেপথ্যে)

ওহে, তৃষ্ণায় প্রাণ যায়, জল দেও ২।

যুধি। (খনিলা) কৈ কে আছ হাঁ, দেখ তোও কি?
কঞ্। এক তৃষ্ণাতুর অতিধি এসেছে।

যুধি। শীভ আনো।

#### মুনিবেশগারি চার্বাক রাক্ষদের প্রবেশ।

রাক্ষ। (মনে ) আমি দুর্য্যোধনের বন্ধু পাওবদিগকে বঞ্চনা করিতে এলেম। (প্রকাশে) ওছে আমার বড় পিপা-সাজল দেও, আর একটু বসিবার স্থান দেও।

[ যুধিষ্ঠির সমীপে আগমন ]

যুধি। (উটিয়া) মহর্ষি, আস্তন ২ প্রণাম করি।

রাক। এখন ওসব থাকুক্, আগে জল দেও, প্রাণ যায়। যুধি। হাঁ জল আনে, আপনি এই আসনে বস্থন্। , রাক্ষা (বসিয়া) আপনিও বস্থন্।

(মুধিটিরের উপবেশ্ন)

যুধি। কে আছে রে, শীঘ্র জল নে আয়। (খাদ্যজ্য ও জল লইয়া দাসীর আগমন) আপনি জল খাউন্।

রাক্ষ। খাই, তুমি কি ক্ষত্রিয়?

यि। হাঁ মহাশয়, আমি ক্ষতিয়ই বটে।

রাক্ষ। যুদ্ধে তোমাদের এই সব জ্ঞাতি মরিতেছে তবে তো তোমাদের অশোচ হয়েছে। দূর হউক্, আর জল খাব না, এই ছায়াতে একটু বিসি, তা হলেই পরিশ্রম শান্তি হবে।

দ্রোপ। (দাসীর প্রতি) তুমি মুনিঠাকুরকে এউ, বাতাস করো।

যুধি। আপনি কোথা গে ছিলেন, এত পরিশ্রম হয়েছে কেন?

রাক্ষ। আমরা মুনি ঋষি লোক, ক্ষত্রিয়দের বৃদ্ধ দেখি-তে গেছিলেম, অর্জ্জুনেতে আর ছুর্যোধননেতে খোদ্ধতর গদা মৃদ্ধ হচ্যে, তাই এই শরৎকালের রৌদ্র অনেকক্ষণ দাঁড়িয়া২ দেখতে ছিলেম তাতেই বড় ক্লেশ হয়েছে।

কঞ্। না না তা কেন? ভীমের সঙ্গেই ছুর্য্যোধনের গদা যুদ্ধ হচ্যে।

রাক্ষ। (সক্রোথে) আঃ কি পাপ! না জেনে শুনে কোন কথা বলা উচিত হয় না। যুধ। কি বুভান্ত, আপনি বলুন্ শুনি। রাক্ষ। হাঁ বলি, এ বুড়োটা কে?

্যুধি। ও প্রাচীন মান্ত্য, না জেনেই বলেছে আপনি ক্রোধ করিবেন না। বলুন্ অর্জুনের সঙ্গেই ছর্যোধনের যুদ্ধ ভীমের সঙ্গে নয়?

্রাক। ভীম অনেককণ মরেছে, তার পর অর্জুনের সঙ্গে হচ্যে।

( যুধিষ্ঠির ও দ্রোপদীর অভ্যন্ত রোদন )

কঞ্। আপনি কি বলিলেন?

যুধি। ( সরোদনে ) কি, আমার ভীম গেছে!

দ্রোপ। হানাথ কোথা গেলে?

রাক। ( কঞ্কীর প্রতি ) এঁরা হুজন কে?

कथः। इनि ताका यूधिष्ठेत,--इनि जिल्ली।

রাক্ষ। উঃ তবেতো বড় কুকর্ম করিলেম, বলাটা ভাল হয় নাই।

যুধি। (সংরাদনে) ভীম যুদ্ধ করিতেছেন শুনে আদ মাদের অন্তটে কি হয় এই মনে সন্দেহ হয়েছিল, এখন তো যা শুনিবার তাই শুনিলেম, আর প্রাণধারণে প্রয়ো-জন কি?

রাক্ষ। (মনে২) আমার তো তাই চেন্টা। ( প্রকাশে )্ তবে সে বিষয় আর শুনিবার ঝাবশ্যকতা নাই।

যুধি। (সংগ্রাদনে) বলুন্না, আর শুনিবার হানিই বা কি? প্রাণ তো এখনি ত্যাগ করিব, তা বলুন্ শুনি, কিরপে যুদ্ধ হইল। রাক্ষ। (মনেং) ভীম মরেছে, এই কথাটা এদের সম্পূর্ণরূপে বিশ্বাস হয়, এমনি কোরে বলিতে হবে। (প্রকাশে) মহারাজ, তা যদি নিতান্তই শোনেন্, শুলুন্ বলি। প্রথমে ভীমেতে আর ছুর্য্যোধনেতে ঘোরতর গদাযুদ্ধ হইতে লাগিল, এই সময় বলরাম ঠাকুর এসে দেখিলেন তাঁর বড়প্রিয়শিশু ছুর্য্যোধন তাকে ভীম সংহার করে, দেখেই আপনি ক্রোধে যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন, ক্ষণকাল মধ্যে ভীমকে বিনাশ কোরে চলিয়া গেলেন।

যুবি। (উটেজঃস্বরে) হায় কি হইল! তাই ভীম, কোথা গেলে! (মোহপ্রাপ্তি)।

দ্রৌপ। (উট্ডেঃবরে) হা নাথ কোথা গেলে, তুমি আনার অপমানের জন্যেই কি প্রাণ ত্যাগ করিলে? তুমি আমাকে কত ভাল বাগিতে, সর্বদাই আমাকে মিউ কথায় তুট রাখিতে, তোমার সেই সকল প্রিয়কথা মনে হইতেছে, তুমি কোথা গেলে। (মোহপ্রাপ্তি)

কঞ্। হা কুমার ভীমসেন! ( যুগিটিরের প্রতি ) মহারাজ, উঠুন্হ, শান্ত হউন্। ( রাক্ষদের প্রতি ) মহর্ষি আপনি মহারাজকে প্রবোধ দিউন্।

রাক্ষ। (মনে ) হাঁ প্রবোধ দিব বৈ কি ? এর মরণের চেন্টা আগে করি। (প্রকাশে) মহারাজ, শান্ত হউন, অধৈষ্য হবেন না, অবশিষ্ট কথা আরো কিছু আছে শুরুন্। যুধি। (চৈতন্য পাইয়া) মহর্ষি, আর কি বলিবেন্? বলুন্, যা বলিতে হয়।

রাক্ষ। তার পর ভীম স্বর্গে গেলে অর্জ্জন সংহাদরের

শোকে অতি ব্যাকুল হয়ে তীমেরই সেই গদা নিলেন, নিলে, কৃষ্ণ অনেক বারণ করিলেন, সন্ধি করিতে বলিলেন, তাতে ছুর্য্যোধন হাস্থ কোরে কতই ব্যাঙ্গ করিল, তা শুনে অর্জুন স্কুতরাং কৃষ্ণের কথা শুনিলেন না, যুদ্ধেই প্রবন্ধ হইলেন, অনেক ক্ষণ ঘোরতর গদাযুদ্ধ হইতে লাগিল, পরে ছুর্য্যোধনের গদা প্রহারে তিনিও মূর্চ্ছা-পন্ন হইয়ে পড়িলেন, তা দেখে কৃষ্ণ অর্জুনের শরীর রথে তুলে ছারকাতে এইমাত্র নে গেলেন।

যুধি। (সরোদনে) হায় ভাই আর্জুন! তুমিও কি ভীমের সঙ্গে যাইবে? তবে আমি আর কেন প্রাণধারণ করিব? দ্রোপ। হা নাথ, তুমি কি ভাইকে এত ভাল বাসিতে! তা আমাকে পরিত্যাগ কোরে ভেয়েরই সঙ্গে গমন করিলে?

রাফ। তার পর আনি—

যুধি। আর বলিবার আবশ্যকতা নাই। (সংরাদনে) ভাই ভীম, তুমি আমাদিগকে জতুগৃহে রক্ষা করেছিলে, কুর্মির, হিড়য়, জরাসন্ধা, কাচক প্রভৃতি শক্রগণকে সংহার করেছিলে, তুর্যোধনের সকল ভাইকেই বিনাশ করেছিলে, তুমি আমার অতিপ্রিয় ছিলে, আমার আজ্ঞা শিরোধর্য করিতে, তা ভাই আমার অচুটেই তুমি গেলে? হায় আমি নির্লজ্ঞ! পাশাখেলায় সকল নই করিলেম! ভাই ভীম, আমার নিমিত্তে তুমি কত ক্লেশ পেয়েছ, বিরাট রাজার দাস্তবৃত্তি করেছ, তাই বুঝি সে স্ব মনে কোরেই আমাকে পরিত্যাগ করিলে?

দ্রোপ। (সঙ্গল নয়নে) নাথ, তুমি যে প্রতিজ্ঞা করেছি-লে, কৈ আমার চুল বেঁধে দিলে না? তা ভাই ক্ষত্রিয় হয়ে প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করিলে? (মোহপ্রাপ্তি)

যুধ। (উর্কাদিশে চাহিয়া) মা কুন্তি, তোমার ভীমের কর্ম দেখিলে? আমি অনাথ রোদন করিতেছি আমাকে ফেলে নিচ্চুর হইয়ে পালাইল। ভাই ভীম, একি তোমার উচিত হইল হাঁ, আর না হবেই বা কেন? আমাহই-তে যে সকল ক্লেশ পেরেছ এখন তারিই ফল দিলে। (রাক্ষদের প্রতি) মহর্ষি, আপনি কি বলিলেন? বলরাম এসেই এই কর্ম করিলেন?

রাক্ষ। হাঁ সহারাজ, তিনি ভিন্ন অন্যের কি সাধ্য যে ভীমকে বধ করে!

যুধি। হা অদৃউ!(উর্জাদিগে চাহিয়া) হাঁ গো বলদেব! তোমার কি এ কর্ম উচিত? আমি তোমার কুটুম্ব, তোমার ভাই কৃষ্ণ তিনি আমার অজ্বনের বন্ধু, তুর্যোধন তোমার শিশু বটে, তা ভীমও তো তোমার শিশু, তবে কেন তুমি আমাপ্রতি বিমুখ হইলে? আর তোমারই বা দোষ কি, সকলি আমার কপালের দোষ। (সৌপদীর প্রতি) প্রিয়ে দৌপদি, এ কি! উঠ২, এ শোক তোমারো যেমন আমারে। সেই রূপ, তবে তুমি মূর্জ্যায় স্থ্রেথ থাকিবে? আমি একাই তুঃখভোগ করিব?

দ্রোপ। ( চৈতন্য পাইয়া সরোদনে) কৈ নাথ, তুর্য্যো-ধনের রক্ত হাতে মেথে এসে আমার চূল বেঁধে দিবে বলেছিলে, তা দেও এসে। (সধীর প্রতি) কেমন স্থি, তিনি না এ প্রতিজ্ঞা করেছিলেন, তা কৈ, আরো পাণ্ডব দথা কৃষ্ণ তো এই মাত্র আমার চূল বাঁধিবার আয়োজন করিতে বোলে পাঠালেন, তা তাঁর কথাও কি অন্যথা হবে? সথি, তুমি উদ্যেগ কর, চূল বাঁধিতে হবে। হায় আমি শোকে কাতর হইয়ে কি বলিতেছি? কি করি-তেছি, কেবল মিছা সময় নই করিলেম! ( যুদ্ধিটিরের প্রতি ) মহারাজ, শীঘ্র চিতা সাজাইরা দেও, আর বিলম্ব করিতে পারি নে, শোকে হদয় বিদীর্ণ হয়, আমি শীঘ্র চিতাতেই পাছি গে, তুমিও সেই শক্রর নিকটে গে প্রাণত্যাগ করো, প্রাণ রেখো না, এ শোক সহিতে পারিবে না।

যুবি। হাঁ প্রিয়ে, যথার্থ বলেছ, (কক্ষুকীর প্রতি)
কঞ্চুকী, ও কঞ্চুকী, শীঘ্র চিতা প্রস্তুত কোরে দেও, ইনি
সেই চিতানলে এই ছঃসহ শোকানল নির্বাণ করেন।
আমাকেও ধরুর্বাণ এনে দেও, আমি যুদ্ধে গিয়া প্রাণ
ত্যাগ করি। দূর হউক! আর ধরুর্বাণেই বা প্রয়োজন
কি? অর্জুনও তো তীমের গদা লয়ে যুদ্ধ কোরেছিলেন, তা আমিও তাই লই গে।

রাক্ষ। মহারাজ, বলি, আপনি তো আর শত্রুজয়ে ইচ্ছা করেন না? তবে সেথায় আর যাইবার আবশ্যকতা নাই, যেস্থানে হয়, প্রাণত্যাগ করিলেই তো হয়?

কঞ্। (সজোধে) কি ! এতো মুনির মত কথা নয় ! রাক্ষ। (সভয়মনে) আমাকে জানিতে পেরেছে না কি ? (প্রকাশে) না হে, আমি তা বলি নি, বলি কি, মহারাজ সেস্থানে গেলে যদি কোন অপমান হয়, তাই বলিতেছি। যুধি ৷ আপনি ভাল বলেছেন, সেহানে যাঁঝার ক্লার প্রয়োজন কি ?

কঞ্। মহারাজ, আপনিও কি শোকে সামান্য লোকের মত ক্রিয়ধর্ম জ্যাগ করিভে উদ্যত হলেন?

বুধি। না কঞ্চি, আমার ভীম অর্জুন ইন্দ্র চক্ত ভুলা, তারা রণস্থলে পোড়েছে, শত্রুপক আফ্লাদিত, হয়েছে, আমি গে কি ভাই স্বচকে দেখির? তা আমি কখন পারিব না। দেবি জৌপদি, ভূমি পাঞ্চাল রাজার কমা, ভূমি আমাহইতেই এই দুর্দশাপন হইলে! তা এলো আমরা ছজনেই অগ্নি প্রবেশ করি গে।

রাক্ষ। হাঁ বাছা, তুমি ভরত কুলের বধু, স্বাদির সঙ্গে চিতারোহণ করা তোমার উচিত বটে।

युधि। এখনও কেহ कार्छ এনে हिल्ल मा !

চৌপ। মহারাজ, আপনিই আছুন, আর কে এনে দিবে। হা নাথ, তোমরা নাই, আর আমাদের কথা কেহই শোনে না!

যুধি। মহর্ষি, আপনিই অন্ত্রহ কোরে কিঞ্ছিৎ কাষ্ট এনে দিউন্।

রাক্ষ। মহারাজ, একর্ম মুনিদের অতিবিরুদ্ধ। (মনেং)
এই তো আমার মনোবাঞ্চা পূর্ণ হইল, এখন কেহ না
দেখিতে পায় টিট্ঠা প্রস্তুত কোরে দে পালাই না কেন ?
(একাশে) মহারাজ, এখানে আমার থাকা উচিত নয়।
(রাক্ষদের প্রস্থান)

### ( व्यक्तिका कनाइक )

্রুছবি। কৈ, কেই কথা ভবিল না! তবে আমি আপ-নিই ঠিতা বুচুৰা করি।

কুটাপা। হাঁ মহারাজ, শীপ্ত করুন, আর বিলয় করিবেন না, বড় কলরব হইজেছ, কি জানি আবার আমাদের অচুটে কি মুটিবে!

নুধি। হাঁ খাই, তুমি মাকে কিছু বোলে যাবে নাল ক্রোপ। আর কি বলিব! আমার নিমিত্তে তাঁর সকলি গোল!

বুধি। ( নথার প্রতি ) বুদ্ধিয়তিকা, তুমি মাকে বলো গে, 'মা তোমার যে তীম আমাদের অতুগৃহে রক্ষা করেছিল, আমার অহতেই নে নেল, তা আর একথা তোমাকে আমি কি প্রকা-রে বলিবা, তার নিমিন্ত আমি প্রাণতাগ করিলেম।' প্রবী। ( নরোমনে ) যে আজা।

যুধি। কঞ্কি, তৃষি নহদেবকৈ নলো গে, যুধি ঠিব তোমাকে এই কথা বোলে প্রাণতাগে কৃরিলেন, বলিলেন, 'ভাই নহদেব, বয়নেই আনি তোমার জ্ঞেষ্ঠ, বিদ্যাবৃদ্ধিতে নয়, আগে জমেছি বলেই তুমি আমাকে ক্ষেপ্ঠ বোলে মান্য করিতে, তা ভাই, আমি এখন কৃষ্ঠাঞ্জলি 'হইবে তোমার কাছে প্রার্থনা করি, তুমি তাই আমার শোক ত্যাল কোরে পিতার জনপিওছল হইশ্বে থাকো '। আব নকুলকেও বলো 'নকুল, ভাই তোমাকে আমি বাল্যকালাবধি প্রতিপালন করেছি, তুমি আমার কথা অবশ্যই

শুনিবে, তুমি আমার শোকে প্রাণত্যাথ কোরো মা, কংশক্রমে আমাকে বিশ্বত ইইতে পারিবে, তুমি পিতার বংশের
অনুর, তুমি তাঁর প্রান্তপথ কোরো, "বেখানে থাকে।
ভাই, জাভিদের বাটাতেই থাকো, যাদবদের শৃহহুই থাকে।
আর বদেই বাণ্ড, সাব্যাদে প্রীয় রকা কোরো।" যাণ্ড,
কঞ্কি, আমার দিবা আর বিক্র কোরো না।

দ্রোপ। সৃখি, তুরি আমার প্রিয়স্থী, স্কুলাকে বোলো।
'বাছা উত্তরার এই চারি মার গার্ত্ত, তিনি বেন নাবস্থানে
দেখেন খোনেন, যদি একটি স্বস্তান হয় তবেই তো খলবেব জলপিওছল থাকিবে, আমাদেরও আত্বতর্পন হইবে।'

মূধি। (সংরোদনে) হার, যে বৃক্তের শাখা পৃথিবীব্যাপ্ত মূল অতি বৃহৎ, বিধাতা এমন রক্ত সমূলে নির্মূল করিলন। এখন তার একটি কুত্র অবুরা ইরেছে, পারে কি হয তার নিশাল নাই। পিতৃশুক্তাবরা এখন তাহারি ছারা আলয় করিবেন! কৈ, কঞ্চি, তুমি এখনো গেলে না ? এত দিবা দিলেন!

কঞ্। (রোদন করিছে ২) হার মহারাজ পাওু! তুমি কোণ্ণায়? যুখি ঠির, ভীম, অর্জুন, নকুল, সহদেব, ভোমার পাঁচ সন্থান, তাদের দশা শেষে এই হইল! হার মহাদেবি কুন্তি ' মা, তুমি ভোজরাজার কন্যা, তোমার ভাইপো বলরাম, তিনি আবার আমাদের কৃষ্ণের ভাই, অর্জ্জুনের সম্বন্ধী, ভীমেব গুরু, তা তিনি কি উন্মন্ত হয়েছেন, কি মদ্যপাদে মন্তই হইয়ে থাকিবেন, তাতেই তিনি সকল সংহার করিলেন!

( गंगरनामा ७)

্রালি। অন্তর্মার শোল হ একটা কথা বোলে রাখি, যদিই
আইউক্নে, ভাই অর্জুন বেঁচে শক্তকাই করিতে পারেন,
ভবে জুনি চাকে হোলো, ভীমকে বলরাম মেরেছেন বটে,
ভা বলরাম আমানের ক্ষের ভাই, যা হবার হয়েছে,
কোধ কোরে যেন আবার তাঁর সলে যুক্ত না করেন,
যদি হোলে না থাকেন বলে যান যাবেন, আনার নিশিতে
লোক যেন না করেন।

কথ্। বে আজা।

(কক্কীর প্রকান)

যুধি। (অদুরে প্রাথনিক আয়ি দেখিয়া) হাঁ, এই যে অগ্নি আপনি এসেছেন।

দৌপ। মহারাজ, আমি আনে পড়ি গে।

युक्षि । ना, ना, अदक्रवादाई पूजनक পড़िए इरव ।

স্থী। (সরোদনে) গুণো অন্ধিঠাকুর, ইনি রাজা
মুখিচির, রাজস্থ্যজ্ঞে তোমাকে কতই আছতি প্রদান
করেছেন, এঁর ভাই অর্জুন খাগুববন দশ্ধ কোরে ভোমাকে
তুই করেছেন, ইনি জৌপদী, এঁদের মহিষী, এঁরা ছজনে
শোকে ভোমাতে পড়েন গে, তুমি রক্ষা কোরো। ( অভাত
রোদনে ) মহারাজ পড়িবেন না ২!

যুধি। বুদ্ধিমতিকা, বারণ কোরো না! আমি ভীমকে হারায়েছি, আর আমার বেঁচে ফল কি । তুমি শীভ্র জল আমা, তর্পণ করি।

স্থী। যে আজা। (জ্লানয়ন) মুধি। প্রিয়ে, তুমি তর্পণ করে। জৌপ। না, তা পারিষ না, আমি আগুনে পাড়ি। ছুমি তর্পদ কোরো।

मुधि। ना ना, त्नाकानात चारह, जारत कार्य कार्य হবে। (আপনি জন নিতা) শ্ৰদ্ধ জীয়াক কাঠো এই এক अञ्चल कन दिलम। अभिछोमर माउन डाकि केर कर অঞ্চল জল দিলেম, পিতামহ চিত্ৰবীৰ্থ ভাকেও এক অঞ্জল কল দিলেম, ( দরোদনে ) হাম পিতা ! এখন তোমার তর্পণের সময়, আমারও এই পর্যান্ত, আর ভোমাকে ভর্পণ कतिराज পাবো ना, এই এक ऋकृति कल मिलम, मारहात महन পান কোরো। (অত্যন্ত রোদন) ভীম, এখন তোমাকে এক অপ্তলি জল দি, কিন্তু ভাই, এখন তুফি এ জল খেলো না পিপাদা হইলেও একটু বিলম কোরো, আমি ঘাট গে একর তুজনে থাবো। ভাই ভাষ, ভূমি আমাব উচ্ছিট বড় ভाল वामिटक, **आधि सां त्यात्व कृषि कथन किंदू बाउ नाई**, আমি আবে নায়ের তাৰ পান কৰেছি পৰে তুমি করেছ, তা ভাই, আমাকে কেলে কি ভূমি একা খাবে? আমি ভোগাকে এত ভাল বাসি, তুমি আমাকে বঞ্চিত করি-বে? না ভাই তা কোরো না। (কৌপনীর প্রতি) দেবি ত্রি এখন তর্পণ করো।

ভৌগ। (জনাঞ্লিলইয়া)মহারাজ, আমি কাকে জল দিব?

মৃথি। ভীম ভোমার বজ্প্রিয় ছিলেন, তাঁকে দেও।
্রাপ। (সজল নয়নে) দিলেম, তাঁর পা ধোয়ার জল হবে।
বুখি। ওচে ভাই ভীম, তুমি তো প্রাক্তিকা পূর্ণ না

কোরেই স্বর্গে থালে, তৌপদীর কেশ বন্ধন হোলো না, তা ইনি ভোষার প্রিয়া, মুক্তকশেই তুর্গণ করিলেন, কিফ তাই ডোয়াকে এ কল গ্রহণ করিতে হবে।

জোপ। মহারাজ, আর বিশ্ব কি ? তোমার ভাই আন্তর্ম গেলেন, শীল চযুন।

যুধি। আমার দক্ষিতিক নাচিতেছে, বোধ হয় যেন ভীম আমার আছে।

(নেপথেয় মহাশ্ৰ )

# कक्षकीत्र अटरण।

কঞ্। (সসন্ত্ৰে) মহারাজ, রক্ষা করুন্ ২ সেই ছুবা লা ছুব্যোধন স্থাকে রক্ত মেথে ক্রেপদীকে অবেষণ করিত আসিহততে।

ব্ধ। (সরিবাদে) হা রিধাত। ভোষার মনে এই চিল'
ভাই অর্জুন, তুমি এখন কোথা রহিলে! (ভুতলে পতন)
ভোপ। নাথ, এখন ভোমরা কোথায় রহিলে! (ভূতলে পতন)

যুধি। হা অর্জুন, তুমি বীর চূড়ামনি, কর্পপ্রভৃতি বীর-গণকে বিনাশ করেছ, গল্পবিকে পরাস্ত কোরে ছর্য্যোধ-নকে রক্ষা করেছ, এখন আমার এমন্ বিপদ, এখন ভাই তুমি কোথা থাকিলে? এখন কি ভাই তোমার প্রবাস-বাস উচিত? মা তোমাকে এত স্নেহ করিতেন তাঁকে না প্রণাম কোরে, আমার অন্তমতি না লয়ে, দ্রৌপদীকেও এককার না কোলে, তুমি প্রবাদে গেলে! (মোহপ্রান্থি) কণ্ডু। (নভায়) একি, ছরাঝা ছুর্ম্যোধন এদিণ্ড্টু যে আদিতে লাগিল! তরেইতো বিজ্ঞাই। ( নথীর প্রতি ) বৃদ্ধিতিকা, তুমি দেবীকে চিতার নিকটে লয়ে যাও। (দানীর প্রতি) বাছা, তুমি ধৃউক্লমু, নক্ল, সহদেবকৈ শীভ বলো বে, —হায় কি ক্ইল! এখন ভীম আৰ্ছুন নাই, মহারাজও অচেতন রহিলেন তবে আর কে রক্ষা করিবে -

#### ( त्मभेरका )

ওগো ভোমরা বাাকুল হইতেছ কেন, ভব কি ? ক্রেপদা কোণা বল ? ছর্যোধন সভাদধাে ঘাঁহাকে ইন্ধিত কোরে আপনার জ্যোড়ে বমাতে হাতদে উরুদেশ চাপুডে চিল-ডঃশাসন যাঁর কেশাকর্ষণ কোরে চুল খুলে দেছিল, সেই টোপদী, তাঁকে কি ভোমরা জানো না?

কথা দেবি জোপদি, জোমার অছটে কি হইল '
যুধি। (শীলু উচিয়া) জৌপদি, তোমার ভয় নাইং!
কৈ কে আছে রে শীল্র ধয়ুক আন। ওরে ছরালা ছুর্যোধন,
আয়, বাণে তোর গদা খণ্ডং কোরে ফেলি। ওরে কুলাজার, আমি তোর মত ভাতৃশোকে প্রাণধারণ করিব না,
তোকে সংহার কোরেই অগ্নিপ্রবেশ করিব।

## রক্তে অভিষিক্ত ভীমের প্রবেশ।

ভীম। ওহে সৈনাসকল, ওহে লোকসকল, ভোমাদের ভয় কি হে? পালাও কেন? আমি ভূতও ইই, রাক্ষ্যও নই, আদি ক্রিয়, শত্রু হৈত নেখে এনেছি, প্রতিজা পূর্ব ক্রিবো, লোক্ষী এখন কৌশ্রি, ব্লো।

ক্ষু। দেবি জৌপ্দি, উঠ ২ শীপ্র চিতাতে পভো গে। লৌপ। ( উটিয়া) কৈ, আমাকে তোমরা চিতার নিকটে নে যাও নি। হায় কি হলো, মুরাআ ম্পর্শ করে যে!

বুধি। কৈ: কেন্ট্র বছক এনে দিলে না! দুর হউক, ধলুকে প্রয়োজন নাই, হাত তো আছে, ছরাত্মাকে খোরে আতনে কেলে দি।

(কটিনেশ বছণ)

কঞ্। দেবি, চূলগুলো মুখে পড়েছে তাতেই পথ দেকুতে পাও না, তা আর তো দে আশা নাই, এখন আপ-নিই চুল বিধে দৌচে গে চিতায় পড়ো।

যুখি। লালা, ছুৰ্ফ্যোধনের নিধন হয় নাই, এখন তুমি আশিন হাতে কেশ বন্ধন কোরো না।

ভীম। প্রিয়ে, আমি গেইচে থাকিতে আগ্নিই চল বাঁধিবে কেন?

( जल छोभमीत भनाइन।)

ভীম। দাঁড়াও ২ ভগ কি, কোথা যাও ?

(কেশ্যারণ চেফা)

যুধি। (ভীমকে দৃদক্রপে পরিয়া) ওরে প্ররাগা প্রযোধন, কোথা যাস্। আমি ভোকে ধরিলেন, যা দেখি তোর কেমন শক্তি, আর এক পা যা।

ভীম। (সবিষয়ে) একি, মহারাজ আমাকে ছুর্যোধন ভান কোরে ধরিলেন! মহারাজ, ক্ষমা করুন্হ।

কঞ্। (দেঞ্জা সহদে) একি, এবে কুমার ভীমসেন

क उठी प्रदर्गाधन मह । हरात्राम २, क स्वर्गीयन नह, कूमात जीगरमनर प्रदर्गाधनरक नम्बद्धार्त काह करू नवारक रमस्य करमाइन, ठारे किया योह नारे।

দাসী। (কৌপদীকে বহিলা) দেবি, উঠ্ ২ ভর নাই, এ দে শক্র বল্প এ কুমার ভীমদেন, প্রেভিজা পূর্ণ কোরে ভোমার চুল বেঁথে দিতে এসেছেন।

জ্রেপ। কেন বোন, আর আমাকে মিছে আখাস দিচো।?

যুধি। (কশ্কীর প্রতি) জয়য়র, সতাই কি এ ভীম ? এ আমার শক্ত দুর্যোধন নয় ?

ভীম। মহারাজ, আর কি সে হরাত্বা আছে? আপনকার ক্রোধানলে ধ্তরাট্রের সকল সম্ভানই গেছে, অবশিষ্ট যে প্র্যোধন ছিল তাকে আমি নিধন কোরে ভাহার রক্ত এই রক্তচন্দ্রের ন্যায় শরীরে মেখে এলেম, দেখুন্।

যুধি (চকুর্জনে নয়ন নিমীনিত করিয়া ) ভাই ভীম, আফ্রাদে আমার অনবরত নয়নজল পড়িতেছে, তাতে দেখিতে পাই নে, ভাই, তুমি কি বেঁচে আছ? অর্জুন কি আমার বেঁচে আছেন?

ভীম। হাঁ মহারাজ, আমরা বেঁচে আছি, শক্রকুলক্ষয়ও করিলেম আর ভাবনা নাই।

যুধি। ভাই, শক্রজয় করা এখন থাকুঁক, তুমি সত্য বলো, তুমিই কি আমার ভীম? তুমিই বকরাক্ষস বধ করেছিলে?

ভীম। হাঁ মহারাজ, আমিই দেই।

যুখি। তুমিই কি জরাসভার বৃক্তভল বিদীর্ণ করে। ভিলে ?

ভীম। হাঁ মহারাজ, আমাকে একবার ছেডে দিউন।

नृथि। क्रिन, आंत्र किड् अविनिधे आंदि मा कि ?

ভীম। হাঁ মহারাজ, প্রধান কর্মাই বাকি আছে, এই ছুর্মোখনের রক্ত না ভ্রখাতে ভ্রথতেই ফ্রোপদীর বেণীবন্ধন কোরে দিতে হবে।

মুধি। যাও ভাই, ছঃখিনী জেপিদীর বেঁণীসংহাব হউক্।

জীম। (দৌপদীর নিকটে গিয়া) প্রিয়ে, এই তো তো-নার শুডাছটে শক্তক্ত কর কোরে এলেম।

क्कों शा (मङ्ख्य **क**िशा) नाथ अन् २।

ভীম। (সম্কুল্ড) দেবি, আমাকে দেখে কি নোনার ভর হয়েছে? ভয় নাই, ছুঃশাসন সভামধ্যে ভোমাব কেশাকর্ষণ করেছিল, তার রক্ত পান করা হয়েছে, জুল্যোধন তোমাকে আপন উরুদ্দেশে বমাতে চেয়েছিল, এখন ভার উরু চূর্ণ কোরে তার রক্ত মেখে এলেম। (স্থীর প্রেছি) কৈ সে জুরালা জুর্যোধনের স্ত্রী ভান্নমতী এখন কোপায়, বড় যে পরিহাস করেছিল? (জৌপদীর প্রতি) প্রিয়ে, মনে পড়ে কি? আমি বলেছিলেম জুর্যোধনের উরু ভক্ত কোরে ভোমার মনোজঃখ দুর করিব!

দ্রৌগ। হাঁ নাথ, এখন তাই মথার্থই করিলে। ভীম। তবে এখন চূল বাঁধো। দ্রোপা। অনেককাল বাঁধি নি ভুলে গিছি কেমন কোরে

## বাধিব ? (ভীম ফ্রেপিনীর রেণীসংহার করিতে উদ্যত হইলে মধী বন্ধন করিয়া দের)

## क्ष ७ अर्ज्जुतन अर्हन।

কৃষণ মহারাজ যুধি ঠিরেব জয় **হউক!** অর্জন মহারাজ, শক্রকুল কয় হইল।

যুধি। (দেখিয়া অত্যন্ত আফ্রাদে) এই যে কৃষ্ণ অর্জ্রনকে সাল কেরির এলেন, এস ২ ভাই কৃষ্ণ এস, প্রথাম কবি ভাই, তুনি যার সহায় তার জয় হবে না কেন? তুমি সৃষ্টি হিতি প্রলয়কর্তা, তুমি বাক্য মনের অগোচর, কণকাল ভোনাকে চিন্তা করিলে কোন ছংখই থাকে না, আমরা সর্বদা ভোমাকে চক্ষে দেখিভেছি তা ভাই আমাদের কি সাব ছংখ থাকিবে?

সঙ্গু। মহাবাজ, প্রণাম করি।
বুধি। এম ২ ভাই কোলে এন।
(আলিজন)

কৃষণ মহারাজ, বাাদ, বাল্মীকি, পরশুরাম, জাবালি প্রভৃতি মহামুনিগণ মহারাজকে রাজ্যে অভিষক্ত করি-বার নিমিত্তে আদিতেছেন। নকুল, সহদেব, সাত্যকি প্রভৃতি সেনাপতিরা ও অন্যান্য রাজলোক স্থবর্ণকলম তীর্থ জলে পরিপূর্ণ কোরে আনিতেছেন। আমি শুনিলেম চার্মাক রাক্ষম এসে মহারাজকে প্রতারণা করেছে, শুনেই অর্জ্নকে সঙ্গে কোরে শীঘ্র এলেম।

যুধ। (সবিক্ষয়ে) কি চার্বাক রাক্ষ্য মুনিবেশ ধারণ

कारत अप्तिक्ति! (अप्तारक) तम इतांचा इर्थाध्यात मथा तांकन रेवते कांचा चान?

কৃষ্ণ। নকুল ভাকে ধরেছে;—শহারাজ, আজা করুন্ আর কি করিব।

বুধি। ভাই কৃষ্ণ, তুমি বার প্রতি প্রদান হও তার কি
না কোরে থাক, আর না করিলেই বা কি ? দেব আমার
সর্কাল শক্ত কর হইল, আমরা পাঁচ ভাই সকলেই স্থাই
শরীরে রহিলেম, কোন অনিউ হয় নাই, আমার তুর্বদিতে প্রেণিদিরি যে প্রদান ঘটেছিল, তাও গেল , আব কি প্রার্থনা করিব ভাই ? তবে নিভান্তই যদি প্রার্থনা
করিতে বল, তা বরং এই প্রার্থনা কবি, দাতালোক
দীর্ঘলীবী হউক, তোমাতে সকলের মতি থাকুক, সজ্জদারা পশ্চিতের অব গ্রহণ করুন, রাজা নির্দল্টকরাছা
পালন কোরে স্থা থাকুন্।

কুফা। তাই হবে।

( সকলের প্রসাম )

# শুদ্ধি পত্র।

| श्रे।          | পংক্তি | অশুদা           | শুক                     |
|----------------|--------|-----------------|-------------------------|
| ·9             | > 9    | আসিতেজেন        | আসিতেছেন                |
| \$             | ь      | বিশ্বর          | বিশ্বস্তর               |
| 23             | 3      | মেরেফলো         | মেরেফেল্যে              |
| ৩১             | ≈      | চড়ামণি         | চ্ডামণি                 |
| <b>৩</b> ঃ     | 5.8    | ধৃকীক্ৰম        | <b>५ छे फ</b> न्        |
| 68             | >      | <b>जि</b> रश    | <b>अना</b> पिरंग        |
| <b>€</b> ≥     | •      | দেখ             | <b>८</b> मरथ            |
| <b>&amp;</b> S | ৩      | হইতেন           | হইতে                    |
| R 9            | 58     | বেঁছে           | বেঁচে                   |
| 98             | >6     | <b>ধৃত</b> কৃষু | <b>श्</b> के <b>कम्</b> |
| 90             | ৯ ৩    | আক্লন           | আফালন                   |
| 99             | \$ \$  | রাজ্যাভিষেকর    | রাজ্যাভিষেকের           |
| 42             | 34     | ছৰ্য্যোধননেতে   | ছুৰ্য্যোধনেতে           |